JUBILI

CHAPTER 1

1 Ɛn i apin insay di fɔs ia we di Izrɛlayt dɛn kɔmɔt na Ijipt, insay di tɔd mɔnt, di de we mek siksti insay di mɔnt, [2450 Anno Mundi], Gɔd tɔk to Mozis se: ‘Kam ɔp to Mi na di Mawnt, ɛn a go gi yu tu tebul dɛn we dɛn mek wit ston we de sho di lɔ ɛn di lɔ we a dɔn rayt, so dat yu go tich dɛn.’
2 Dɔn Mozis go ɔp na Gɔd in mawnten, ɛn Jiova in glori bin de na Mawnt Saynay, ɛn klawd kɔba am fɔ siks dez.
3 Di de we mek sɛvin, i kɔl Mozis frɔm di klawd, ɛn Jiova in glori bin tan lɛk faya we de bɔn na di mawnten.
4 Ɛn Mozis bin de na di Mawnt fɔ 40 dez ɛn fɔti nɛt, ɛn Gɔd bin tich am di fɔs ɛn leta istri bɔt aw dɛn sheb ɔl di de dɛn we di Lɔ ɛn di tɛm we dɛn bin de tɔk.
5 Ɛn I se: ‘Gɔd yu at pan ɛni wɔd we a go tɔk to yu na dis mawnten, ɛn rayt dɛn na wan buk so dat dɛn jɛnɛreshɔn dɛn go si aw a nɔ lɛf dɛn fɔ ɔl di bad tin dɛn we dɛn dɔn du we dɛn nɔ fala di agrimɛnt we a dɔn mek bitwin Mi ɛn yu fɔ dɛn jɛnɛreshɔn dɛn tide na Mawnt Saynay.
6 Ɛn na so i go bi we ɔl dɛn tin ya kam pan dɛn, dɛn go no se a de du wetin rayt pas dɛn pan ɔl dɛn jɔjmɛnt ɛn ɔl wetin dɛn de du, ɛn dɛn go no se a dɔn rili de wit dɛn.
7 Ɛn yu rayt fɔ yusɛf ɔl dɛn wɔd ya we a de tɛl, yu tide, bikɔs a no dɛn ribel ɛn dɛn stif nɛk, bifo a kɛr dɛn go na di land we a bin swɛ to dɛn gret gret granpa dɛn, to Ebraam, to Ayzak ɛn to Jekɔb, se: ‘ A go gi yu pikin dɛn land we gɛt milk ɛn ɔni.
8 Ɛn dɛn go it ɛn satisfay, ɛn dɛn go tɔn to strenja gɔd dɛn, to (gɔd dɛn) we nɔ go ebul fɔ sev dɛn frɔm ɛnitin we dɛn de sɔfa, ɛn dɛn go yɛri dis witnɛs fɔ witnɛs agens dɛn. Bikɔs dɛn go fɔgɛt ɔl mi lɔ dɛn, (ivin) ɔl wetin a de tɛl dɛn, ɛn dɛn go fala di Jɛntayl dɛn, ɛn afta dɛn dɔti, ɛn afta dɛn shem, ɛn dɛn go sav dɛn gɔd dɛn, ɛn dɛn wan ya go pruv to dɛn as ɔfens ɛn trɔbul ɛn sɔfa ɛn trap.
9 Ɛn bɔku pipul dɛn go day ɛn dɛn go tek dɛn as slev, ɛn dɛn go fɔdɔm na di ɛnimi dɛn an, bikɔs dɛn dɔn lɛf mi ɔdinans dɛn ɛn mi lɔ dɛn, ɛn di fɛstival dɛn fɔ mi agrimɛnt, ɛn mi Sabat dɛn, ɛn Mi oli ples we a dɔn oli fɔ Misɛf midul dɛn, ɛn Mi tabanakul, ɛn Mi oli ples, we a dɔn oli fɔ Misɛf na di midul na di land, we a fɔ put mi nem pan am, ɛn se i fɔ de (de).
10 Ɛn dɛn go mek ay ples dɛn ɛn tik dɛn ɛn aydɔl dɛn fɔ dɛnsɛf, ɛn dɛn go wɔship dɛnsɛf, ɛn dɛn go wɔship in yon (we dɛn gren imej), so dat dɛn go rɔnawe, ɛn dɛn go sakrifays dɛn pikin dɛn to dɛbul dɛn, ɛn fɔ ɔl di wok dɛn we dɛn at mek we nɔ rayt.
11 Ɛn a go sɛn witnɛs dɛn to dɛn, so dat a go witnɛs agens dɛn, bɔt dɛn nɔ go yɛri, ɛn dɛn go kil di witnɛs dɛn bak, ɛn dɛn go mek di wan dɛn we de luk fɔ di lɔ sɔfa, ɛn dɛn go pul ɔltin ɛn chenj ɔltin so dat dɛn go du bad bifo Mi yay.
12 Ɛn a go ayd mi fes frɔm dɛn, ɛn a go gi dɛn to di Jɛntayl dɛn an fɔ mek dɛn kɛr dɛn go as slev, ɛn fɔ it animal dɛn, ɛn fɔ it dɛn, ɛn a go pul dɛn kɔmɔt na di midul na di land, ɛn a go skata dɛn midul di Jɛntayl dɛn.
13 Ɛn dɛn go fɔgɛt ɔl mi lɔ ɛn ɔl mi lɔ dɛn ɛn ɔl mi jɔjmɛnt dɛn, ɛn dɛn go rɔng as nyu mun, Sabat, fɛstival, Jubili, ɛn ɔdinans.
14 Ɛn afta dis dɛn go tɔn to Mi frɔm di Jɛntayl dɛn wit ɔl dɛn at ɛn wit ɔl dɛn sol ɛn wit ɔl dɛn trɛnk, ɛn a go gɛda dɛn frɔm ɔl di Jɛntayl dɛn, ɛn dɛn go luk fɔ mi, so dat dɛn go fɛn mi, we dɛn de luk fɔ mi wit ɔl dɛn at ɛn wit ɔl dɛn sol.
15 Ɛn a go tɛl dɛn bɔku pis wit wetin rayt, ɛn a go pul dɛn di plant we de du wetin rayt, wit ɔl mi at ɛn wit ɔl mi sol, ɛn dɛn go bi blɛsin ɛn nɔto fɔ swɛ, ɛn dɛn go bi di ed ɛn nɔto di tel.
16 A go bil Mi oli ples midul dɛn, ɛn a go de wit dɛn, ɛn a go bi dɛn Gɔd ɛn dɛn go bi Mi pipul dɛn we de du wetin rayt ɛn we de du wetin rayt.
17 Ɛn a nɔ go lɛf dɛn ɛn fɔdɔm dɛn; bikɔs na mi na PAPA GƆD we na dɛn Gɔd.’
18 Ɛn Mozis fɔdɔm na in fes ɛn pre ɛn se, ‘O Masta mi Gɔd, nɔ lɛf Yu pipul dɛn ɛn di tin dɛn we yu gɛt, so dat dɛn go waka waka na di mistek we dɛn at de mek, ɛn nɔ gi dɛn to dɛn ɛnimi dɛn, di pipul dɛn we nɔto Ju, so dat dɛn nɔ go rul dɛn ɛn mek dɛn sin agens Yu.
19 Mek yu sɔri-at, O Masta, ɛs ɔp pan Yu pipul dɛn, ɛn mek wan spirit we rayt insay dɛn, ɛn mek di spirit we Beliar de rul oba dɛn fɔ aks dɛn bifo Yu, ɛn trap dɛn frɔm ɔl di rod dɛn we rayt, so dat dɛn go day frɔm bifo Yu fes.
20 Bɔt dɛn na Yu pipul dɛn ɛn Yu prɔpati, we yu dɔn pul wit yu big pawa frɔm di Ijipshian dɛn an: mek dɛn gɛt klin at ɛn oli spirit, ɛn lɛ dɛn nɔ trap na dɛn sin frɔm naw te to sote go.’
21 Ɛn Jiova tɛl Mozis se: ‘A no di tin dɛn we dɛn de agens, di tin dɛn we dɛn de tink bɔt ɛn di we aw dɛn de mek trangayes, ɛn dɛn nɔ go obe te dɛn tɔk bɔt dɛn yon sin ɛn dɛn gret gret granpa dɛn sin.
22 Ɛn afta dis dɛn go tɔn to Mi wit ɔl di rayt we ɛn wit ɔl (dɛn) at ɛn wit ɔl (dɛn) sol, ɛn a go sakɔmsayz di fɔs skin na dɛn at ɛn di fɔs skin na dɛn sid in at, ɛn a go mek wan oli spirit insay dɛn, ɛn a go klin dɛn so dat dɛn nɔ go tɔn dɛn bak pan Mi frɔm da de de te go sote go.
23 Ɛn dɛn sol go fala Mi ɛn ɔl mi lɔ dɛn, ɛn dɛn go du wetin a tɛl dɛn fɔ du, ɛn a go bi dɛn Papa ɛn dɛn go bi Mi pikin dɛn.
24 Ɛn dɛn go kɔl dɛn ɔl Gɔd we de alayv in pikin dɛn, ɛn ɔl enjɛl ɛn ɔl di spirit go no, yes, dɛn go no se dɛn na Mi pikin dɛn, ɛn mi na dɛn Papa we de du wetin rayt ɛn du wetin rayt, ɛn se a lɛk dɛn.
25 Ɛn yu rayt ɔl dɛn wɔd ya we a de tɛl yu na dis mawnten, di fɔs wan ɛn di las wan, we go apin insay ɔl di difrɛn de dɛn insay di lɔ ɛn di tɛstimoni ɛn insay di wik ɛn di Jubili te a sote go, te a go dɔŋ ɛn de wit dɛn sote go.’
26 Ɛn i tɛl di enjɛl we de bifo se: Rayt fɔ Mozis frɔm di biginin fɔ mek ɔltin te dɛn bil Mi oli ples bitwin dɛn sote go.
27 Ɛn Jiova go apia to ɔlman in yay, ɛn ɔlman go no se mi na di Gɔd fɔ Izrɛl ɛn na mi na di Papa fɔ ɔl Jekɔb in pikin dɛn, ɛn mi na Kiŋ na Mawnt Zayɔn sote go. Ɛn Zayɔn ɛn Jerusɛlɛm go oli.’
28 Ɛn di enjɛl we bin de bifo di kamp na Izrɛl tek di tebul dɛn we gɛt difrɛn ia dɛn -frɔm di tɛm we dɛn mek am- fɔ di Lɔ ɛn di tɛstimoni fɔ di wik dɛn we di Jubili, akɔdin to di wan wan ia, akɔdin to ɔl di nɔmba fɔ di Jubili [akɔdin to di wan wan ia], frɔm di de we di [nyu] tin dɛn we Gɔd mek we di ɛvin ɛn di wɔl go gɛt nyu ɛn ɔl dɛn tin dɛn we dɛn mek akɔdin to di pawa dɛn we de na di ɛvin, ɛn akɔdin to ɔl di tin dɛn we Gɔd mek na di wɔl, te dɛn mek di oli ples we PAPA GƆD de mek na Jerusɛlɛm na Mawnt Zayɔn, ɛn ɔl di layt dɛn go nyu fɔ mɛn ɛn fɔ mek pis ɛn fɔ blɛs ɔl di

Izrɛlayt dɛn we dɛn dɔn pik, ɛn so dat i go bi frɔm da de de ɛn te to ɔl di de dɛn na di wɔl.

CHAPTER 2

1 Ɛn di enjɛl we bin de bifo tɔk to Mozis akɔdin to di Masta in wɔd, se: Rayt di kɔmplit istri bɔt di tin dɛn we Gɔd mek, aw insay siks dez di Masta Gɔd dɔn dɔn ɔl in wok ɛn ɔl wetin i mek, ɛn kip Sabat di de we mek sɛvin ɛn oli am fɔ ɔl di ej dɛn, ɛn pik am as sayn fɔ ɔl in wok dɛn.
2 Bikɔs di fɔs de, i mek di ɛvin we de ɔp ɛn di wɔl ɛn di wata ɛn ɔl di spirit dɛn we de sav bifo am -di enjɛl dɛn we de bifo, ɛn di enjɛl dɛn we de mek pɔsin oli, ɛn di enjɛl dɛn [fɔ di spirit we gɛt faya ɛn di enjɛl dɛn] fɔ di spirit we di briz de blo, ɛn di enjɛl dɛn fɔ di spirit we de na di klawd, ɛn di daknɛs, ɛn di sno ɛn ays blɔk ɛn frɔst we de na di ɔs, ɛn di enjɛl dɛn fɔ di vɔys ɛn fɔ di tɛnda ɛn fɔ laytin, ɛn di enjɛl dɛn fɔ di spirit dɛn we kol ɛn ɔt, ɛn fɔ winta ɛn fɔ spring ɛn fɔ ɔtom ɛn fɔ sɔm ɛn fɔ ɔl di spirit dɛn we i mek we de na ɛvin ɛn na di wɔl, (I mek) di ol dɛn we nɔ gɛt wata ɛn di daknɛs, ivintɛm <ɛn nɛt>, ɛn di layt, do ɛn de, we I dɔn pripia we i no in at.
3 Ɛn afta dat wi si in wok, ɛn prez am, ɛn prez am bifo am fɔ ɔl in wok dɛn; bikɔs i mek sɛvin big wok dɛn di fɔs de.
4 Ɛn di sɛkɔn de, i mek di skay midul di wata, ɛn di wata sheb da de de -af pan dɛn go ɔp ɔp ɛn af pan dɛn go dɔŋ dɔŋ di skay (dat bin de) insay di midul oba di wan ol wɔl. Ɛn dis na di wangren wok (Gɔd) we i mek di sɛkɔn de.
5 Di tɔd de, i tɛl di wata fɔ kɔmɔt na di wɔl ɛn go na wan ples, ɛn di dray land fɔ apia.
6 Ɛn di wata du so lɛk aw I tɛl dɛn, ɛn dɛn kɔmɔt na di wɔl ɛn go na wan ples we nɔ de na dis skay, ɛn di dray land apia.
7 Ɛn da de de, i mek fɔ dɛn ɔl di si dɛn akɔdin to dɛn difrɛn ples dɛn we dɛn kin gɛda, ɛn ɔl di riva dɛn, ɛn di wata we de gɛda na di mawnten dɛn ɛn ɔlsay na di wɔl, ɛn ɔl di lɛk dɛn, ɛn ɔl di dyu na di wɔl, ɛn di sid we dɛn kin plant, ɛn ɔl di tin dɛn we de gro, ɛn tik dɛn we de bia frut, ɛn tik dɛn we de na di bush, ɛn di gadin na Idɛn, na Idɛn ɛn ɔl plant dɛn afta dɛn kayn.
8 Gɔd mek dɛn 4 big wok ya di tɔd de. Ɛn di de we mek 4, i mek di san ɛn di mun ɛn di sta dɛn, ɛn put dɛn na di skay na di ɛvin, fɔ gi layt pan ɔl di wɔl, ɛn fɔ rul di de ɛn nɛt, ɛn sheb di layt frɔm di daknɛs.
9 Ɛn Gɔd dɔn pik di san fɔ bi big sayn na di wɔl fɔ dez, fɔ Sabat, fɔ mɔnt, fɔ fɛstival, fɔ ia, fɔ Sabat fɔ ia, fɔ Jubili ɛn fɔ ɔl di sizin dɛn.
10 Ɛn i de sheb di layt ɛn di daknɛs [ɛn] fɔ mek tin go bifo, so dat ɔl di tin dɛn we de shot ɛn gro na di wɔl go go bifo.
11 I mek dɛn tri kayn dɛn ya di de we mek 4. Ɛn di de we mek fayv, I mek big big si monsta dɛn na di dip dip wata, bikɔs na dɛn fɔs tin ya na di bɔdi we in an mek, di fish ɛn ɔltin we de muv na di wata, ɛn ɔltin we de flay, di bɔd dɛn ɛn ɔl dɛn kayn.
12 Ɛn di san bin kɔmɔt oba dɛn fɔ mek dɛn go bifo, ɛn pas ɔltin we de na di wɔl, ɔl di tin dɛn we de kɔmɔt na di wɔl, ɛn ɔl di tik dɛn we de bia frut, ɛn ɔl di bɔdi.
13 I mek dɛn tri kayn dɛn ya di de we mek fayv. Ɛn di de we mek siks, i mek ɔl di animal dɛn na di wɔl, ɛn ɔl di kaw dɛn, ɛn ɔltin we de muv na di wɔl.
14 Ɛn afta ɔl dis, i mek man, wan man ɛn uman mek dɛn, ɛn i gi am pawa oba ɔl wetin de na di wɔl, ɛn na di si, ɛn oba ɔltin we de flay, ɛn oba animal ɛn kaw, ɛn oba ɔltin we de muv na di wɔl, ɛn oba di wan ol wɔl, ɛn oba ɔl dis I gi am pawa.
15 Ɛn i mek dɛn 4 kayn dɛn ya di de we mek siks. Ɛn ɔl togɛda na tu ɛn twɛnti kayn dɛn bin de.
16 Ɛn i dɔn ɔl in wok di de we mek siks -ɔl wetin de na ɛvin ɛn na di wɔl, ɛn na di si ɛn na di ol ol, ɛn na layt ɛn daknɛs, ɛn ɔltin.
17 Ɛn i gi wi wan big sayn, di Sabat de, fɔ se wi fɔ wok fɔ siks dez, bɔt wi fɔ kip di Sabat di de we mek sɛvin pan ɔl di wok dɛn.
18 Ɛn ɔl di enjɛl dɛn we de bifo, ɛn ɔl di enjɛl dɛn we de mek pɔsin oli, dɛn tu big grup ya -I dɔn tɛl wi fɔ kip di Sabat wit am na ɛvin ɛn na dis wɔl.
19 Ɛn I tɛl wi se: ‘Luk, a go separet wan pipul fɔ Misɛf frɔm ɔl di pipul dɛn, ɛn dɛn wan ya go kip di Sabat de, ɛn a go mek dɛn oli to Misɛf as Mi pipul dɛn, ɛn a go blɛs dɛn; as a dɔn mek di Sabat de oli ɛn a de mek (am) oli to Misɛf, na so a go blɛs dɛn, ɛn dɛn go bi Mi pipul dɛn ɛn a go bi dɛn Gɔd.
20 Ɛn a dɔn pik Jekɔb in pikin frɔm ɔl wetin a dɔn si, ɛn rayt am as Mi fɔs bɔy pikin,ɛn a dɔn mek am oli to Misɛf sote go; ɛn a go tich dɛn di Sabat de, so dat dɛn go kip di Sabat de pan ɔl di wok we dɛn de du.’
21 Ɛn na so I mek wan sayn insay de we dɛn fɔ kip Sabat wit wi di de we mek sɛvin, fɔ it ɛn drink, ɛn fɔ blɛs Di wan we mek ɔltin lɛk aw i dɔn blɛs ɛn oli to insɛf wan spɛshal pipul dɛn pas ɔl di pipul dɛn, ɛn fɔ mek dɛn kip Sabat togɛda wit wi.
22 Ɛn i mek in kɔmand dɛn go ɔp lɛk swit smel we i gladi fɔ ɔl di de dɛn . . .
23 Tu ɛn 20 edman dɛn bin de frɔm Adam to Jekɔb, ɛn tu ɛn twɛnti kayn wok dɛn bin de du te di de we mek sɛvin; dis na blɛsin ɛn oli; ɛn di fɔs wan sɛf gɛt blɛsin ɛn oli; ɛn dis wan de sav wit da wan de fɔ mek i oli ɛn fɔ blɛs am.
24 Ɛn to dis (Jɛkb ɛn in pikin dɛn) dɛn bin alaw dɛn fɔ bi di blɛsin ɛn oli wan dɛn ɔltɛm fɔ di fɔs tɛstimoni ɛn lɔ, jɔs lɛk aw i bin oli ɛn blɛs di Sabat de di de we mek sɛvin.
25 I mek ɛvin ɛn di wɔl ɛn ɔltin we i mek insay siks dez, ɛn Gɔd mek di de we mek sɛvin oli fɔ ɔl wetin i de du; so I kɔmand fɔ am se, ɛnibɔdi we du ɛni wok pan am go day, ɛn di wan we dɔti am go mɔs day.
26 Na dat mek yu tɛl di Izrɛlayt dɛn fɔ kip dis de so dat dɛn go kip am oli ɛn nɔ du ɛni wok pan am, ɛn nɔ fɔ dɔti am, bikɔs i oli pas ɔl di ɔda de dɛn.
27 Ɛn ɛnibɔdi we dɔti am go day, ɛn ɛnibɔdi we du ɛni wok pan am go day sote go, so dat di Izrɛlayt dɛn go kip dis de ɔl dɛn jɛnɛreshɔn, ɛn dɛn nɔ go pul dɛn kɔmɔt na di land; bikɔs na oli de ɛn na blɛsin de.
28 Ɛn ɛnibɔdi we de obe am ɛn kip di Sabat pan ɔl in wok, go oli ɛn gɛt blɛsin ɔl di de dɛn lɛk wi.
29 Una tɛl di Izrɛlayt pikin dɛn di lɔ we de tide se dɛn fɔ kip di Sabat de ɛn dɛn nɔ fɔ lɛf am bikɔs dɛn at pwɛl; (ɛn) se i nɔ rayt fɔ du ɛni wok pan am we nɔ fayn, fɔ du pan am we dɛn want, ɛn fɔ mek dɛn nɔ rɛdi pan am ɛnitin fɔ it ɔ drink, ɛn (dat i nɔ rayt) fɔ pul wata, ɔ briŋ ɔ pul pan am tru dɛn get dɛn ɛni lod, we dɛn nɔ bin dɔn pripia fɔ dɛnsɛf di de we mek siks na dɛn os.

30 Ɛn dɛn nɔ fɔ briŋ kam ɔ pul kɔmɔt na os to os da de de; bikɔs da de de oli ɛn blɛsin pas ɛni Jubili de we di Jubili de; na dis wi bin de kip Sabat na ɛvin bifo ɛnibɔdi no se dɛn fɔ kip Sabat na di wɔl.
31 Ɛn di Wan we mek ɔltin blɛs am, bɔt i nɔ mek ɔl di pipul dɛn ɛn neshɔn dɛn oli fɔ kip di Sabat de, bɔt na Izrɛl nɔmɔ.
32 Ɛn di Wan we mek ɔltin blɛs dis de we i mek fɔ blɛsin ɛn oli ɛn glori pas ɔl di de dɛn.
33 Dɛn bin gi di Izrɛlayt dɛn dis lɔ ɛn tɛstimoni as lɔ sote go to dɛn jɛnɛreshɔn.

CHAPTER 3

1 Ɛn insay di siks dez insay di sɛkɔn wik, wi briŋ ɔl di animal dɛn, ɔl di kaw dɛn, ɔl di bɔd dɛn, ɛn ɔltin we de muv na di wɔl, ɛn ɔltin we de muv na di wata, akɔdin to dɛn kayn ɛn akɔdin to dɛn kayn: di animal dɛn di fɔs de. di kaw dɛn di sɛkɔn de; di bɔd dɛn di tɔd de; ɛn ɔl di tin dɛn we de muv na di wɔl di de we mek 4; ɛn di wan we de muf insay di wata di de we mek fayv.
2 Ɛn Adam bin gi dɛn ɔl di nem dɛn, ɛn jɔs lɛk aw i kɔl dɛn, na so dɛn nem bin de kɔl dɛn.
3 Ɛn insay dɛn fayv dez ya, Adam si ɔl dɛn tin ya, man ɛn uman, ɔlkayn tin we de na di wɔl, bɔt in wangren bin de ɛn i nɔ si ɛnibɔdi we go ɛp am.
4 Ɛn Jiova tɛl wi se: ‘I nɔ fayn fɔ lɛ di man de in wan, lɛ wi mek ɛp fɔ am.’
5 Ɛn Jiova wi Gɔd mek dip slip pan am, ɛn i slip, ɛn I tek wan rib fɔ di uman frɔm in rib dɛn, ɛn dis rib na di ɔrijin fɔ di uman frɔm midul in rib dɛn, ɛn I bil di bɔdi insay in rib dɛn, ɛn bil di uman in ples.
6 Ɛn i wek Adam kɔmɔt na in slip ɛn we i wek, i grap di de we mek siks, ɛn i briŋ am kam to am, ɛn i no am, ɛn tɛl am se: ‘Naw dis na bon we kɔmɔt na mi bon ɛn bɔdi we kɔmɔt na mi bɔdi; dɛn go kɔl am [mi] wɛf; bikɔs dɛn tek am frɔm in man.’
7 So man ɛn uman go bi wan ɛn na dat mek man go lɛf in papa ɛn in mama ɛn tay wit in wɛf, ɛn dɛn go bi wan bɔdi.
8 Insay di fɔs wik, dɛn mek Adam, ɛn di rib -in wɛf: insay di sɛkɔn wik, i sho am to am: ɛn na dis rizin dɛn gi di lɔ fɔ kip dɛn dɔti, fɔ man sɛvin dez, ɛn fɔ uman tu tem sɛvin dez.
9 Afta we Adam dɔn fɔti dez na di land usay dɛn mek am, wi kɛr am go na di gadin na Idɛn fɔ mek i plant ɛn kia fɔ am, bɔt dɛn briŋ in wɛf kam insay di de we mek 80, ɛn afta dis, i go insay di gadin na Idɛn.
10 Ɛn na dat mek dɛn rayt di lɔ pan di tablɛt dɛn we de na ɛvin bɔt di uman we de bɔn pikin: ‘if i bɔn man, i fɔ de na in dɔti fɔ sɛvin dez akɔdin to di fɔs wik fɔ di de dɛn, ɛn i fɔ de fɔ 33 dez insay di blɔd we i de klin, ɛn i nɔ fɔ tɔch ɛnitin we oli, ɛn go insay di oli ples, te i du dɛn de dɛn ya we (na de.” enjoined) insay di kes fɔ man pikin.
11 Bɔt if na uman pikin, i fɔ de na in dɔti fɔ tu wiks, akɔdin to di fɔs tu wiks, ɛn siksti siks dez insay di blɔd we i klin, ɛn dɛn go de insay ɔl di 80 dez.’
12 We i dɔn fɔ 80 dez, wi kɛr am go na di gadin we de na Idɛn, bikɔs i oli pas ɔl di wɔl ɛn ɔl di tik dɛn we dɛn plant insay de oli.
13 So dɛn bin dɔn tɛl di pɔsin we bɔn man ɔ uman di lɔ we se i nɔ fɔ tɔch ɛnitin we oli, ɛn go insay di oli ples te dɛn tɛm ya we di man ɔ uman pikin dɔn.
14 Dis na di lɔ ɛn tɛstimoni we dɛn rayt fɔ Izrɛl, so dat dɛn go obe am ɔl di de dɛn.
15 Ɛn insay di fɔs wik fɔ di fɔs Jubili, [1-7 AM] Adam ɛn in wɛf bin de na di gadin na Idɛn fɔ sɛvin ia fɔ plant ɛn kip am, ɛn wi gi am wok ɛn wi tɛl am fɔ du ɔl wetin fayn fɔ wok.
16 Ɛn i bin de plant (di gadin), ɛn i bin nekɛd ɛn i nɔ bin no am, ɛn i nɔ bin de shem, ɛn i bin de protɛkt di gadin frɔm di bɔd dɛn, animal dɛn ɛn kaw dɛn, ɛn i bin de gɛda in frut dɛn, ɛn it am, ɛn put di tin we lɛf fɔ insɛf ɛn fɔ in wɛf [ɛn put di tin dɛn we dɛn de kip na kɔna].
17 Afta di sɛvin ia we i dɔn de de dɔn, jɔs sɛvin ia, [8 AM] ɛn insay di sɛkɔn mɔnt, di de we mek sɛvintin (insay di mɔnt), di snek kam nia di uman, ɛn di snek tɛl di uman se: ‘Gɔd dɔn tɛl yu se, ‘Una nɔ fɔ it ɔl di tik dɛn we de na di gadin?’
18 Dɔn i tɛl am se: ‘Fɔ ɔl di frut dɛn we de na di tik dɛn na di gadin, Gɔd tɛl wi se, ‘It; bɔt di frut we de na di tik we de midul di gadin, Gɔd dɔn tɛl wi se, ‘Una nɔ fɔ it am, ɛn una nɔ fɔ tɔch am, so dat una nɔ go day.’
19 Dɔn di snek tɛl di uman se: ‘Una nɔ go day fɔ tru, bikɔs Gɔd no se di de we una go it am, una yay go opin, ɛn una go tan lɛk gɔd, ɛn una go no gud ɛn bad.
20 Di uman si di tik se i fayn ɛn i fayn fɔ si, ɛn in frut fayn fɔ it, ɛn i tek am ɛn it am.
21 We i kɔba in shem fɔs wit fig lif, i gi Adam to am ɛn it am, ɛn in yay opin, ɛn i si se i nekɛd.
22 Ɛn i tek fig lif ɛn siw (dɛn) togɛda, ɛn mek aprɔn fɔ insɛf, ɛn ,kɔba in shem.
23 Ɛn Gɔd swɛ di snek ɛn vɛks pan am sote go . . .
24 Ɛn Jizɔs vɛks pan di uman bikɔs i yɛri di snek in vɔys ɛn it. ɛn I tɛl am se: ‘A go mek yu sɔri ɛn yu pen bɔku pasmak: we yu sɔri, yu go bɔn pikin dɛn, ɛn yu go kam bak to yu man, ɛn i go rul yu.’
25 Ɛn i tɛl Adam bak se, ‘Bikɔs yu lisin to yu wɛf in vɔys, ɛn yu it di tik we a tɛl yu se yu nɔ fɔ it pan, swɛ di grɔn fɔ yu sek: i go mek chukchuk ɛn tik tik dɛn kam to yu, ɛn yu go it yu bred we yu swet na yu fes, te yu kam bak to di wɔl usay dɛn pul yu kɔmɔt; bikɔs yu na di wɔl, ɛn na di wɔl yu go kam bak.’
26 Ɛn i mek klos dɛn we dɛn mek wit skin fɔ dɛn, ɛn mek dɛn klos, ɛn sɛn dɛn kɔmɔt na di gadin na Idɛn.
27 Ɛn da de de we Adam kɔmɔt na di Gadin, i mek sakrifays, insɛns, galbanum, ɛn stakt, ɛn spays na mɔnin we di san de kɔmɔt frɔm di de we i kɔba in shem.
28 Ɛn da de de, ɔl di animal dɛn, kaw, bɔd dɛn, ɔltin we de waka, ɛn ɛnitin we de muv, dɛn nɔ bin ebul fɔ tɔk igen, bikɔs dɛn ɔl bin dɔn tɔk to dɛnsɛf wit wan lip ɛn wan langwej.
29 Ɛn i sɛn ɔl di bɔdi we bin de na di gadin na Idɛn kɔmɔt na di gadin we de na Idɛn, ɛn ɔl di bɔdi skata akɔdin to di kayn we dɛn we dɛn gɛt, ɛn akɔdin to di kayn we dɛn we dɛn mek, to di ples dɛn we dɛn mek fɔ dɛn.
30 Ɛn na Adam nɔmɔ i gi (di mɔni) fɔ kɔba in shem, pan ɔl di animal ɛn kaw dɛn.
31 Na dat mek dɛn se na di tablɛt dɛn we de na ɛvin se i fɔ tɔch ɔl di wan dɛn we no di jɔjmɛnt we di Lɔ se, fɔ kɔba dɛn shem, ɛn nɔ fɔ kɔba dɛnsɛf lɛk aw di pipul dɛn we nɔto Ju de kɔba dɛnsɛf.

32 We di nyu mun de insay di mɔnt we mek 4, Adam ɛn in wɛf kɔmɔt na di gadin we de na Idɛn, ɛn dɛn go de na di land we dɛn kɔl Ɛlda na di land we dɛn mek.
33 Ɛn Adam gi in wɛf in nem Iv.
34 Dɛn nɔ bin gɛt bɔy pikin te di fɔs Jubili, [8 oklɔk] afta dat, i kam fɔ no am.
35 Naw i bin de wok na di land lɛk aw dɛn bin tɛl am na di Gadin na Idɛn.

CHAPTER 4

1 Ɛn insay di tɔd wik insay di sɛkɔn jubili [64-70 AM] i bɔn Ken, ɛn insay di nɔmba 4 [71-77 AM] i bɔn Ebɛl, ɛn insay di fayv [78-84 AM] i bɔn in gyal pikin Âwân.
2 Ɛn insay di fɔs (ia) fɔ di tɔd jubili [99-105 AM], Ken kil Ebɛl bikɔs (Gɔd) bin gri fɔ mek Ebɛl sakrifays, ɛn i nɔ bin gri fɔ mek Ken in sakrifays.
3 Ɛn i kil am na di fil, ɛn in blɔd kray frɔm di grɔn te go na ɛvin, ɛn i de grɔmbul bikɔs i dɔn kil am.
4 Bɔt Jiova bin kɔndɛm Ken bikɔs ɔf Ebɛl, bikɔs i kil am, ɛn i mek i rɔnawe na di wɔl bikɔs ɔf in brɔda in blɔd, ɛn i swɛ am na di wɔl.
5 Ɛn na dat mek dɛn rayt na di tebul dɛn na ɛvin se: ‘Dɛn dɔn swɛ ,di wan we de bit in kɔmpin we de ful in kɔmpin, ɛn lɛ ɔl di wan dɛn we dɔn si ɛn yɛri se, ‘I bi so; ɛn di man we dɔn si ɛn nɔ tɔk (am), lɛ dɛn swɛ am lɛk di ɔda wan.’
6 Ɛn na dis rizin wi de tɛl wi we wi kam bifo Jiova wi Gɔd ɔl di sin we dɛn dɔn du na ɛvin ɛn na di wɔl, na layt ɛn daknɛs, ɛn ɔlsay.
7 Ɛn Adam ɛn in wɛf kray fɔ Ebɛl fɔ 4 wiks, [99-127 AM] ɛn insay di ia 4 insay di fayv wik [130 AM] dɛn bigin fɔ gladi, ɛn Adam kam fɔ no in wɛf bak, ɛn i bɔn wan bɔy pikin fɔ am, ɛn i kɔl am Sɛt; bikɔs i bin se ‘GƆD dɔn rayz sɛkɔn sid fɔ wi na di wɔl insted ɔf Ebɛl; bikɔs Ken bin kil am.’
8 Ɛn insay di wik we mek siks [134-40 AM] i bɔn in gyal pikin we nem Azûrâ.
9 Ken bin tek Âwân in sista fɔ bi in wɛf ɛn i bɔn Inɔk fɔ am we di 4 Jubili dɔn. [190-196 AM] Ɛn insay di fɔs ia insay di fɔs wik fɔ di fayv Jubili, [197 AM] dɛn bil os dɛn na di wɔl, ɛn Ken bil wan siti, ɛn kɔl in nem afta in pikin Inɔk in nem.
10 Ɛn Adam bin no in wɛf Iv ɛn i bɔn nayn bɔy pikin dɛn.
11 Ɛn insay di wik we mek fayv insay di fayv Jubili [225-31 AM] Sɛt tek Azûrâ in sista fɔ bi in wɛf, ɛn insay di nɔmba 4 (ia fɔ di siks wik) [235 AM] i bɔn Inɔs fɔ am.
12 I bigin fɔ kɔl Jiova in nem na di wɔl.
13 Ɛn insay di sɛvin Jubili insay di tɔd wik [309-15 AM] Inɔs tek Nôâm in sista fɔ bi in wɛf, ɛn i bɔn wan bɔy pikin fɔ am insay di tɔd ia insay di fayv wik, ɛn i kɔl am Kenan.
14 We di et Jubili dɔn [325, 386-3992 AM] Kenan tek in sista Mûalêlêth fɔ bi in wɛf, ɛn i bɔn wan bɔy pikin fɔ am insay di nayn jubili, insay di fɔs wik insay di tɔd ia insay dis wik, [395 AM] ɛn i kɔl in nem Mahalalel.
15 Ɛn insay di sɛkɔn wik insay di tɛn Jubili [449-55 AM] Mahalalɛl bin mared Dayna, we na Barakiɛl in gyal pikin we na in papa in brɔda in gyal pikin, ɛn i bɔn wan bɔy pikin fɔ am insay di tɔd wik insay di siks ia, [461 AM] ɛn i kɔl am Jared, bikɔs insay in tɛm, di enjɛl dɛn fɔ di Masta bin kam dɔŋ na di wɔl, di wan dɛn we dɛn gi dɛn nem di Wachman dɛn, so dat dɛn fɔ tich mɔtalman pikin dɛn, ɛn fɔ mek dɛn du jɔjmɛnt ɛn du wetin rayt na di wɔl.
16 Ɛn insay di ilevin Jubili [512-18 AM] Jared bin mared to insɛf, ɛn in nem na Baraka, we na Râsûjâl in gyal pikin, we na in papa in brɔda in gyal pikin, insay di wik we mek 4 insay dis jubili, [522 AM] ɛn i bɔn wan bɔy pikin fɔ am insay di wik we mek fayv, insay di ia we mek 4 insay di Jubili, ɛn i kɔl in nem Inɔk.
17 Ɛn na in na di fɔs pɔsin pan mɔtalman we dɛn bɔn na dis wɔl we lan fɔ rayt ɛn no bɔt sɛns ɛn we rayt di sayn dɛn na ɛvin akɔdin to di ɔda we aw dɛn mɔnt dɛn de insay wan buk, so dat mɔtalman go no di sizin dɛn fɔ di ia dɛn akɔdin to di ɔda we aw dɛn difrɛn mɔnt dɛn de.
18 Ɛn na in na bin di fɔs pɔsin we rayt wan tɛstimoni ɛn i bin de tɔk to mɔtalman pikin dɛn bitwin di jɛnɛreshɔn dɛn na di wɔl, ɛn i bin de tɔk bɔt di wik dɛn we di Jubili de kam, ɛn mek dɛn no di de dɛn we di ia dɛn de, ɛn mek di mɔnt dɛn ɔganayz ɛn tɔk bɔt di Sabat dɛn fɔ di ia dɛn we wi bin de mek (dɛn), no am.
19 Ɛn wetin bin de ɛn wetin go apin, i si insay vishɔn we i de slip, jɔs lɛk aw i go apin to mɔtalman pikin dɛn ɔl dɛn jɛnɛreshɔn te to di de we dɛn go jɔj. i si ɛn ɔndastand ɔltin, ɛn rayt in tɛstimoni, ɛn put di tɛstimoni na di wɔl fɔ ɔl mɔtalman pikin dɛn ɛn fɔ dɛn jɛnɛreshɔn.
20 Ɛn insay di twɛlv Jubili, [582-88] insay di wik we mek sɛvin, i mared wan wɛf, ɛn in nem na Ɛdna, we na Danɛl in gyal pikin, we na in papa in brɔda in gyal pikin, ɛn insay di ia siks insay dis wik [587 AM] i bɔn bɔy pikin fɔ am ɛn i kɔl am Mɛtusela.
21 Ɛn i bin de wit Gɔd in enjɛl dɛn siks Jubili ia, ɛn dɛn sho am ɔltin we de na di wɔl ɛn na ɛvin, di we aw di san de rul, ɛn i rayt ɔltin.
22 Ɛn i tɛl di Wachman dɛn we dɔn sin wit mɔtalman gyal pikin dɛn; bikɔs dɛn wan ya bin dɔn bigin fɔ jɔyn dɛnsɛf, so dat dɛn go dɔti, wit mɔtalman gyal pikin dɛn, ɛn Inɔk bin tɛstify agens (dɛn) ɔl.
23 Ɛn dɛn kɛr am kɔmɔt na mɔtalman pikin dɛn, ɛn wi kɛr am go na di Gadin na Idɛn wit wɔndaful ɛn ɔnɔ, ɛn luk de i rayt di wɔl kɔndɛm ɛn jɔjmɛnt, ɛn ɔl di wikɛd tin dɛn we mɔtalman pikin dɛn de du.
24 Ɛn bikɔs ɔf dat (Gɔd) mek di wata we bin de mek di wata kam ɔlsay na Idɛn; bikɔs na de dɛn bin put am as sayn ɛn i fɔ tɛstify agens ɔl mɔtalman pikin dɛn, se i fɔ tɔk bɔt ɔl di tin dɛn we di jɛnɛreshɔn dɛn dɔn du te di de we dɛn go kɔndɛm am.
25 Ɛn i bɔn di insɛns na di oli ples, (ivin) swit spays we Jiova gladi fɔ na di Mawnt.
26 Bikɔs Jiova gɛt 4 ples dɛn na di wɔl, di Gadin we de na Idɛn, ɛn di Mawnt we de na di Is, ɛn dis mawnten we yu de pan tide, Mawnt Saynay, ɛn Mawnt Zayɔn (we) go oli insay di nyu tin dɛn we Gɔd mek fɔ mek di wɔl oli; tru am go mek di wɔl oli frɔm ɔl (in) gilti ɛn in dɔti tin dɛn ɔlsay na di wɔl.
27 Ɛn insay di fɔtin Jubili [652 AM] Mɛtusala bin mared wan wɛf we nem Ɛdna we na Azrial in gyal pikin, we na in papa in brɔda in gyal pikin, insay di tɔd wik, insay di fɔs ia insay dis wik, [701-7 AM] ɛn i bɔn wan bɔy pikin ɛn kɔl am Lamɛk.
28 Insay di fayvtin Jubili insay di tɔd wik, Lamɛk bin mared to insɛf, ɛn in nem na Bɛtenɔs we na Barakiyl in gyal pikin, we na in papa in brɔda in gyal pikin, ɛn insay dis wik i bɔn wan bɔy pikin fɔ am ɛn i kɔl am Noa, ɛn i se:

‘Dis wan go kɔrej mi fɔ mi prɔblɛm ɛn ɔl di wok we a de du, ɛn fɔ di grɔn we PAPA GƆD dɔn swɛ.’
29 We di nayntin Jubili dɔn, insay di wik we mek sɛvin insay di siks ia [930 AM], Adam day, ɛn ɔl in bɔy pikin dɛn bɛr am na di land we i mek, ɛn na in na di fɔs pɔsin we dɛn bɛr na di wɔl.
30 Ɛn i nɔ bin gɛt sɛvinti ia ɛn wan tawzin ia; bikɔs wan tawzin ia tan lɛk wan de na di tɛstimoni na ɛvin ɛn na dat mek dɛn rayt bɔt di tik we de mek pɔsin no se: ‘Di de we una it am, una go day.’ Fɔ dis rizin, i nɔ bin dɔn di ia dɛn fɔ dis de; bikɔs i bin day insay da tɛm de.
31 We dis jubili dɔn, dɛn kil Ken afta am insay da sem ia de; bikɔs in os fɔdɔm pan am ɛn i day midul in os, ɛn in ston dɛn kil am; bikɔs i bin yuz ston fɔ kil Ebɛl, ɛn dɛn kil am wit ston fɔ jɔj di rayt we.
32 Na dis rizin dɛn mek am na di tablɛt dɛn we de na ɛvin: “Dɛn go kil am wit di tin we pɔsin de yuz fɔ kil in kɔmpin wit am; afta di we aw i wund am, dɛn go du am di sem we.’
33 Ɛn insay di twɛnti fayv [1205 AM] jubili, Noa bin mared to insɛf, ɛn in nem na ‘Emzarâ, we na Rakɛl in gyal pikin, we na in papa in brɔda in gyal pikin, insay di fɔs ia insay di fayv wik [1207 AM], ɛn insay di tɔd ia, i bɔn Shɛm fɔ am, insay di fayv ia [1209 AM] i bɔn am Am, ɛn insay di fɔs ia insay di wik we mek siks [1212 AM] i bɔn Jefɛt fɔ am.

CHAPTER 5

1 Ɛn we mɔtalman pikin dɛn bigin fɔ bɔku na di wɔl ɛn bɔn dɛn gyal pikin dɛn, Gɔd in enjɛl dɛn si dɛn pan wan patikyula ia we dis Jubili de, ɛn dɛn bin fayn fɔ si dɛn; ɛn dɛn mared ɔl di wan dɛn we dɛn pik, ɛn dɛn bɔn bɔy pikin dɛn ɛn dɛn bi jayant.
2 Ɛn pipul dɛn we nɔ de fala lɔ bin de bɔku na di wɔl ɛn ɔl mɔtalman bin de pwɛl in we, lɛk mɔtalman ɛn kaw ɛn animal ɛn bɔd ɛn ɔltin we de waka na di wɔl -ɔl dɛn bin de pwɛl dɛn we ɛn dɛn ɔda tin dɛn, ɛn dɛn bigin fɔ it dɛnsɛf, ɛn pipul dɛn we nɔ de obe lɔ bin de bɔku na di wɔl ɛn ɔl di tin dɛn we ɔlman bin de tink bɔt (bin) so bad ɔltɛm.
3 Ɛn Gɔd luk di wɔl, ɛn si se i dɔn rɔtin, ɛn ɔl di bɔdi dɔn rɔtin in ɔda, ɛn ɔl di wan dɛn we de na di wɔl dɔn du ɔlkayn bad tin bifo In yay.
4 Ɛn I bin se i go dɔnawe wit mɔtalman ɛn ɔl di bɔdi we de na di wɔl we i mek.
5 Bɔt Noa bin gɛt spɛshal gudnɛs bifo Jiova in yay.
6 Ɛn agens di enjɛl dɛn we i sɛn na di wɔl, I bin vɛks bad bad wan, ɛn I gi kɔmand fɔ pul dɛn kɔmɔt na ɔl dɛn pawa, ɛn I tɛl wi fɔ tay dɛn na di dip dip pat na di wɔl, ɛn si dɛn tay dɛn midul dɛn, ɛn dɛn (kip) dɛn separet.
7 Ɛn dɛn bɔy pikin dɛn bin kɔmɔt bifo in fes fɔ mek dɛn kil dɛn wit sɔd ɛn pul dɛn kɔmɔt ɔnda ɛvin.
8 Ɛn I se ‘Mi spirit nɔ go de pan mɔtalman ɔltɛm; bikɔs dɛnsɛf na bɔdi ɛn dɛn go de fɔ wan ɔndrɛd ɛn twɛnti ia’.
9 Ɛn i sɛn in sɔd na dɛn midul fɔ mek dɛn ɔl tu kil in neba, ɛn dɛn bigin fɔ kil dɛnsɛf te dɛn ɔl fɔdɔm wit di sɔd ɛn dɔnawe wit dɛn na di wɔl.
10 Ɛn dɛn gret gret granpa dɛn na bin witnɛs (fɔ dɔnawe wit dɛn), ɛn afta dis, dɛn bin tay dɛn na di dip dip ples na di wɔl sote go, te di de we dɛn go kɔndɛm dɛn big big wan, we dɛn go jɔj ɔl di wan dɛn we dɔn pwɛl dɛn we ɛn di wok we dɛn de du bifo di Masta.
11 Ɛn i pwɛl ɔlman na dɛn ples, ɛn nɔbɔdi nɔ bin lɛf we i nɔ jɔj akɔdin to ɔl dɛn wikɛdnɛs.
12 Ɛn i mek ɔl di tin dɛn we i de du bi nyu we ɛn we de du wetin rayt, so dat dɛn nɔ go sin sote go, bɔt dɛn ɔl go de du wetin rayt ɔltɛm.
13 Ɛn di jɔjmɛnt fɔ ɔlman dɔn ɔdinet ɛn rayt pan di tablɛt dɛn we de na ɛvin wit rayt -ivin (di jɔjmɛnt fɔ) ɔl di wan dɛn we kɔmɔt na di rod we dɛn dɔn ɔda fɔ dɛn fɔ waka insay; ɛn if dɛn nɔ waka de, dɛn rayt jɔjmɛnt fɔ ɔl di tin dɛn we Gɔd mek ɛn fɔ ɔl kayn tin.
14 Ɛn natin nɔ de na ɛvin ɔ na di wɔl, ɔ na layt ɔ na daknɛs, ɔ na Shiol ɔ na dip ples, ɔ na dak ples (we nɔ de jɔj); ɛn ɔl dɛn jɔjmɛnt dɛn dɔn ɔdinet ɛn rayt ɛn grap.
15 I go jɔj ɔlman, di big wan akɔdin to in big big wan, ɛn di smɔl wan akɔdin to in smɔl, ɛn ɛni wan akɔdin to in we.
16 Ɛn I nɔto pɔsin we go tek di pɔsin (fɔ ɛnibɔdi), ɛn i nɔto pɔsin we go gɛt gift, if i se i go jɔj ɛnibɔdi: if pɔsin gi ɔl wetin de na di wɔl, I nɔ go tek di gift ɔ di pɔsin (fɔ ɛnibɔdi), ɛn i nɔ go tek ɛnitin na in an, bikɔs In na jɔj we de du wetin rayt.
17 Ɛn bɔt di Izrɛlayt dɛn rayt ɛn ɔda pipul dɛn se: If dɛn tɔn to am fɔ du wetin rayt, i go fɔgiv ɔl dɛn sin dɛn ɛn fɔgiv dɛn ɔl dɛn sin dɛn.
18 Dɛn rayt ɛn ɔdinet se I go sho sɔri-at to ɔl di wan dɛn we de tɔn dɛn bak pan ɔl dɛn gilti wan tɛm ɛvri ia.
19 Ɛn fɔ ɔl di wan dɛn we bin dɔn pwɛl dɛn we ɛn di tin dɛn we dɛn bin de tink bifo di Ebi Ren, nɔbɔdi nɔ bin lɛk am pas Noa nɔmɔ; bikɔs dɛn bin tek in pɔsin fɔ in pikin dɛn, we (Gɔd) sev frɔm di wata we di wata bin kam pan am bikɔs ɔf in akɔn; bikɔs in at bin de du wetin rayt pan ɔl in we dɛn, jɔs lɛk aw dɛn bin tɛl am fɔ du, ɛn i nɔ bin dɔn lɛf ɛnitin we dɛn bin dɔn pik fɔ am.
20 Ɛn Jiova se i go dɔnawe wit ɔl di tin dɛn we de na di wɔl, mɔtalman ɛn kaw, animal, bɔd dɛn we de na di skay ɛn ɔl di tin dɛn we de muv na di wɔl. Ɛn I tɛl Noa fɔ mek wan ak fɔ am, so dat i go sev insɛf frɔm di wata we di wata bin de rɔn.
21 Noa mek di ak ɔlkayn we i tɛl am, insay di twɛnti sɛvin Jubili ia, insay di fayv wik insay di fayv ia (di nyu mun insay di fɔs mɔnt). [1307 AM].
22 Ɛn i go insay di ia we mek siks, [1308 AM] insay di sɛkɔn mɔnt, di nyu mun insay di sɛkɔn mɔnt, te di de we mek siksti; ɛn i go insay di ak ɛn ɔl wetin wi briŋ kam to am, ɛn PAPA GƆD lɔk am frɔm do, di ivintɛm we mek sɛvintin.
23 Ɛn Jiova opin sɛvin get dɛn na ɛvin we wata kin rɔn, ɛn di wata we de kɔmɔt na di big dip wata, we gɛt sɛvin mɔt.
24 Ɛn di get dɛn we di wata kin rɔn bigin fɔ tɔn wata frɔm ɛvin fɔ fɔti dez ɛn fɔti nɛt, ɛn di wata we de kɔmɔt na di dip wata sɛn wata bak te di wan ol wɔl ful-ɔp wit wata.
25 Ɛn di wata bin de go ɔp na di wɔl: di wata bin go ɔp fayvtin kubit pas ɔl di ay ay mawnten dɛn, ɛn di ak bin es ɔp ɔp di wɔl, Ɛn i bin de muf ɔp di wata.
26 Ɛn di wata bin de na di wɔl fɔ fayv mɔnt -wan ɔndrɛd ɛn fifti dez.
27 Dɔn di ak go ɛn rɛst na wan pan di mawnten dɛn na Ararat we de ɔp Luba.
28 Ɛn (na di nyu mun) insay di mɔnt we mek 4, dɛn lɔk di watawɛl dɛn we de na di big dip dip wata ɛn dɛn stɔp di get dɛn na ɛvin we wata kin rɔn; ɛn di nyu mun insay di mɔnt we mek sɛvin, ɔl di mawnten dɛn we de na di ol ol na di

wɔl opin, ɛn di wata bigin fɔ kam dɔŋ di dip dip ples we de dɔŋ.
29 We di nyu mun insay di mɔnt we mek tɛn, dɛn si di mawnten dɛn ed, ɛn di nyu mun insay di fɔs mɔnt, di wɔl bigin fɔ si.
30 Di wata bin lɔs ɔp di wɔl insay di wik we mek fayv insay di ia we mek sɛvin [1309 AM], ɛn di de we mek sɛvintin insay di sɛkɔn mɔnt, di wɔl bin dray.
31 Di de we mek twɛnti sɛvin, i opin di ak, ɛn sɛn animal dɛn, kaw, bɔd dɛn, ɛn ɔltin we de muv frɔm am.

CHAPTER 6

1 We di nyu mun de insay di tɔd mɔnt, i kɔmɔt na di ak ɛn bil ɔlta na da mawnten de.
2 Ɛn i mek pipul dɛn sin fɔ di wɔl, ɛn i tek wan kid ɛn mek in blɔd fɔ pe fɔ ɔl di bad tin dɛn we de na di wɔl; bikɔs ɔltin we bin de insay di ak bin dɔn pwɛl, pas di wan dɛn we bin de insay di ak wit Noa.
3 Dɔn i put di fat pan am na di ɔlta, ɛn i tek wan kaw, wan got, wan ship, wan pikin, wan sɔl, wan tɔl-dɔv, ɛn wan dɔv pikin, ɛn put bɔn sakrifays pan di ɔlta, ɛn tɔn ɔfrin pan am we dɛn miks wit ɔyl, ɛn sprink wayn ɛn skata insɛns pan ɔltin, ɛn mek i swɛt fayn fayn wan grap, we di Masta gri wit.
4 Ɛn Jiova smɛl di fayn fayn sɛnt, ɛn i mek agrimɛnt wit am se wata nɔ go kam igen fɔ pwɛl di wɔl; dat ɔl di de dɛn we di wɔl de sid ɛn avɛst nɔ go ɛva dɔn; kol ɛn ɔt, ɛn sɔm ɛn winta, ɛn de ɛn nɛt nɔ fɔ chenj dɛn ɔda, ɛn nɔ fɔ stɔp sote go.
5 ‘Una, una go bɔku ɛn bɔku na di wɔl, ɛn una go bɔku pan am, ɛn una fɔ bi blɛsin pan am. Di fred fɔ yu ɛn di fred fɔ yu a go mek ɔltin we de na di wɔl ɛn na di si.
6 Ɛn luk, a dɔn gi una ɔl di animal dɛn, ɔl di tin dɛn we gɛt wing, ɛn ɔltin we de muv na di wɔl, di fish dɛn we de na di wata, ɛn ɔltin fɔ it; lɛk di grɔn ɔyl, a dɔn gi una ɔltin fɔ it.
7 Bɔt una nɔ fɔ it bɔdi, wit di layf we de insay am, wit di blɔd; bikɔs ɔlman in layf de insay di blɔd, so dat dɛn nɔ go nid una blɔd we de na una layf. Na ɛvri man in an, na ɛvri (beast) han a go aks man blɔd.
8 Ɛnibɔdi we shed mɔtalman in blɔd, in blɔd go shed, bikɔs na Gɔd mek mɔtalman.
9 Ɛn una, una bɔku ɛn bɔku na di wɔl.’
10 Noa ɛn in bɔy pikin dɛn bin swɛ se dɛn nɔ go it ɛni blɔd we de insay ɛni bɔdi, ɛn i mek agrimɛnt bifo Jiova Gɔd sote go ɔl di jɛnɛreshɔn dɛn na di wɔl insay dis mɔnt.
11 Na dis rizin, i tɛl yu se yu fɔ mek agrimɛnt wit di Izrɛl pikin dɛn insay dis mɔnt na di mawnten wit swɛ, ɛn yu fɔ sprin blɔd pan dɛn bikɔs ɔf ɔl di wɔd dɛn we di agrimɛnt we Jiova mek wit dɛn sote go.
12 Ɛn dɛn rayt dis tɛstimoni bɔt una se una fɔ kip am ɔltɛm, so dat una nɔ go it ɛni de fɔ animal ɔ bɔd ɔ kaw blɔd ɔl di tɛm we di wɔl de, ɛn di man we it animal ɔ kaw ɔ bɔd blɔd ɔl di tɛm we di wɔl de, dɛn go pul am ɛn in pikin dɛn kɔmɔt na di land.
13 Ɛn yu tɛl di Izrɛlayt dɛn se dɛn nɔ fɔ it blɔd, so dat dɛn nem ɛn dɛn pikin dɛn go de bifo Jiova we na wi Gɔd ɔltɛm.
14 Ɛn fɔ dis lɔ nɔ gɛt limit fɔ de, bikɔs i de sote go. Dɛn go kip am fɔ ɔl dɛn jɛnɛreshɔn, so dat dɛn go kɔntinyu fɔ beg fɔ una wit blɔd bifo di ɔlta; ɛvride ɛn na mɔnin ɛn ivintɛm dɛn go aks fɔ fɔgiv fɔ yu sote go bifo di Masta so dat dɛn go kip am ɛn nɔ rut dɛn kɔmɔt.
15 Ɛn i gi Noa ɛn in pikin dɛn sayn fɔ sho se wata nɔ go kam na di wɔl igen.
16 I put in bo na di klawd fɔ sho di agrimɛnt we go de sote go se wata nɔ go kam na di wɔl igen fɔ pwɛl am ɔl di tɛm we di wɔl de.
17 Na dat mek dɛn dɔn ɔdinet ɛn rayt pan di tablɛt dɛn we de na ɛvin se dɛn fɔ sɛlibret di wik fɛstival insay dis mɔnt wan tɛm insay di ia, fɔ mek di agrimɛnt nyu ɛvri ia.
18 Ɛn dɛn bin de sɛlibret dis wan ol fɛstival na ɛvin frɔm di de we dɛn mek ɔltin te to Noa in dez -twɛnti siks jubili ɛn fayv wiks fɔ ia [1309-1659 AM]: ɛn Noa ɛn in bɔy pikin dɛn bin de sɛlibret am fɔ sɛvin jubili ɛn wan wik fɔ ia, te di de we Noa day, ɛn frɔm di de we Noa day, in pikin dɛn dɔn day (it) te to di de we, Ebraam . ɛn dɛn kin it blɔd.
19 Bɔt Ebraam bin kip am, ɛn Ayzak ɛn Jekɔb ɛn in pikin dɛn bin de du am te yu tɛm, ɛn insay yu tɛm, di Izrɛlayt dɛn fɔgɛt am te una sɛlibret am bak na dis mawnten.
20 Ɛn yu tɛl di Izrɛlayt dɛn fɔ sɛlibret dis fɛstival ɔl dɛn jɛnɛreshɔn fɔ bi lɔ to dɛn.
21 Na di fɛstival fɔ di wik ɛn di fɛstival fɔ di fɔs frut dɛn, dis fɛstival na tu tɛm ɛn i gɛt tu tin dɛn.
22 A dɔn rayt insay di buk we de na di fɔs Lɔ, insay wetin a rayt fɔ yu, se yu fɔ sɛlibret am insay in tɛm, wan de insay di ia, ɛn a dɔn ɛksplen to yu in sakrifays dɛn we di Izrɛlayt pikin dɛn fɔ mɛmba ɛn sɛlibret am ɔl dɛn jɛnɛreshɔn insay dis mɔnt, wan de insay ɛvri ia.
23 Ɛn pan di nyu mun insay di fɔs mɔnt, di nyu mun insay di mɔnt we mek 4, di nyu mun insay di mɔnt we mek sɛvin, ɛn di nyu mun insay di mɔnt we mek tɛn, na di de dɛn we dɛn kin mɛmba, ɛn di de dɛn fɔ di sizin dɛn insay di 4 pat dɛn na di ia. Dɛn rayt dɛn tin ya ɛn ɔdinet fɔ bi tɛstimoni sote go.
24 Noa bin mek dɛn bi fɛstival fɔ ɔl di jɛnɛreshɔn dɛn sote go, so dat dɛn go mɛmba am.
25 Ɛn di nyu mun insay di fɔs mɔnt, dɛn tɛl am fɔ mek wan ak fɔ insɛf, ɛn da (de de) di wɔl dray ɛn i opin di ak ɛn si di wɔl.
26 Ɛn we di nyu mun de insay di nɔmba 4 mɔnt, di mɔt dɛn we de na di dip dip ol we de dɔŋ bin lɔk. We di nyu mun de insay di mɔnt we mek sɛvin, ɔl di mawnten dɛn we de na di ol ol na di wɔl opin, ɛn di wata bigin fɔ kam dɔŋ insay dɛn.
27 We di nyu mun insay di mɔnt we mek tɛn, dɛn si di mawnten dɛn ed, ɛn Noa gladi.
28 Na dat mek i ɔdinet dɛn fɔ insɛf as fɛstival fɔ mɛmba sote go, ɛn na so dɛn ɔdinet dɛn.
29 Dɛn put dɛn pan di tablɛt dɛn we de na ɛvin, ɛn ɛni wan pan dɛn gɛt tɛn wik; frɔm wan to di ɔda wan (pas) dɛn mɛmorial, frɔm di fɔs to di sɛkɔn, ɛn frɔm di sɛkɔn to di tɔd, ɛn frɔm di tɔd to di nɔmba 4.
30 Ɔl di de dɛn we di lɔ se go bi tu ɛn fifti wik, ɛn (dɛn go mek) di wan ol ia dɔn. Na so dɛn rayt am ɛn ɔdinet am pan di tablɛt dɛn we de na ɛvin.
31 Ɛn nɔbɔdi nɔ de fɔgɛt (dis lɔ) fɔ wan ia ɔ frɔm ia to ia.
32 Ɛn tɛl di Izrɛlayt dɛn fɔ kip di ia dɛn akɔdin to dis kɔnt-tri ɔndrɛd ɛn siksti-fo dez, ɛn (dɛn) go bi wan kɔmplit ia, ɛn dɛn nɔ go ambɔg in tɛm frɔm in de dɛn ɛn frɔm in fɛstival dɛn; bikɔs ɔltin go fɔdɔm insay dɛn akɔdin to wetin dɛn tɔk, ɛn dɛn nɔ go lɛf ɛni de ɛn ambɔg ɛni fɛstival.

33 Bɔt if dɛn nɔ tek tɛm ɛn nɔ fala dɛn akɔdin to In kɔmand, den dɛn go ambɔg ɔl dɛn sizin ɛn di ia dɛn go kɔmɔt na dis (ɔda), [ɛn dɛn go ambɔg di sizin dɛn ɛn di ia dɛn go kɔmɔt] ɛn dɛn go nɔ pe atɛnshɔn to dɛn ɔdinans dɛn.
34 Ɛn ɔl di Izrɛlayt dɛn go fɔgɛt ɛn dɛn nɔ go si di rod fɔ di ia dɛn, ɛn dɛn go fɔgɛt di nyu mun dɛn, di sizin dɛn, ɛn di Sabat dɛn ɛn dɛn go rɔng lɛk aw di ia dɛn de go.
35 A no ɛn frɔm naw a go tɛl yu bɔt am, ɛn nɔto mi yon plan; bikɔs dɛn rayt di buk (lay) bifo mi, ɛn pan di tablɛt dɛn we de na ɛvin, dɛn dɔn ɔdinet di divɛlɔpmɛnt fɔ di de dɛn, so dat dɛn nɔ go fɔgɛt di fɛstival dɛn we di agrimɛnt bin de mek ɛn waka akɔdin to di fɛstival dɛn we di pipul dɛn we nɔto Ju bin de mek afta dɛn mistek ɛn afta dɛn nɔ no natin.
36 Bikɔs sɔm pipul dɛn go de we go mɔs de wach di mun - aw (i) de ambɔg di sizin dɛn ɛn kam insay frɔm wan ia to di ɔda ia tɛn dez tu kwik.
37 Na dis rizin mek di ia dɛn go kam pan dɛn we dɛn go ambɔg (di ɔda), ɛn mek wan (de) we dɛn nɔ gɛt wan bɔt di de fɔ tɛstimoni, ɛn wan de we nɔ klin bi fɛstival de, ɛn dɛn go mek ɔl di de dɛn shem, di wan we oli wit di wan we nɔ klin, ɛn di de we nɔ klin wit di wan we oli; bikɔs dɛn go rɔng we i kam pan di mɔnt dɛn, di Sabat dɛn, di fɛstival dɛn ɛn di Jubili.
38 Na dis mek a de tɛl yu ɛn tɛl yu so dat yu go tɔk to dɛn; bikɔs afta yu day yu pikin dɛn go ambɔg (dɛn), so dat dɛn nɔ go mek di ia tri ɔndrɛd ɛn siksti-fo dez nɔmɔ, ɛn fɔ dis rizin dɛn go rɔng as fɔ di nyu mun ɛn sizin ɛn sabat ɛn fɛstival dɛn, ɛn dɛn go it ɔlkayn blɔd wit ɔlkayn bɔdi.

CHAPTER 7

1 Ɛn insay di wik we mek sɛvin insay di fɔs ia [1317 AM], insay dis jubili, Noa plant vayn dɛn na di mawnten we di ak bin de rɛst pan, we dɛn kɔl Lubar, we na wan pan di Ararat Mawnt dɛn, ɛn dɛn bia frut insay di ia we mek 4, [1320 AM] ɛn i gayd dɛn frut, ɛn gɛda am insay dis ia insay di sɛvin mɔnt.
2 Ɛn i mek wayn wit am ɛn put am insay wan bɔtul, ɛn kip am te di fayv ia, [1321 AM] te di fɔs de, di nyu mun insay di fɔs mɔnt.
3 Ɛn i sɛlibret di de fɔ dis fɛstival wit gladi at, ɛn i mek wan bɔn sakrifays to Jiova, wan yɔŋ kaw ɛn wan ship, ɛn sɛvin ship, ɛni wan pan dɛn wan ia ol, ɛn wan got pikin, so dat i go mek in ɛn in bɔy pikin dɛn sin.
4 Dɔn i rɛdi di kid fɔs, ɛn put sɔm pan in blɔd pan di bɔdi we de na di ɔlta we i mek, ɛn i put ɔl di fat na di ɔlta usay i mek di bɔn sakrifays, ɛn di ɔks, di ship ɛn di ship, ɛn i put ɔl dɛn bɔdi na di ɔlta.
5 Ɛn i put ɔl dɛn ɔfrin dɛn we dɛn miks wit ɔyl pan am, ɛn afta dat i sprink wayn pan di faya we i bin dɔn mek na di ɔlta, ɛn put insɛns pan di ɔlta ɛn mek wan swit smel go ɔp we Jiova in Gɔd gladi fɔ.
6 Ɛn in pikin dɛn gladi ɛn drink dis wayn.
7 Na ivintɛm, i go insay in tɛnt, ɛn we i dɔn drɔnk, i ledɔm ɛn slip, ɛn i nɔ kɔba am na in tɛnt we i de slip.
8 Ɛn Em si Noa in papa nekɛd, i go tɛl in tu brɔda dɛn na do.
9 Dɔn Shem tek in klos ɛn grap, in ɛn Jefɛt, ɛn dɛn put di klos na dɛn sholda ɛn go bak ɛn kɔba di shem we dɛn papa shem, ɛn dɛn fes tɔn bak.
10 Noa wek frɔm in slip ɛn no ɔl wetin in smɔl bɔy pikin dɔn du to am, ɛn i swɛ in pikin ɛn tɛl am se: ‘Dɛn swɛ Kenan; i go bi slev to in brɔda dɛn.’
11 Dɔn i blɛs Shem ɛn tɛl am se: ‘Dɛn go prez PAPA GƆD we na Shem in Gɔd, ɛn Kenan go bi in savant.
12 Gɔd go mek Jefɛt big, ɛn Gɔd go de na Shem, ɛn Kenan go bi in savant.’
13 Ɛn Em bin no se in papa dɔn swɛ in smɔl bɔy pikin, ɛn i nɔ bin gladi we i swɛ in pikin. ɛn i lɛf in papa, in ɛn in bɔy pikin dɛn, Kush, Mizreym, Put ɛn Kenan.
14 Ɛn i bil wan siti fɔ insɛf ɛn gi am di nem to in wɛf we nem Neelatamauk.
15 Jɛfɛt si am, i jɛlɔs in brɔda, ɛn insɛf bil wan siti fɔ insɛf, ɛn i gi di nem to in wɛf in nem ‘Adatanese.
16 Ɛn Shem bin de wit in papa Noa, ɛn i bil wan siti nia in papa na di mawnten, ɛn insɛf gi di nem to in wɛf we nem Sɛdikɛtelɛbab.
17 Ɛn luk dɛn tri tɔŋ ya de nia Mawnt Luba; Sedeqetelebab we de bifo di mawnten we de na in ist; ɛn Na’ɛltamauk na di sawt; 'Adatan'eses towards di wɛst.
18 Dɛn na Shem in bɔy pikin dɛn: Ilam, Ashu, ɛn Apakshad -dɛn bɔn dis (bɔy pikin) tu ia afta di Ebi Ren- ɛn Lud, ɛn Eram.
19 Na Jefɛt in pikin dɛn na Gɔma, Megɔg, Madai, Javan, Tubal, Mɛshɛk ɛn Tayras.
20 Ɛn insay di twɛnti-ɛit Jubili [1324-1372 AM] Noa bigin fɔ tɛl in bɔy pikin dɛn di ɔdinans ɛn lɔ dɛn, ɛn ɔl di jɔjmɛnt dɛn we i no, ɛn i ɛnkɔrej in pikin dɛn fɔ du wetin rayt, ɛn fɔ kɔba di shem we dɛn bɔdi de shem, ɛn fɔ blɛs di Wan we mek dɛn, ɛn fɔ ɔnɔ dɛn papa ɛn mama, ɛn lɛk dɛn neba, ɛn gayd dɛn sol frɔm mami ɛn dadi biznɛs di we aw Gɔd nɔ want ɛn du tin we nɔ klin ɛn ɔl di bad tin dɛn we dɛn de du.
21 Na bikɔs ɔf dɛn tri tin ya, di wata we bin de rɔf kam na di wɔl, dat na bikɔs dɛn bin de du mami ɛn dadi biznɛs di we aw Gɔd nɔ want, we di Wachman dɛn we de wach di lɔ we de agens dɛn lɔ, bin de du mami ɛn dadi biznɛs wit mɔtalman gyal pikin dɛn ɛn mared ɔl di wan dɛn we dɛn bin dɔn pik fɔ mared.
22 Dɛn bɔn bɔy pikin dɛn we na di Nafidim dɛn, ɛn dɛn ɔl nɔ bin tan lɛk dɛnsɛf, ɛn dɛn it dɛnsɛf, ɛn di Jaynt dɛn kil di Nafil dɛn, ɛn di Nafil dɛn kil di Ɛljo dɛn, di Ɛljo pipul dɛn, ɛn wan man.
23 Ɛn ɔlman sɛl insɛf fɔ du bad ɛn fɔ shed bɔku blɔd, ɛn di wɔl ful-ɔp wit bad tin.
24 Afta dat, dɛn sin agens di animal dɛn ɛn di bɔd dɛn, ɛn ɔl di wan dɛn we de muv ɛn waka na di wɔl, ɛn bɔku blɔd shed na di wɔl, ɛn ɔl di tin dɛn we mɔtalman de tink ɛn we dɛn want, dɛn de imajin fɔ natin ɛn bad tin ɔltɛm.
25 Ɛn Jiova dɔnawe wit ɔltin na di wɔl; bikɔs ɔf di wikɛd tin dɛn we dɛn bin de du, ɛn bikɔs ɔf di blɔd we dɛn bin dɔn shed na di midul na di wɔl, I bin dɔnawe wit ɔltin.
26 ‘We wi bin lɛf, mi ɛn yu, mi bɔy pikin dɛn, ɛn ɔl di wan dɛn we go insay di ak wit wi, ɛn luk a si una wok bifo mi se una nɔ de waka na di rayt we, bikɔs na di rod we go pwɛl una dɔn bigin fɔ waka, ɛn una de skata unasɛf, ɛn una de jɛlɔs unasɛf, ɛn (so i kam) se una nɔ gɛt wanwɔd, mi bɔy pikin dɛn, ɛni wan pan una wit in brɔda.
27 Bikɔs a si, ɛn si di dɛbul dɛn dɔn bigin (dɛn) ful-ɔp agens una ɛn una pikin dɛn ɛn naw a de fred fɔ una, se afta a day una go shed mɔtalman blɔd na di wɔl, ɛn se unasɛf, go dɔnawe wit una na di wɔl.

28 Ɛnibɔdi we shed mɔtalman blɔd ɛn it ɛnibɔdi in blɔd, ɔlman go dɔnawe wit am na di wɔl.
29 Ɛn ɛnibɔdi nɔ go lɛf we de it blɔd ɔ we de shed mɔtalman blɔd na di wɔl, ɛn nɔbɔdi nɔ go lɛf ɛnibɔdi we de liv ɔnda ɛvin. Dɛn go go na Shiol, Ɛn dɛn go kam dɔŋ na di say we dɛn kɔndɛm dɛn, ɛn na di daknɛs na di dip dip ples, dɛn ɔl go pul dɛn ɔl bay wan bad bad day.
30 Nɔbɔdi nɔ go si blɔd pan una pan ɔl di blɔd, ɔl di de dɛn we una kil ɛni animal ɔ kaw ɔ ɛnitin we de flay na di wɔl, ɛn una du gud wok to una sol bay we una kɔba wetin dɛn dɔn shed na di wɔl.
31 Una nɔ fɔ tan lɛk di wan we de it wit blɔd, bɔt una fɔ de wach unasɛf so dat nɔbɔdi nɔ go it blɔd bifo una.
32 Ɛn nɔ alaw dɛn fɔ it di sol wit di bɔdi, so dat dɛn nɔ go nid yu blɔd, we na yu layf, frɔm ɛni bɔdi we de shed (am) na di wɔl.
33 Di wɔl nɔ go klin frɔm di blɔd we dɛn dɔn shed pan am; bikɔs (na) tru di blɔd we shed am go mek di wɔl klin ɔlsay na in jɛnɛreshɔn.
34 Ɛn naw, mi pikin dɛn, una fɔ lisin: una fɔ jɔj ɛn du wetin rayt so dat una go plant di rayt we oba di wan ol wɔl, ɛn una glori go ɔp bifo mi Gɔd, we sev mi frɔm di wata we di wata bin de rɔn.
35 Una go bil siti dɛn fɔ unasɛf, ɛn plant ɔl di plant dɛn we de na di wɔl, ɛn pan ɔl dat, ɔl di tik dɛn we de bia frut.
36 Fɔ tri ia, dɛn nɔ go gɛda di frut fɔ ɔltin we dɛn it, ɛn insay di ia we mek 4, dɛn go tek am se di frut oli [ɛn dɛn go gi di fɔs frut], we Gɔd we de ɔp pas ɔlman, we mek ɛvin ɛn di wɔl ɛn ɔltin, gladi fɔ am. Mek dɛn gi bɔku bɔku wan pan di fɔs wayn ɛn ɔyl (as) fɔs frut na di ɔlta fɔ di Masta, we de tek am, ɛn wetin lɛf mek di savant dɛn na di Masta in os it bifo di ɔlta we de tek (am).
37 Ɛn insay di ia we mek fayv, una fɔ fri so dat una go fri am wit rayt ɛn rayt, ɛn una go de du wetin rayt, ɛn ɔl wetin una plant go go bifo.
38 Na so Inɔk, we na una papa in papa, bin tɛl Mɛtusala, in pikin, ɛn Mɛtusala in pikin Lamɛk, ɛn Lamɛk tɛl mi ɔl wetin in gret gret granpa dɛn tɛl am fɔ du.
39 Mi pikin dɛn, a go gi una lɔ, jɔs lɛk aw Inɔk bin tɛl in pikin insay di fɔs Jubili: we i bin stil de alayv, di nɔmba sɛvin insay in jɛnɛreshɔn, i bin tɛl in pikin ɛn in pikin in bɔy pikin dɛn ɛn tɛl am te di de we i day.'

CHAPTER 8

1 Insay di twɛnti-nayn Jubili, insay di fɔs wik, [1373 AM] insay di biginin, Apakshad tek wan wɛf ɛn in nem na Rasu'eja, we na Suzan in gyal pikin, we na Ilam in gyal pikin, ɛn i bɔn wan bɔy pikin fɔ am insay di tɔd ia insay dis wik, [1375 AM] ɛn i kɔl in nem Kaynam.
2 Dɔn di bɔy pikin gro, ɛn in papa tich am fɔ rayt, ɛn i go fɛn ples fɔ insɛf usay i go tek wan siti fɔ insɛf.
3 Ɛn i fɛn wan raytin we fɔs (jɛnɛreshɔn dɛn) bin dɔn kɔt pan di rɔk, ɛn i rid wetin de pan am, ɛn i rayt am ɛn sin bikɔs ɔf am; bikɔs i bin gɛt di tichin we di Wachman dɛn bin de tich we dɛn bin de yuz fɔ wach di tin dɛn we di san ɛn di mun ɛn sta dɛn de sho na ɔl di sayn dɛn we de na ɛvin.
4 Ɛn i rayt am ɛn nɔ tɔk natin bɔt am; bikɔs i bin de fred fɔ tɔk to Noa bɔt dat so dat i nɔ go vɛks pan am bikɔs ɔf dat.
5 Ɛn insay di 30 Jubili, [1429 . bikɔs i bin se: 'Fɔ tru, dɛn sɛn mi.'
6 [Ɛn insay di ia we mek 4, dɛn bɔn am], ɛn Shela big ɛn mared to insɛf, ɛn in nem na Muak, we na Kesed in gyal pikin, we na in papa in brɔda, insay di wan ɛn tati Jubili, insay di wik we mek fayv, insay di fɔs ia [1499 AM].
7 Ɛn i bɔn wan bɔy pikin fɔ am insay di ia we mek fayv [1503 AM], ɛn i kɔl am Iba, ɛn i tek wan wɛf fɔ insɛf, ɛn in nem na 'Azûrâd, we na Nɛbrɔd in gyal pikin, insay di tati sɛkɔn Jubili, insay di wik we mek sɛvin, insay di tɔd ia. [1564 AM].
8 Ɛn insay di ia we mek siks [1567 AM], i bɔn bɔy pikin, ɛn i kɔl am Pɛlɛg; bikɔs insay di tɛm we dɛn bɔn am, Noa in pikin dɛn bigin fɔ sheb di wɔl to dɛnsɛf.
9 Dɛn sheb am sikrit wan ɛn tɛl Noa.
10 We di 33 Jubili bigin, dɛn sheb di wɔl to tri pat, bikɔs Shɛm ɛn Am ɛn Jefɛt, akɔdin to di prɔpati we dɛn gɛt, insay di fɔs ia insay di fɔs wik, we wan pan wi we dɛn bin sɛn bin de wit dɛn.
11 Dɔn i kɔl in bɔy pikin dɛn, dɛn ɛn dɛn pikin dɛn kam nia am, ɛn i sheb di grɔn to di lɔt we in tri bɔy pikin dɛn fɔ tek, ɛn dɛn es dɛn an ɛn pul di raytin na Noa, we na dɛn papa in bɔdi.
12 Ɛn pan di raytin, di midul pat na di wɔl we i go tek as prɔpati fɔ insɛf ɛn fɔ in bɔy pikin dɛn fɔ di jɛnɛreshɔn dɛn we go de sote go, frɔm di midul pan di mawnten we nem Rafa, frɔm di wata we de kɔmɔt na di riva Tina, ɛn in pat de go na di wɛst pat na di midul pat na dis riva, ɛn i go go te i rich di wata na di abysses, we dis riva de kɔmɔt ɛn tɔn in wata insay di si Me'at, ɛn dis riva de flɔ insay di big si. Ɛn ɔl wetin de na di nɔt na Jefɛt in yon, ɛn ɔl wetin de na di sawt na Shɛm in yon.
13 Ɛn i de go te i rich na Karaso: dis de na di tɔŋ in bɔdi we de luk na di sawt.
14 Ɛn in pat de go nia di big si, ɛn i de go stret te i rich na di wɛst pat na di tɔŋ we de luk na di sawt, bikɔs dɛn kɔl dis si di langwej we de na di Ijipshian Si.
15 Ɛn i tɔn frɔm ya go na di sawt go na di mawnten fɔ di big si we de nia (in) wata, ɛn i de go na di wɛst te i rich na di wata we de na di riva Giɔn, ɛn i de go na di sawt pat na di wata na Giɔn, te i rich na di say we dis riva de nia.
16 Ɛn i de go na di ist pat te i rich na di Gadin na Idɛn, na di sawt pat, [na di sawt] ɛn frɔm di ist pat na di wan ol land na Idɛn ɛn di wan ol ist, i tɔn to di ist ɛn go te i rich na di ist pat na di mawnten we dɛn kɔl Rafa, ɛn i go dɔŋ te i rich na di say we di riva Tina de kɔmɔt.
17 Dis pat bin kɔmɔt frɔm lɔt fɔ Shɛm ɛn in bɔy pikin dɛn, so dat dɛn go gɛt am sote go te to in jɛnɛreshɔn dɛn sote go.
18 Noa bin gladi bikɔs dis pat dɔn kam fɔ Shɛm ɛn in bɔy pikin dɛn, ɛn i mɛmba ɔl wetin i bin dɔn tɔk wit in mɔt fɔ prɔfɛsi. bikɔs i bin dɔn tɔk se: 'Blɛsin fɔ di Masta Gɔd fɔ Shɛm Ɛn mek Jiova de na di say we Shɛm de.'
19 Ɛn i bin no se di Gadin na Idɛn na di oli ples we oli, ɛn na di ples we Jiova de liv, ɛn Mawnt Saynay we de na di midul pat na di dɛzat, ɛn Mawnt Zayɔn -we na di sɛntrɔm pan di nɛf na di wɔl: dɛn mek dɛn tri ya as oli ples dɛn we de fes dɛnsɛf.
20 Ɛn i prez di Gɔd fɔ di gɔd dɛn, we dɔn put Jiova in wɔd na in mɔt ɛn di Masta sote go.
21 Ɛn i bin no se wan blɛsin pat ɛn blɛsin dɔn kam to Shɛm ɛn in bɔy pikin dɛn to di jɛnɛreshɔn dɛn sote go -di wan ol land na Idɛn ɛn di wan ol land na di Rɛd Si, ɛn di wan ol land na di ist ɛn India, ɛn na di Rɛd Si ɛn di mawnten dɛn

we de de, ɛn ɔl di land na Bashan, ɛn ɔl di land na Libanɔn ɛn di ayland dɛn na Kaftɔ, ɛn ɔl di mawnten dɛn na Sanir ɛn ‘Amana, ɛn di mawnten dɛn na Ashu we de na di nɔt, ɛn ɔl di land na Ilam, Ashu, ɛn Bebɛl, Suzan ɛn Mayda, ɛn ɔl di mawnten dɛn na Ararat, ɛn ɔl di eria we de biɛn di si, we de biɛn di mawnten dɛn na Ashu we de na di nɔt, na blɛsin ɛn big land, ɛn ɔl wetin de insay de rili fayn.
22 Ɛn bikɔs Ham kɔmɔt na di sɛkɔn pat, pas di Giɔn to di sawt to di rayt say na di Gadin, ɛn i go go na di sawt ɛn i go te to ɔl di mawnten dɛn we gɛt faya, ɛn i go go na di wɛst te to di si na ‘Atel ɛn i go go na di wɛst te i rich na di si na Mauk -we ɔltin we nɔ dɔn pwɛl de kam dɔŋ insay.
23 Ɛn i go go na di nɔt te i rich na di say we Gadir de, ɛn i go na di si we de nia di wata we de na di si te i go nia di riva Giɔn, ɛn i go nia di riva Giɔn te i rich na di rayt say na di gadin na Idɛn.
24 Ɛn dis na di land we kɔmɔt fɔ Ham as di pat we i fɔ de sote go fɔ insɛf ɛn in bɔy pikin dɛn te to dɛn jɛnɛreshɔn sote go.
25 Ɛn bikɔs Jefɛt bin kɔmɔt na di tɔd pat na di nɔt pat na di riva Tina, ɛn i de go na di nɔt-ist te to di wan ol eria na Gɔg, ɛn to ɔl di kɔntri we de na di ist pat pan am.
26 Ɛn i de go na di nɔt to di nɔt, ɛn i de go na di mawnten dɛn na Kɛlt we de na di nɔt, ɛn i go na di si we nem Mauk, ɛn i de go na di ist pat na Gadir te to di say we di wata dɛn na di si de.
27 Ɛn i de go te i go nia di wɛst pat na Fara ɛn i de go bak na di say we dɛn kɔl ‘Afɛrag, ɛn i de go na di ist pat te to di wata dɛn we de na di si na Miat.
28 Ɛn i de go na di say we di riva Tina de na di nɔt-ist say te i kam nia di bɔda we in wata de go na di mawnten we nem Rafa, ɛn i tɔn rawnd to di nɔt.
29 Dis na di land we Jefɛt ɛn in bɔy pikin dɛn bin gɛt as di pat pan in prɔpati we i go gɛt fɔ insɛf ɛn in bɔy pikin dɛn, fɔ dɛn jɛnɛreshɔn sote go; fayv big ayland dɛn, ɛn wan big land na di nɔt.
30 Bɔt i kol, ɛn di land na Ɛm wam, ɛn di land na Shɛm nɔ wam ɛn kol, bɔt na kol ɛn wam miks.

CHAPTER 9

1 Ɛn Ham sheb to in bɔy pikin dɛn, ɛn di fɔs pat kɔmɔt fɔ Kush na di ist pat, ɛn na di wɛst pat na Mizraym, ɛn na di wɛst pat na am fɔ Put, ɛn na di wɛst pat pan am [ɛn na di wɛst pat pan am] na di si fɔ Kenan.
2 Ɛn Shɛm bin sheb in bɔy pikin dɛn bak, ɛn di fɔs pat bin kɔmɔt fɔ Am ɛn in bɔy pikin dɛn, na di ist pat na di riva Taygris te i kam nia di ist, di wan ol land na India, ɛn di Rɛd Si we de nia am, ɛn di wata na Dedan, ɔl di mawnten dɛn na Mɛbri ɛn Ila, ɛn ɔl di land na Suzan ɛn ɔl di land we de na di sayd na Fanak te to di Rɛd Si ɛn di Riva Tina.
3 Ɛn fɔ Ashu, di sɛkɔn pat, na ɔl di land na Ashu, Ninivɛ, Shayn ɛn te to di bɔda na India, ɛn i de go ɔp ɛn rawnd di riva.
4 Ɛn fɔ mek Apakshad kɔmɔt na di tɔd pat, ɔl di land na di eria we di Kaldi dɛn de na di ist pat na di Yufretis, we de nia di Rɛd Si, ɛn ɔl di wata we de na di dɛzat we de nia di tɔŋ we de nia di si we de luk to Ijipt, ɔl di land na Libanɔn ɛn Sanir ɛn ‘Amana to di bɔda na di Yufretis.
5 Ɛn fɔ Eram, di nɔmba 4 pat, na ɔl di land na Mɛsopotemia bitwin Taygris ɛn Yufretis na di nɔt pat na di Kaldias te to di bɔda fɔ di mawnten dɛn na Ashu ɛn di land na ‘Arara.
6 Di pat we mek fayv, na di mawnten dɛn we de na Ashu ɛn ɔl di wan dɛn we gɛt fɔ du wit Lud te i rich na di Gret Si, ɛn te i rich na in brɔda na di ist pat na Ashu.
7 Ɛn Jefɛt bin sheb di land we i gɛt to in bɔy pikin dɛn.
8 Di fɔs pat kɔmɔt na di ist pat fɔ Goma, frɔm di nɔt say te to di Riva Tayna. ɛn na di nɔt, ɔl di say dɛn we de insay di nɔt bin kɔmɔt fɔ Megɔg te i rich na di si na Miat.
9 Ɛn bikɔs Madai bin kɔmɔt na di wɛst pat pan in tu brɔda dɛn te go na di ayland dɛn ɛn di ayland dɛn we de nia di si.
10 Ɛn di nɔmba 4 pat we de na di ayland ɛn di ayland dɛn we de nia di bɔda na Lud, kɔmɔt na di nɔmba 4 pat pan Javan.
11 Ɛn fɔ Tubal di fayv pat kɔmɔt na di midul pan di tɔŋ we de kam nia di bɔda na di pat na Lud to di sɛkɔn langwej, te to di say we de biɛn di sɛkɔn langwej te to di tɔd langwej.
12 Ɛn fɔ mek Mɛshɛk di pat we mek siks kɔmɔt, na ɔl di say dɛn we de biɛn di tɔd langwej te i kam nia di ist pat na Gadir.
13 Ɛn fɔ Tayras, di nɔmba sɛvin pat, 4 big ayland dɛn we de midul di si, we go rich na di pat we de nia Am [ɛn di ayland dɛn na Kamatur bin kɔmɔt bay lɔt fɔ di bɔy pikin dɛn fɔ Apakshad as in prɔpati].
14 Na so Noa in pikin dɛn sheb to dɛn bɔy pikin dɛn bifo Noa we na dɛn papa, ɛn i tay dɛn ɔl wit swɛ, ɛn beg ɛnibɔdi we want fɔ tek di pat we nɔ fɔdɔm (to am) bay in lɔt.
15 Ɛn dɛn ɔl se, ‘Na so i bi; so i fɔ bi ' fɔ dɛnsɛf ɛn dɛn bɔy pikin dɛn sote go ɔlsay na dɛn jɛnɛreshɔn te di de we dɛn go jɔj dɛn, we PAPA GƆD go jɔj dɛn wit sɔd ɛn faya fɔ ɔl di dɔti wikɛd tin dɛn we dɛn dɔn mek, we dɛn dɔn ful-ɔp di wɔl wit sin, ɛn dɔti tin dɛn, mared ɛn sin.

CHAPTER 10

1 Ɛn insay di tɔd wik insay dis jubili, di dɛbul dɛn we nɔ klin bigin fɔ mek Noa in pikin dɛn go na di rod ɛn mek dɛn mek mistek ɛn kil dɛn.
2 Dɔn Noa in bɔy pikin dɛn kam to dɛn papa Noa, ɛn dɛn tɛl am bɔt di dɛbul dɛn we bin de kɛr in pikin dɛn bɔy pikin dɛn blayn ɛn kil am.
3 Ɛn i pre bifo Jiova in Gɔd ɛn tɛl am se: ‘Gɔd fɔ ɔlman in spirit, we dɔn sɔri fɔ mi. Ɛn i dɔn sev mi ɛn mi bɔy pikin dɛn frɔm di wata we di wata bin de rɔn, Ɛn i nɔ mek a day lɛk aw Yu bin day di pikin dɛn we bin dɔn day; Bikɔs Yu spɛshal gudnɛs dɔn big to mi, Ɛn Yu sɔri-at dɔn big to mi sol; Mek Yu gudnɛs go ɔp pan mi bɔy pikin dɛn, Ɛn mek wikɛd spirit nɔ rul dɛn. So dat dɛn nɔ go dɔnawe wit dɛn na di wɔl.
4 Bɔt yu blɛs mi ɛn mi bɔy pikin dɛn, so dat wi go bɔku ɛn bɔku ɛn ful-ɔp di wɔl.
5 Ɛn Yu no aw Yu Wachman dɛn, we na dɛn spirit dɛn ya, bin de du tin insay mi tɛm: ɛn as fɔ dɛn spirit ya we de alayv, put dɛn na jel ɛn ol dɛn tranga wan na di plɛs we dɛn kɔndɛm dɛn, ɛn lɛ dɛn nɔ briŋ pwɛl pwɛl to yu savant, mi Gɔd, in pikin dɛn; bikɔs dɛn tin ya na bad bad tin, ɛn dɛn mek dɛn fɔ mek dɛn pwɛl.
6 Ɛn lɛ dɛn nɔ rul di spirit dɛn we de alayv; bikɔs na Yu nɔmɔ go ebul fɔ rul dɛn. Ɛn lɛ dɛn nɔ gɛt pawa oba di wan dɛn we de du wetin rayt in pikin dɛn frɔm naw ɛn sote go.’

7 Ɛn Jiova we na wi Gɔd tɛl wi fɔ tay ɔlman.
8 Ɛn di edman fɔ di spirit dɛn, we nem Mastêmâ, kam ɛn tɛl am se: ‘Masta, we mek ɔltin, mek sɔm pan dɛn de bifo mi, ɛn mek dɛn lisin to mi vɔys, ɛn du ɔl wetin a go tɛl dɛn; bikɔs if dɛn nɔ lɛf sɔm pan dɛn to mi, a nɔ go ebul fɔ du di pawa we a want pan mɔtalman pikin dɛn; bikɔs dɛn tin ya na fɔ rɔtin ɛn fɔ mek pipul dɛn nɔ ebul fɔ waka bifo mi jɔjmɛnt, bikɔs mɔtalman pikin dɛn wikɛd big big wan.’
9 Ɛn I se: Mek di tɛn pat pan dɛn de bifo am, ɛn mek nayn pat go dɔŋ na di ples we dɛn kɔndɛm.’
10 Ɛn wan pan wi I tɛl wi fɔ tich Noa ɔl dɛn mɛrɛsin; bikɔs I bin no se dɛn nɔ go waka tret, ɔ tray fɔ du wetin rayt.
11 Ɛn wi du ɔl wetin i tɔk: wi bin tay ɔl di bad bad wan dɛn na di say we dɛn kɔndɛm dɛn ɛn wi lɛf wan pat pan tɛn so dat dɛn go put dɛnsɛf ɔnda Setan na di wɔl.
12 Ɛn wi bin ɛksplen to Noa ɔl di mɛrɛsin dɛn we dɛn kin yuz fɔ mɛn dɛn sik dɛn, ɛn di we aw dɛn kin ful dɛn, aw i go mɛn dɛn wit ɔyl we de na di wɔl.
13 Ɛn Noa rayt ɔltin na wan buk as wi de tɛl am bɔt ɔlkayn mɛrɛsin. Na so di wikɛd spirit dɛn nɔ bin ebul fɔ (du) Noa in bɔy pikin dɛn.
14 Ɛn i gi ɔl wetin i rayt to Shɛm, we na in big bɔy pikin; bikɔs i bin lɛk am pas ɔl in bɔy pikin dɛn.
15 Noa bin slip wit in gret gret granpa dɛn, ɛn dɛn bɛr am na Mawnt Luba we de na Ararat.
16 Nain ɔndrɛd ɛn fifti ia na in layf, nayntin jubili ɛn tu wik ɛn fayv ia. [1659 AM].
17 Ɛn insay in layf na di wɔl, i pas mɔtalman pikin dɛn pas Inɔk bikɔs ɔf di rayt we i bin pafɛkt. Dɛn bin dɔn pik Inɔk in wok fɔ bi tɛstimoni to di jɛnɛreshɔn dɛn na di wɔl, so dat i go tɔk bɔt ɔl di tin dɛn we i dɔn du frɔm di jɛnɛreshɔn to di jɛnɛreshɔn te di de we dɛn go jɔj.
18 Insay di tri ɛn 30 Jubili, insay di fɔs ia insay di sɛkɔn wik, Pɛlɛg bin mared to insɛf, in nem Lɔmna we na Sayna in gyal pikin, ɛn i bɔn wan bɔy pikin fɔ am insay di ia 4 insay dis wik, ɛn i kɔl am Ru. bikɔs i bin se: ‘Luk mɔtalman pikin dɛn dɔn bi wikɛd bikɔs dɛn bin want fɔ bil wan siti ɛn tawa fɔ dɛnsɛf na di land na Shayn.’
19 Dɛn kɔmɔt na di land na Ararat na di ist pat ɛn go na Shina. bikɔs insay in tɛm, dɛn bil di siti ɛn di tawa, ɛn se, ‘Go to, lɛ wi go ɔp na ɛvin.’
20 Dɔn dɛn bigin fɔ bil, ɛn insay di wik we mek 4, dɛn mek brik wit faya, ɛn di brik dɛn de sav dɛn fɔ bi ston, ɛn di kle we dɛn simɛnt dɛn togɛda na asfalt we de kɔmɔt na di si ɛn kɔmɔt na di wata we de kɔmɔt na di land na Shayn.
21 Ɛn dɛn bil am: fɔti ɛn tri ia [1645-1688 AM] dɛn bil am; in brayt na bin 203 brik, ɛn di ayt (fɔ wan brik) na bin di tɔd wan pan wan; in ayt bin rich 5433 kubit ɛn 2 pam tik dɛn, ɛn (di say we wan wɔl bin big) na bin tritɛn sted (ɛn pan di ɔda tati stej dɛn).
22 Ɛn di Masta wi Gɔd tɛl wi se: Luk, dɛn na wan pipul, ɛn (dis) dɛn bigin fɔ du, ɛn naw natin nɔ go stɔp dɛn. Go to, lɛ wi go dɔŋ ɛn kɔnfyus dɛn langwej, so dat dɛn nɔ go ɔndastand dɛnsɛf dɛn tɔk, ɛn dɛn go skata na siti ɛn neshɔn dɛn, ɛn wan rizin nɔ go de wit dɛn igen te di de we dɛn go jɔj.’
23 Dɔn Jiova kam dɔŋ, ɛn wi kam dɔŋ wit am fɔ si di siti ɛn di tawa we mɔtalman pikin dɛn dɔn bil.
24 Ɛn i mek dɛn langwej shem, ɛn dɛn nɔ ɔndastand dɛn kɔmpin dɛn tɔk igen, ɛn dɛn lɛf fɔ bil di siti ɛn di tawa da tɛm de.
25 Na dat mek dɛn kɔl di wan ol land na Shayn Bebɛl, bikɔs Jiova bin mek ɔl di langwej dɛn we mɔtalman pikin dɛn de tɔk, ɛn frɔm de, dɛn bin skata na dɛn tɔŋ dɛn, ɛn dɛn ɔl bin skata akɔdin to dɛn langwej ɛn in neshɔn.
26 Ɛn Jiova sɛn big big briz pan di tawa ɛn fɔdɔm am na di wɔl, ɛn luk am bitwin Ashu ɛn Babilɔn na di land na Shayn, ɛn dɛn kɔl am ‘Overthrow’.
27 Insay di wik we mek 4 insay di fɔs ia [1688 AM] insay di biginin insay di 4 ɛn tati Jubili, dɛn skata frɔm di land na Shayn.
28 Ɛn Ɛm ɛn in bɔy pikin dɛn go na di land we i fɔ de, ɛn i bin gɛt am as in pat na di land we de na di sawt.
29 Ɛn Kenan si di land na Libanɔn te to di riva na Ijipt, se i rili fayn, ɛn i nɔ go na di land we i gɛt na di wɛst (dat na) di si, ɛn i de na di land na Libanɔn, na di ist ɛn wɛst frɔm di bɔda na Jɔdan ɛn frɔm di bɔda na di si.
30 Ɛn Ham, in papa, ɛn in brɔda dɛn Kush ɛn Mizraym tɛl am se: ‘Yu dɔn go de na land we nɔto yu yon, ɛn we nɔ fɔdɔm pan wi bay lɔ. bikɔs if yu du dat, yu ɛn yu bɔy pikin dɛn go fɔdɔm na di land ɛn (dɛn go) swɛ yu bikɔs dɛn go tɔn yu bak pan di gɔvmɛnt; bikɔs na we yu tɔn yu bak pan di gɔvmɛnt, yu dɔn setul, ɛn bay we yu tɔn yu pikin dɛn go fɔdɔm, ɛn dɛn go pul yu kɔmɔt sote go.
31 Nɔ go de na di say we Shɛm de; bikɔs na Shɛm ɛn in bɔy pikin dɛn na dɛn lɔt.
32 Dɛn dɔn swɛ yu, ɛn yu go swɛ pas ɔl Noa in pikin dɛn, bikɔs ɔf di swɛ we wi yuz fɔ tay wisɛf wit swɛ bifo di oli jɔj ɛn bifo Noa we na wi papa.’
33 Bɔt i nɔ bin lisin to dɛn, in ɛn in bɔy pikin dɛn bin de na di land na Libanɔn frɔm Emat te to di tɛm we Ijipt kam insay Ijipt te tide.
34 Na dat mek dɛn gi da land nem Kenan.
35 Ɛn Jefɛt ɛn in bɔy pikin dɛn go na di si ɛn go de na di land we dɛn gɛt, ɛn Madai si di land na di si ɛn i nɔ bin gladi fɔ am, ɛn i beg wan (pat) frɔm Ham ɛn Ashura ɛn Apakshad, we na in wɛf in brɔda, ɛn i de na di land we nem Midya, nia in wɛf in brɔda te tide.
36 Ɛn i kɔl in pikin dɛn ples ɛn in bɔy pikin dɛn ples, Midia, afta dɛn papa in nem Madai.

CHAPTER 11

1 Ɛn insay di tati fayv Jubili, insay di tɔd wik, insay di fɔs ia [1681 AM], Riu tek wan wɛf fɔ insɛf, ɛn in nem na ‘Ôrâ, we na ‘Ûr, we na Kesed in pikin, in gyal pikin, ɛn i bɔn wan bɔy pikin fɔ am, ɛn i kɔl am Sêrôh, insay di sɛvin ia insay dis wik insay dis Jubili. [1687 AM].
2 Ɛn Noa in bɔy pikin dɛn bigin fɔ fɛt dɛnsɛf, fɔ tek dɛn as slev ɛn kil dɛnsɛf, ɛn fɔ shed mɔtalman blɔd na di wɔl, ɛn it blɔd, ɛn bil strɔng siti dɛn, wɔl dɛn, tawa dɛn, ɛn wan wan pipul dɛn (bin bigin) fɔ es dɛnsɛf ɔp pas di neshɔn, ɛn fɔdɔm di biginin fɔ kiŋdɔm, ɛn fɔ go fɛt pipul dɛn agens pipul dɛn, ɛn neshɔn agens neshɔn, ɛn siti agens siti, ɛn ɔlman (bin bigin) fɔ du bad, ɛn gɛt gɔn, ɛn tich dɛn bɔy pikin dɛn fɔ fɛt wɔ, ɛn dɛn bigin fɔ kech siti dɛn, ɛn sɛl man ɛn uman slev dɛn.
3 Ɛn ‘Ɔr, we na Kɛsɛd in pikin, bil di siti we nem ‘Ara we de na di Kaldees, ɛn i gi am in nem afta in yon nem ɛn in papa in nem. Ɛn dɛn mek fɔ dɛnsɛf aydɔl we dɛn dɔn mek fɔ dɛnsɛf, ɛn dɛn bigin fɔ mek imej dɛn we dɛn dɔn mek fɔ dɛnsɛf, ɛn dɛn bigin fɔ mek imej dɛn we dɛn mek wit dɔti,

ɛn bad bad spirit dɛn bin de ɛp ɛn ful dɛn (dɛn) fɔ du bad ɛn dɔti tin dɛn.
4 Ɛn di prins Mastêmâ bin tray tranga wan fɔ du ɔl dis, ɛn i sɛn ɔda spirit dɛn, di wan dɛn we dɛn put ɔnda in an, fɔ du ɔlkayn bad ɛn sin, ɛn ɔlkayn sin, fɔ kɔrɔpt ɛn pwɛl, ɛn fɔ shed blɔd na di wɔl.
5 Na dis rizin mek i kɔl Sɛro, Sɛrɔg, bikɔs ɔlman tɔn fɔ du ɔlkayn sin ɛn sin.
6 Ɛn i gro ɔp, ɛn i de na Ↄ we de na Caldies, nia in wɛf in mama in papa, ɛn i bin de wɔship aydɔl dɛn, ɛn i bin mared to insɛf insay di tati siks Jubili, insay di fayv wik, insay di fɔs ia, [1744 AM] ɛn in nem na Mɛlka, we na Kaber in gyal pikin, we na in papa in gyal pikin brɔda.
7 Ɛn i bɔn Neɔ, insay di fɔs ia insay dis wik, i gro ɛn de na Ↄ we de na di Kaldian dɛn, ɛn in papa bin tich am di tin dɛn we di pipul dɛn na di Kaldi dɛn de du fɔ no wetin go apin to Gɔd ɛn fɔ no bɔt Gɔd, akɔdin to di sayn dɛn we de na ɛvin.
8 Ɛn insay di tati sɛvin Jubili insay di wik we mek siks, insay di fɔs ia, [1800 AM] i mared to insɛf, ɛn in nem na ‘Ijaska, we na Nɛstag we kɔmɔt na di Kalde in gyal pikin.
9 Ɛn i bɔn Tɛra insay di ia we mek sɛvin insay dis wik. [1806 AM].
10 Ɛn di prins Mastêmâ sɛn revɛn ɛn bɔd dɛn fɔ it di sid we dɛn dɔn plant na di land, so dat dɛn go pwɛl di land, ɛn tif mɔtalman pikin dɛn wok. Bifo dɛn ebul fɔ plɔg di sid, di revɛn dɛn kin pik (am) frɔm di grɔn.
11 Ɛn na dis rizin mek i gi am di nem Tɛra bikɔs di revɛn ɛn di bɔd dɛn bin de mek dɛn nɔ gɛt natin ɛn it dɛn sid.
12 Ɛn di ia bigin fɔ bia, bikɔs ɔf di bɔd dɛn, ɛn dɛn it ɔl di frut dɛn we di tik dɛn gɛt frɔm di tik dɛn.
13 Ɛn insay dis tati-nayn Jubili, insay di sɛkɔn wik insay di fɔs ia, [1870 AM] Tɛra bin mared to insɛf, ɛn in nem na ‘Edna, we na ‘Ebram in gyal pikin, we na in papa in sista in gyal pikin. Ɛn insay di ia we mek sɛvin insay dis wik [1876 AM] i bɔn wan bɔy pikin fɔ am, ɛn i kɔl am Ebram, in mama in papa in nem;
14 bikɔs i bin dɔn day bifo in gyal pikin gɛt bɛlɛ fɔ bɔy pikin.
15 Ɛn di pikin bigin fɔ ɔndastand di mistek dɛn we de na di wɔl we ɔlman go rɔng afta dɛn dɔn grap aydɔl dɛn ɛn afta dɛn dɔn dɔti, ɛn in papa tich am fɔ rayt, ɛn i ol tu wiks, [1890 AM] ɛn i separet insɛf frɔm in papa, so dat i nɔ go wɔship aydɔl wit am.
16 Ɛn i bigin fɔ pre to di Wan we mek ɔltin so dat i go sev am frɔm di mistek dɛn we mɔtalman pikin dɛn de du, ɛn fɔ mek in pat nɔ fɔdɔm pan mistek afta i dɔn dɔti ɛn du bad tin.
17 We di sid tɛm rich fɔ plant sid na di land, ɛn dɛn ɔl go togɛda fɔ protɛkt dɛn sid frɔm di revɛn dɛn, ɛn Ebram go wit di wan dɛn we de go, ɛn di pikin bin ol fɔtin ia.
18 Dɔn wan klawd we gɛt revɛn kam it di sid, ɛn Ebram rɔn go mit dɛn bifo dɛn sidɔm na grɔn, ɛn ala to dɛn bifo dɛn sidɔm na grɔn fɔ it di sid, ɛn se: ‘Una nɔ kam dɔŋ, go bak na di ples usay una kɔmɔt,’ ɛn dɛn tɔn bak.
19 Ɛn i mek di klawd dɛn we de na di revɛn dɛn tɔn bak da de de sɛvinti tɛm, ɛn pan ɔl di revɛn dɛn we bin de ɔlsay na di land usay Ebram bin de, dɛn nɔ bin si wan pan dɛn.
20Ↄl di wan dɛn we bin de wit am ɔlsay na di land si am de ala, ɛn ɔl di revɛn dɛn tɔn bak, ɛn in nem big na ɔl di land na di Kaldi.
21 Ɛn dis ia ɔl di wan dɛn we want fɔ plant kam to am, ɛn i go wit dɛn te di tɛm we dɛn de plant dɔn, ɛn dɛn plant dɛn land, ɛn da ia de dɛn kam wit tin fɔ it na os ɛn it ɛn satisfay.
22 Ɛn insay di fɔs ia insay di wik we mek fayv [1891 AM] Ebram bin tich di wan dɛn we de mek tin dɛn fɔ kaw, di wan dɛn we de mek tin dɛn wit wud, ɛn dɛn mek wan bɔtul ɔp di grɔn, we de fes di freym fɔ di plɔg, fɔ put di sid pan am, ɛn di sid fɔdɔm frɔm de pan di shea we di plɔg gɛt, ɛn ayd am na di grɔn, ɛn dɛn nɔ bin de fred di sid igen revɛn dɛn.
23 Ɛn afta dis, dɛn mek (wes) ɔp di grɔn pan ɔl di freym dɛn fɔ di plɔg dɛn, ɛn dɛn plant ɛn plant ɔl di land, jɔs lɛk aw Ebram bin tɛl dɛn, ɛn dɛn nɔ bin de fred di bɔd dɛn igen.

CHAPTER 12

1 Ɛn insay di wik we mek siks, insay di ia we mek sɛvin, [1904 AM] Ebram tɛl in papa Tɛra se, ‘Papa!’
2 Ɛn i se, ‘Mi pikin, na mi ya.’ En imbin tok, “
‘Us ɛp ɛn bɛnifit wi gɛt frɔm dɛn aydɔl dɛn we yu de wɔship, .
Ɛn bifo uswan yu de butu?
3 No spirit nɔ de insay dɛn, .
Bikɔs dɛn na mumu fɔm dɛn, ɛn dɛn de ful pɔsin in at.
Nɔ wɔship dɛn:
4 Una wɔship Gɔd we de na ɛvin, .
We de mek ren ɛn dyu kam dɔŋ na di wɔl
Ɛn i de du ɔltin na di wɔl, .
Ɛn i dɔn mek ɔltin bay in wɔd, .
Ɛn ɔl layf kɔmɔt bifo In fes.
5 Wetin mek una de wɔship tin dɛn we nɔ gɛt spirit?
Bikɔs na (man dɛn) an wok, .
Ɛn una de bia dɛn na una sholda, .
Ɛn una nɔ gɛt ɛni ɛp frɔm dɛn, .
Bɔt dɛn de mek di wan dɛn we mek dɛn shem bad bad wan, .
Ɛn na fɔ ful di wan dɛn we de wɔship dɛn at.
Nɔ wɔship dɛn.’
6 Ɛn in papa tɛl am se: “Mi pikin, misɛf no am, bɔt wetin a go du wit pipul dɛn we dɔn mek a sav bifo dɛn?”
7 Ɛn if a tɛl dɛn di tru, dɛn go kil mi; bikɔs dɛn sol de tay pan dɛn fɔ wɔship dɛn ɛn ɔnɔ dɛn.
8 Mi pikin, nɔ tɔk natin, so dat dɛn nɔ go kil yu.’ Ɛn i tɔk dɛn wɔd ya to in tu brɔda dɛn, ɛn dɛn vɛks pan am ɛn i nɔ tɔk natin.
9 Ɛn insay di fɔti Jubili, insay di sɛkɔn wik, insay di ia we mek sɛvin, [1925 AM] Ebram mared to insɛf, ɛn in nem na Seray, in papa in gyal pikin, ɛn i bi in wɛf.
10 Ɛn Eran, in brɔda, mared in wɛf insay di tɔd ia insay di tɔd wik, [1928 AM] ɛn i bɔn wan bɔy pikin fɔ am insay di sɛvin ia insay dis wik, [1932 AM] ɛn i kɔl in nem Lɔt.
11 Nain in brɔda Naɔ bin mared to insɛf.
12 Ɛn insay di siksti ia we Ebram bin liv, dat na di wik we mek 4, insay di ia we mek 4, [1936 AM] Ebram grap na nɛt, ɛn bɔn di aydɔl dɛn os, ɛn i bɔn ɔl di tin dɛn we bin de na di os ɛn nɔbɔdi nɔ no.
13 Dɛn grap na nɛt ɛn tray fɔ sev dɛn gɔd dɛn frɔm di faya.
14 Ɛn Eran bin rɔsh fɔ sev dɛn, bɔt di faya bin bɔn pan am, ɛn i bin bɔn insay di faya, ɛn i day na Ↄ we de na di Kaldian dɛn bifo in papa Tɛra, ɛn dɛn bɛr am na Ↄ we de na di Kaldia dɛn.

15 Dɔn Tɛra ɛn in bɔy pikin dɛn kɔmɔt na Ɔ we de na di Kaldiɔs fɔ go na Libanɔn ɛn Kenan, ɛn i bin de na Eran, ɛn Ebram bin de wit in papa Tɛra na Eran fɔ tu wiks.
16 Ɛn insay di wik we mek siks, insay di ia we mek fayv, [1951 AM] Ebram bin sidɔm ɔl di nɛt pan di nyu mun insay di mɔnt we mek sɛvin fɔ wach di sta dɛn frɔm ivintɛm to mɔnin, fɔ si wetin go bi di kayn we aw di ia go bi we i kam pan di ren, ɛn na in nɔmɔ bin sidɔm ɛn wach.
17 Wan wɔd kam na in at ɛn i se: Ɔl di sayn dɛn fɔ di sta dɛn, ɛn di sayn dɛn fɔ di mun ɛn di san ɔl de na di Masta in an. Wetin mek a de luk fɔ (dɛn)?
18 If i want, i de mek ren kam, mɔnin ɛn ivintɛm;
Ɛn if I want, I de stɔp am, .
Ɛn ɔltin de na in an.'
19 Dɔn i pre da nɛt de ɛn tɛl am se:
'Mi Gɔd, Gɔd we de ɔp pas ɔlman, na yu nɔmɔ na mi Gɔd, .
Ɛn a dɔn pik Yu ɛn Yu rul.
Ɛn Yu mek ɔltin, .
Ɛn ɔl di tin dɛn we yu an fɔ du.
20 Sɛv mi frɔm di wikɛd spirit dɛn an we de rul di tin dɛn we mɔtalman de tink bɔt.
Ɛn lɛ dɛn nɔ mek a kɔmɔt nia Yu, mi Gɔd.
Ɛn mek Yu ɛn mi sid dɛn tinap tranga wan sote go
Dat wi nɔ go rɔng frɔm naw ɛn sote go.'
21 Ɛn i tɛl am se: 'A go go bak na Ɔ we de na di Kalde pipul dɛn we de luk fɔ mi fes so dat a go kam bak to dɛn, a fɔ de ya na dis ples? Di rayt rod bifo Yu prosper am na Yu savant in an fɔ mek i fulfil (am) ɛn fɔ mek a nɔ waka insay di lay lay we na mi at, O mi Gɔd.'
22 Ɛn i dɔn fɔ tɔk ɛn pre, ɛn si se dɛn sɛn Jiova in wɔd to am tru mi se: 'Gɔf kɔmɔt na yu kɔntri, frɔm yu fambul dɛn ɛn frɔm yu papa in os, go na wan land we a go sho yu, ɛn a go mek yu bi big ɛn bɔku neshɔn.
23 Ɛn a go blɛs yu
Ɛn a go mek yu nem big, .
Ɛn yu go gɛt blɛsin na di wɔl, .
Ɛn insay Yu go gɛt blɛsin ɔl di famili dɛn na di wɔl, .
Ɛn a go blɛs di wan dɛn we de blɛs yu.
Ɛn swɛ di wan dɛn we de swɛ yu.
24 A go bi Gɔd to yu ɛn yu pikin, yu bɔy pikin in pikin ɛn ɔl yu pikin dɛn.
25 Ɛn Jiova Gɔd se: 'Opin in mɔt ɛn in yes, so dat i go yɛri ɛn tɔk wit in mɔt, wit di langwej we dɛn dɔn sho'; bikɔs i bin dɔn stɔp na ɔl di mɔtalman pikin dɛn mɔt frɔm di de we dɛn pul (Bebɛl).
26 Dɔn a opin in mɔt, in yes ɛn in lip, ɛn a bigin fɔ tɔk to am insay Ibru insay di langwej we Gɔd mek.
27 Ɛn i tek di buk dɛn we in gret gret granpa dɛn rayt, ɛn dɛn rayt dɛn insay Ibru, ɛn i rayt dɛn, ɛn i bigin fɔ stɔdi dɛn frɔm da tɛm de, ɛn a mek i no wetin i nɔ ebul (ɔndastand), ɛn i stɔdi dɛn insay di siks mɔnt dɛn we ren kin kam.
28 Ɛn insay di ia we mek sɛvin insay di wik we mek siks [1953 AM], i tɔk to in papa ɛn tɛl am se i go kɔmɔt na Eran fɔ go na Kenan fɔ go si am ɛn go bak to am.
29 Dɔn in papa Tɛra tɛl am se; Go wit pis:
Mek di Gɔd we de sote go mek yu rod stret.
Ɛn PAPA GƆD [(de) wit yu, ɛn] protɛkt yu frɔm ɔl di bad tin dɛn, .
Ɛn gi yu spɛshal gudnɛs, sɔri-at ɛn gudnɛs bifo di wan dɛn we de si yu.
Ɛn lɛ nɔbɔdi pan mɔtalman pikin dɛn nɔ gɛt pawa oba yu fɔ du yu bad;
Go wit pis.
30 Ɛn if yu si land we fayn fɔ yu fɔ de, grap ɛn kɛr mi go to yu ɛn kɛr Lɔt, we na yu brɔda Eran in pikin, lɛk yu yon pikin.
31 Ɛn yu brɔda Naɔ lɛf wit mi te yu kam bak wit pis, ɛn wi ɔl go wit yu togɛda.'

CHAPTER 13

1 Ɛn Ebram kɔmɔt na Eran, ɛn i kɛr Seray, in wɛf, ɛn Lɔt, in brɔda Eran in pikin, go na Kenan, ɛn i rich na Ashu, ɛn go na Shikɛm, ɛn i go de nia wan ay ay tik.
2 Dɔn i si di land bin rili fayn frɔm di say we dɛn de go insay Emat te to di ay ay tik we dɛn kɔl ɔk.
3 Ɛn Jiova tɛl am se: 'A go gi yu ɛn yu pikin dɛn dis land.'
4 Ɛn i bil ɔlta de, ɛn i mek sakrifays we dɛn bɔn to Jiova we bin apia to am.
5 Ɛn i kɔmɔt de ɛn go na di mawnten . . . Bɛtɛl na di wɛst ɛn Ay na di ist, ɛn i mek in tɛnt de.
6 Ɛn i si ɛn si, di land bin rili wayd ɛn gud, ɛn ɔltin gro pan de -vayn ɛn fig ɛn pomegranat, ɔk ɛn ileks, ɛn tɛribin ɛn ɔyl tik, ɛn sida ɛn saypres ɛn dɛt tik, ɛn ɔl di tik dɛn na di fil, ɛn wata bin de na di mawnten dɛn.
7 Ɛn i blɛs PAPA GƆD we dɔn kɛr am kɔmɔt na Ɔ we de na di Kaldes ɛn briŋ am kam na dis land.
8 Ɛn insay di fɔs ia, insay di wik we mek sɛvin, di nyu mun insay di fɔs mɔnt, 1954 AM] i bil ɔlta na dis mawnten, ɛn kɔl di Masta in nem se: 'Yu, di Gɔd we de sote go, na mi Gɔd.'
9 Ɛn i mek wan bɔn sakrifays na di ɔlta to Jiova so dat i go de wit am ɛn nɔ lɛf am ɔl in layf.
10 Ɛn i kɔmɔt de ɛn go na di sawt pat, ɛn i kam na Ɛbrɔn ɛn dɛn bil Ɛbrɔn da tɛm de, ɛn i bin de de fɔ tu ia, ɛn i go (frɔm de) na di land na di sawt, na Bilot, ɛn angri bin kam na di land.
11 Ɛn Ebram go na Ijipt insay di tɔd ia insay di wik, ɛn i bin de na Ijipt fɔ fayv ia bifo in wɛf kɔmɔt nia am.
12 Da tɛm de, dɛn bin bil Tanais na Ijipt- sɛvin ia afta Ɛbrɔn.
13 We Fɛro ol Seray, we na Ebram in wɛf, Jiova bin sɔfa bad bad wan to Fɛro ɛn in os bikɔs ɔf Sera we na Ebram in wɛf.
14 Ɛn Ebram bin gɛt bɔku glori bikɔs i bin gɛt prɔpati dɛn we gɛt ship, kaw, dɔnki, ɔs, kamɛl, man slev, savant, ɛn silva ɛn gold. En Lot tu im broda pikin, bin jɛntri.
15 Dɔn Fɛro gi Seray, we na Ebram in wɛf bak, ɛn i sɛn am kɔmɔt na Ijipt, ɛn i travul go na di say we i bin dɔn mek in tɛnt fɔs, na di ples usay di ɔlta bin de, Ay na di ist ɛn Bɛtɛl na di wɛst, ɛn i blɛs Jiova in Gɔd we mek i kam bak wit pis.
16 Ɛn i apin insay di fɔti-wan Jubili insay di tɔd ia insay di fɔs wik, [1963 AM] i go bak na dis ples ɛn mek sakrifays we dɛn bɔn pan am, ɛn kɔl di Masta in nem ɛn se: 'Yu, di Gɔd we de ɔp pas ɔlman, na mi Gɔd sote go.'
17 Insay di ia we mek 4 insay dis wik [1964 AM] Lɔt bin kɔmɔt nia am, ɛn Lɔt bin de na Sɔdɔm, ɛn di man dɛn na Sɔdɔm bin rili sina.
18 Ɛn i bin fil bad na in at bikɔs in brɔda in pikin dɔn lɛf am. bikɔs i nɔ bin gɛt pikin dɛn.

19 Insay da ia de we dɛn bin kɛr Lɔt as slev, Jiova tɛl Ebram, afta we Lɔt dɔn kɔmɔt nia am, insay di ia we mek 4 insay dis wik se: ‘Es yu yay ɔp frɔm di ples usay yu de, na di nɔt ɛn sawt, ɛn na di wɛst ɛn ist.
20 A go gi yu ɛn yu pikin dɛn ɔl di land we yu de si sote go, ɛn a go mek yu pikin dɛn tan lɛk san san na di si.
21 Grap, waka (tru di land) in lɔng ɛn brayt, ɛn si ɔltin; bikɔs a go gi am to yu pikin dɛn.’ En Ebram bin go na Ebron, en imbin jidan deya.
22 Ɛn insay dis ia, Kedɔlaɔma, kiŋ na Ilam, Amrafil, kiŋ na Shaynara, Ariok, kiŋ na Sɛlasa, ɛn Tɛgal, kiŋ fɔ neshɔn dɛn kam, ɛn kil di kiŋ na Gɔmɔra, ɛn di kiŋ na Sɔdɔm rɔnawe, ɛn bɔku pipul dɛn bin fɔdɔm pan wund dɛn na di vali na Sidim nia di Sɔl Si.
23 Dɔn dɛn tek Sɔdɔm, Adam ɛn Zɛbɔym as slev, ɛn dɛn tek Lɔt, we na Ebram in brɔda in pikin, ɛn ɔl in prɔpati dɛn as slev, ɛn dɛn go na Dan.
24 Wan pɔsin we bin dɔn rɔnawe kam ɛn tɛl Ebram se dɛn dɔn kɛr in brɔda in pikin as slev ɛn (Ebram) gi in savant dɛn na di os gɔn . . .
25 . . . . fɔ Ebram, ɛn fɔ in pikin dɛn, wan pat pan tɛn pan di fɔs frut dɛn to di Masta, ɛn di Masta bin ɔdinet am as ɔdinans sote go se dɛn fɔ gi am to di prist dɛn we bin de sav bifo am, so dat dɛn go gɛt am sote go.
26 Ɛn dis lɔ nɔ gɛt say fɔ de; bikɔs I dɔn ɔdinet am fɔ di jɛnɛreshɔn dɛn sote go se dɛn fɔ gi di Masta di tɛn pat pan ɔltin, di sid ɛn wayn ɛn ɔyl ɛn kaw ɛn ship.
27 Ɛn i gi (am) to in prist dɛn fɔ it ɛn drink wit gladi at bifo am.
28 Dɔn di kiŋ na Sɔdɔm kam to am ɛn butu bifo am ɛn tɛl am se: ‘Wi Masta Ebram, gi wi di sol dɛn we yu dɔn sev, bɔt lɛ di tin dɛn we yu dɔn tif bi yu yon.’
29 Ɛn Ebram tɛl am se: ‘A de es mi an dɛn ɔp to di Gɔd we de ɔp pas ɔlman, so dat a nɔ go tek ɛnitin we na yu yon frɔm trɛd to sus lat, so dat yu nɔ go se, ‘A dɔn mek Ebram jɛntri; pas nɔmɔ wetin di yɔŋ man dɛn dɔn it, ɛn di pat pan di man dɛn we bin go wit mi -Aner, Eschol, ɛn Mamre. Dɛn wan ya go tek dɛn pat.’

CHAPTER 14

1 Afta dɛn tin ya, insay di ia 4 insay dis wik, di nyu mun insay di tɔd mɔnt, Jiova in wɔd kam to Ebram insay drim se: ‘Ebram, nɔ fred; Mi na pɔsin we de fɛt fɔ yu, ɛn di blɛsin we yu go gɛt go rili bɔku.’
2 Ɛn i se: ‘Masta, Masta, wetin yu go gi mi, bikɔs a nɔ gɛt pikin, ɛn Masɛk in pikin, we na mi savant in pikin, na Damasɛk Ɛlieza: i go bi mi ɛri, ɛn yu nɔ gi mi ɛni sid.’
3 Ɛn i tɛl am se: ‘Dis (man) nɔ go bi yu ɛri, bɔt i go kɔmɔt na yu bɔdi; i go bi yu ɛri.’
4 Ɛn i kɛr am go na ɔda kɔntri ɛn tɛl am se: ‘Luk na ɛvin ɛn kɔnt di sta dɛn if yu ɛbul fɔ kɔnt dɛn.’
5 Dɔn i luk na ɛvin ɛn si di sta dɛn. Ɛn I tɛl am se: ‘Na so yu pikin dɛn go bi.’
6 Dɔn i biliv pan di Masta, ɛn dɛn tek am se i de du wetin rayt.
7 Ɛn i tɛl am se: ‘Mi na PAPA GƆD we pul yu kɔmɔt na Ɔ we de na di Kaldian dɛn, fɔ gi yu di Kenanayt dɛn land fɔ gɛt am sote go; ɛn a go bi Gɔd to yu ɛn to yu pikin dɛn we go kam afta yu.’
8 Ɛn i se: ‘Masta, Masta, wetin mek a go no se a go gɛt (am)?’
9 Ɛn i tɛl am se: ‘Tek wan kaw pikin we ol tri ia, wan got we ol tri ia, wan ship we ol tri ia, wan tɔl-dɔv, ɛn wan pijin.’
10 I tek ɔl dɛn wan ya insay di midul mɔnt ɛn i go de na di ɔk tik we de nia Mamre, we de nia Ɛbrɔn.
11 Ɛn i bil ɔlta de ɛn sakrifays ɔl dɛn tin ya; ɛn i tɔn dɛn blɔd pan di ɔlta, ɛn sheb dɛn midul, ɛn le dɛn oba dɛnsɛf; bɔt di bɔd dɛn nɔ sheb am.
12 Ɛn bɔd dɛn kam dɔŋ pan di pat dɛn, ɛn Ebram drɛb dɛn go, ɛn i nɔ alaw di bɔd dɛn fɔ tɔch dɛn.
13 We di san dɔn go dɔŋ, Ebram bin rili gladi, ɛn luk ! wan bad bad daknɛs bin fɔdɔm pan am, ɛn dɛn tɛl Ebram se: ‘No fɔ tru se yu pikin dɛn go bi strenja na wan land (dat na) we nɔto dɛn yon, ɛn dɛn go mek dɛn bi slev, ɛn mek dɛn sɔfa fɔ 400 ia.
14 A go jɔj di neshɔn we dɛn go bi slev to, ɛn afta dat, dɛn go kɔmɔt de wit bɔku prɔpati.
15 Yu go go to yu gret gret granpa dɛn wit pis, ɛn dɛn go bɛr yu we yu dɔn ol.
16 Bɔt insay di 4 jɛnɛreshɔn, dɛn go kam bak na ya; bikɔs di Emɔrayt dɛn bad nɔ ful-ɔp yet.’
17 I wɛk frɔm in slip, i grap, ɛn di san dɔn go dɔŋ. ɛn faya bin de bɔn, ɛn luk ! wan ɔfna bin de smok, ɛn faya bin de pas bitwin di pat dɛn.
18 Ɛn da de de, Jiova mek agrimɛnt wit Ebram se: ‘A go gi yu pikin dɛn dis land, frɔm di riva na Ijipt te to di big riva, di riva Yufretis, di Kenayt dɛn, di Kenayz dɛn, di Kadmoniyt dɛn, di Pɛrizayt dɛn, ɛn di Rɛfaym dɛn, di Fakorayt dɛn, di Ivayt dɛn, di Amɔrayt dɛn, ɛn di Kenanayt dɛn, di Giragash pipul dɛn, ɛn di Jebusayt dɛn.
19 Dɔn di de pas, Ebram sakrifays di pat dɛn, di bɔd dɛn, dɛn frut ɔfrin dɛn, ɛn dɛn drink ɔfrin dɛn, ɛn di faya bɔn dɛn.
20 Da de de wi mek agrimɛnt wit Ebram jɔs lɛk aw wi bin dɔn mek agrimɛnt wit Noa insay dis mɔnt; ɛn Ebram mek di fɛstival ɛn ɔdinari nyu fɔ insɛf sote go.
21 Ɛn Ebram gladi ɛn tɛl in wɛf Seray ɔl dɛn tin ya; ɛn i bin biliv se i go gɛt sid, bɔt di uman nɔ bɔn.
22 Ɛn Seray advays in man Ebram ɛn tɛl am se: ‘Go to Ega, mi Ijipshian savant.
23 Ɛn Ebram lisin to in wɛf Seray in vɔys ɛn tɛl am se: ‘Du (na so.” Ɛn Seray tek Ega, in savant we na Ijipshian, ɛn gi am to Ebram, in man, fɔ bi in wɛf.
24 Ɛn i go insay am, ɛn i bɔn bɛlɛ ɛn bɔn bɔy pikin fɔ am, ɛn i kɔl am Ishmayl, insay di fayv ia insay dis wik [1965 AM]; ɛn dis na bin di et ɛn siks ia insay Ebram in layf.

CHAPTER 15

1 Ɛn insay di fayv ia insay di wik we mek 4 insay dis jubili, [1979 AM] insay di tɔd mɔnt, insay di midul pat na di mɔnt, Ebram sɛlibret di fɛstival fɔ di fɔs frut dɛn we dɛn avɛst.
2 Ɛn i mek nyu ɔfrin dɛn na di ɔlta, we na di fɔs frut fɔ di tin dɛn we dɛn plant, to Jiova, wan kaw pikin, wan got, ɛn wan ship na di ɔlta fɔ bɔn sakrifays to Jiova. dɛn frut ɔfrin dɛn ɛn dɛn drink ɔfrin dɛn na di ɔlta wit insɛns.
3 Dɔn Jiova apia to Ebram ɛn tɛl am se: ‘Mi na Gɔd we gɛt pawa pas ɔlman; gri wit yusɛf bifo mi ɛn yu pafɛkt.
4 A go mek mi agrimɛnt bitwin Mi ɛn yu, ɛn a go mek yu bɔku pasmak.’

5 Ɛn Ebram butu na in fes, ɛn Gɔd tɔk to am ɛn tɛl am se.
6 ‘Luk mi ɔdinari de wit yu, .
Ɛn yu go bi papa fɔ bɔku neshɔn dɛn.
7 Dɛn nɔ go kɔl yu nem Ebram igen.
Bɔt frɔm naw, yu nem go bi Ebraam.
Bikɔs a dɔn mek yu bi papa fɔ bɔku neshɔn dɛn.
8 Ɛn a go mek yu big pasmak.
Ɛn a go mek yu bi neshɔn dɛn, .
Ɛn kiŋ dɛn go kɔmɔt frɔm yu.
9 Ɛn a go mek mi agrimɛnt bitwin Mi ɛn yu, ɛn yu pikin dɛn we go kam afta yu, fɔ wan agrimɛnt we go de sote go, so dat a go bi Gɔd to yu, ɛn to yu pikin dɛn we go kam afta yu.
10 <A go gi yu ɛn yu pikin dɛn we go kam afta yu> di land usay yu bin dɔn de, di land na Kenan, so dat yu go gɛt am sote go, ɛn a go bi dɛn Gɔd.’
11 Ɛn Jiova tɛl Ebraam se: ‘Yu ɛn yu pikin dɛn we de afta yu, kip mi agrimɛnt, ɛn sakɔmsayz ɛni man we de wit una, ɛn sakɔmsayz una fɔs skin, ɛn i go bi sayn fɔ wan agrimɛnt we go de sote go bitwin Mi ɛn una.
12 Di de we mek et, una fɔ sakɔmsayz di pikin, ɔl di man dɛn we dɔn bɔn na os ɔ we una bay wit mɔni frɔm ɛni strenja, we una gɛt we nɔto una pikin.
13 Ɛnibɔdi we dɛn bɔn na yu os go mɔs sakɔmsayz, ɛn di wan dɛn we yu bay wit mɔni go sakɔmsayz, ɛn mi agrimɛnt go de insay una bɔdi fɔ bi ɔdinari we go de sote go.
14 Ɛn di man we nɔ sakɔmsayz we nɔ sakɔmsayz wit in fɔs skin di de we mek et, da sol de go kɔmɔt nia in pipul dɛn, bikɔs i dɔn brok mi agrimɛnt.’
15 Ɛn Gɔd tɛl Ebraam se: ‘As fɔ yu wɛf Seray, dɛn nɔ go kɔl am Sera igen, bɔt Sera go bi in nem.
16 A go blɛs am, ɛn gi yu bɔy pikin frɔm am, ɛn a go blɛs am, ɛn i go bi neshɔn, ɛn kiŋ dɛn fɔ neshɔn dɛn go kɔmɔt frɔm am.’
17 Ɛn Ebraam butu pan in fes ɛn gladi ɛn tɛl am na in at se: ‘Yu tink se di pɔsin we ol wan ɔndrɛd ia go bɔn bɔy pikin, ɛn Sera we ol naynti ia go bɔn pikin?”
18 Ɛn Ebraam tɛl Gɔd se: ‘Ishmayl go gɛt layf bifo yu!’
19 Ɛn Gɔd se: ‘Yɛs, ɛn Sera sɛf go bɔn yu bɔy pikin, ɛn yu go kɔl am Ayzak, ɛn a go mek mi agrimɛnt wit am, we na agrimɛnt we go de sote go ɛn fɔ in pikin dɛn we go kam afta am.
20 A dɔn yɛri bɔt Ishmayl bak, a go blɛs am, mek i big, ɛn mek i bɔku pasmak, ɛn i go bɔn 12 prins dɛn, ɛn a go mek i bi big neshɔn.
21 Bɔt a go mek mi agrimɛnt wit Ayzak, we Sera go bɔn to yu, insay dɛn dez ya, insay di nɛks ia.’
22 Dɔn i lɛf fɔ tɔk to am, ɛn Gɔd kɔmɔt nia Ebraam.
23 Ɛn Ebraam du wetin Gɔd tɛl am, ɛn i tek in pikin Ishmayl ɛn ɔl di wan dɛn we bɔn na in os ɛn we i bay wit in mɔni, ɔl di man dɛn na in os, ɛn i sakɔmsayz di bɔdi we de na dɛn fɔs skin.
24 Na da sem de de, Ebraam sakɔmsayz, ɛn ɔl di man dɛn na in os, <ɛn di wan dɛn we dɛn bɔn na di os> ɛn ɔl di wan dɛn we i bay wit mɔni frɔm di strenja in pikin dɛn, dɛn sakɔmsayz wit am.
25 Dis lɔ na fɔ ɔl di jɛnɛreshɔn dɛn sote go, ɛn nɔbɔdi nɔ go sakɔmsayz fɔ di de dɛn, ɛn dɛn nɔ go lɛf wan de pan di et dez; bikɔs na ɔdinans we go de sote go, we dɛn dɔn ɔdinet ɛn rayt pan di tablɛt dɛn we de na ɛvin.
26 Ɛn ɛnibɔdi we dɛn bɔn, we dɛn nɔ sakɔmsayz in fɔs skin di de we mek et, nɔto di pikin dɛn we Jiova bin mek wit Ebraam in yon, bɔt na di pikin dɛn we go dɔnawe wit dɛn. ɛn nɔto so, pan ɔl dat, ɛni sayn de pan am fɔ sho se na di Masta in yon, bɔt (dɛn dɔn disayd) fɔ pwɛl am ɛn kil am kɔmɔt na di wɔl, ɛn fɔ pul am kɔmɔt na di wɔl, bikɔs i dɔn brok di agrimɛnt we di Masta wi Gɔd mek.
27 Bikɔs ɔl di enjɛl dɛn we de bifo ɛn ɔl di enjɛl dɛn we de mek pipul dɛn oli, dɛn dɔn mek dɛn so frɔm di de we dɛn mek dɛn, ɛn bifo di enjɛl dɛn we de na di wɔl ɛn di enjɛl dɛn we de mek pɔsin oli, i dɔn mek Izrɛl oli, so dat dɛn go de wit am ɛn wit in oli enjɛl dɛn.
28 Ɛn yu tɛl di Izrɛlayt dɛn ɛn mek dɛn fala di sayn fɔ dis agrimɛnt fɔ dɛn jɛnɛreshɔn as ɔdinari we go de sote go, ɛn dɛn nɔ go pul dɛn kɔmɔt na di land.
29 Dɛn dɔn mek di lɔ fɔ bi agrimɛnt fɔ mek dɛn du am sote go wit ɔl di Izrɛlayt dɛn.
30 Bikɔs Ishmayl ɛn in bɔy pikin dɛn, in brɔda dɛn ɛn Isɔ, Jiova nɔ mek dɛn kam nia am, ɛn i nɔ pik dɛn bikɔs dɛn na Ebraam in pikin dɛn, bikɔs i no dɛn, bɔt i pik Izrɛl fɔ bi in pipul dɛn.
31 Ɛn I mek am oli, ɛn gɛda am frɔm ɔl mɔtalman pikin dɛn; bikɔs bɔku neshɔn dɛn ɛn bɔku pipul dɛn de, ɛn ɔl na In yon, ɛn oba ɔlman I dɔn put spirit dɛn we gɛt pawa fɔ mek dɛn kɔmɔt nia Am.
32 Bɔt oba Izrɛl I nɔ pik ɛni enjɛl ɔ spirit, bikɔs na In nɔmɔ na dɛn rula, ɛn I go protɛkt dɛn ɛn aks fɔ dɛn na In enjɛl dɛn ɛn in spirit dɛn an, ɛn na ɔl in pawa dɛn an so dat I go protɛkt dɛn ɛn blɛs dɛn, ɛn so dat dɛn go bi in yon ɛn I go bi dɛn yon frɔm naw sote go.
33 Ɛn naw a de tɛl yu se di Izrɛlayt dɛn nɔ go fala dis lɔ, ɛn dɛn nɔ go sakɔmsayz dɛn bɔy pikin dɛn akɔdin to ɔl dis lɔ; bikɔs insay dɛn bɔdi we dɛn sakɔmsayz, dɛn go lɛf dis sakɔmsayz we dɛn bɔy pikin dɛn sakɔmsayz, ɛn dɛn ɔl, we na Belia in pikin dɛn, go lɛf dɛn bɔy pikin dɛn we nɔ sakɔmsayz lɛk aw dɛn bɔn dɛn.
34 Ɛn Jiova go vɛks bad bad wan pan di Izrɛlayt dɛn. bikɔs dɛn dɔn lɛf In agrimɛnt ɛn tɔn dɛn bak pan In wɔd, ɛn mek dɛn vɛks ɛn tɔk bad bɔt Gɔd, bikɔs dɛn nɔ de fala di ɔdinans we dis lɔ se; bikɔs dɛn dɔn trit dɛn bɔdi lɛk di pipul dɛn we nɔto Ju, so dat dɛn go pul dɛn kɔmɔt na di land. Ɛn nɔ go fɔgiv ɔ fɔgiv dɛn igen [so dat fɔgiv ɛn fɔgivnɛs go de] fɔ ɔl di sin we dis mistek we de sote go mek.

CHAPTER 16

1 We di nyu mun insay di mɔnt we mek 4, wi apia to Ebraam, nia di ɔk tik we de na Mamre, ɛn wi tɔk to am, ɛn wi tɛl am se in wɛf Sera go gi am bɔy pikin.
2 So Sera laf, bikɔs i yɛri se wi tɔk dɛn wɔd ya to Ebraam, ɛn wi advays am, ɛn i fred ɛn dinay se i laf bikɔs ɔf di wɔd dɛn.
3 Ɛn wi tɛl am in pikin in nem, jɔs lɛk aw dɛn dɔn ɔdinet in nem ɛn rayt am na di tablɛt dɛn we de na ɛvin (dat na Ayzak,
4 Ɛn (dat) we wi go bak to am di tɛm we dɛn dɔn sɛt, i fɔ dɔn gɛt bɛlɛ fɔ bɔy pikin.
5 Ɛn insay dis mɔnt, di Masta du in jɔjmɛnt pan Sɔdɔm, Gɔmɔra, Zɛboim, ɛn ɔl di eria na Riva Jɔdan, ɛn i bɔn dɛn wit faya ɛn brimston, ɛn dɔnawe wit dɛn te tide, jɔs lɛk aw a dɔn tɛl yu ɔl wetin dɛn de du, se dɛn wikɛd ɛn sina

pasmak, ɛn dɛn de dɔti dɛnsɛf ɛn du mami ɛn dadi biznɛs di we aw Gɔd nɔ want dɔti tin na di wɔl.
6 Ɛn, di sem we, Gɔd go jɔj di ples dɛn usay dɛn du di bad tin dɛn we di Sɔdɔmayt dɛn du, jɔs lɛk aw dɛn bin de jɔj Sɔdɔm.
7 Bɔt wi sev Lɔt; bikɔs Gɔd mɛmba Ebraam, ɛn i sɛn am kɔmɔt na di midul we dɛn bin dɔn fɔdɔm.
8 Ɛn in ɛn in gyal pikin dɛn sin na di wɔl, we nɔ bin dɔn de na di wɔl frɔm Adam in tɛm te to in tɛm; bikɔs di man bin ledɔm wit in gyal pikin dɛn.
9 Ɛn, luk, dɛn bin tɛl ɔl in pikin dɛn, pan di tablɛt dɛn we de na ɛvin, fɔ pul dɛn kɔmɔt ɛn pul dɛn kɔmɔt, ɛn jɔj dɛn lɛk aw dɛn bin jɔj Sɔdɔm, ɛn dɛn nɔ fɔ lɛf ɛni sid fɔ di man na di wɔl di de we dɛn go kɔndɛm am.
10 Insay dis mɔnt, Ebraam kɔmɔt na Ɛbrɔn ɛn kɔmɔt de ɛn go de bitwin Kedɛsh ɛn Shu na di mawnten dɛn we de na Gɛra.
11 Ɛn insay di midul fɔ di fayv mɔnt, i kɔmɔt de ɛn go de nia di Wɛl we dɛn de mek di swɛ.
12 Ɛn insay di midul fɔ di siks mɔnt, di Masta kam fɛn Sera ɛn du am lɛk aw i bin dɔn tɔk ɛn i gɛt bɛlɛ.
13 I bɔn bɔy pikin insay di tɔd mɔnt, ɛn insay di midul mɔnt, di tɛm we Jiova bin dɔn tɔk to Ebraam, di fɛstival fɔ di fɔs frut dɛn we dɛn kin avɛst, dɛn bɔn Ayzak.
14 Ɛn Ebraam sakɔmsayz in pikin di de we mek et.
15 Ɛn insay di ia siks insay di wik we mek 4, wi rich to Ebraam, na di Wɛl we dɛn de swɛ, ɛn wi apia to am [as wi bin dɔn tɛl Sera se wi fɔ go bak to am, ɛn i bin fɔ dɔn gɛt bɛlɛ fɔ bɔy pikin.
16 Ɛn wi kam bak insay di mɔnt we mek sɛvin, ɛn wi si Sera we gɛt bɛlɛ bifo wi] ɛn wi blɛs am, ɛn wi tɛl am ɔl di tin dɛn we dɛn dɔn disayd bɔt am, se i nɔ fɔ day te i bɔn siks bɔy pikin dɛn mɔ, ɛn i fɔ si (dɛn) bifo i day; bɔt (dat) insay Ayzak dɛn go kɔl in nem ɛn in pikin dɛn.
17 Ɛn (dat) ɔl in pikin dɛn pikin dɛn fɔ bi Jɛntayl dɛn, ɛn dɛn fɔ kɔnt dɛn wit di neshɔn dɛn; bɔt frɔm Ayzak in pikin dɛn, pɔsin go bi oli pikin, ɛn dɛn nɔ go tek am pan di neshɔn dɛn.
18 Bikɔs i go bi di pat pan di Wan we De Pantap Ɔlman, ɛn ɔl in pikin dɛn bin dɔn fɔdɔm na Gɔd in an, so dat i go bi to di Masta pipul dɛn fɔ (In) prɔpati pas ɔl di neshɔn dɛn ɛn fɔ mek i bi kiŋdɔm ɛn prist dɛn ɛn oli neshɔn.
19 Wi go ɛn tɛl Sera ɔl wetin wi tɛl am, ɛn dɛn ɔl tu gladi pasmak.
20 Ɛn i bil ɔlta de fɔ PAPA GƆD we dɔn sev am ɛn we de mek i gladi na di land usay i de, ɛn i sɛlibret wan fɛstival we gɛt gladi-at insay dis mɔnt fɔ sɛvin dez, nia di ɔlta we i bin bil na di Wɛl fɔ di Ɔt.
21 Ɛn i bil bɔt fɔ insɛf ɛn fɔ in savant dɛn pan dis fɛstival, ɛn na in na bin di fɔs pɔsin fɔ sɛlibret di fɛstival fɔ di tabanakul dɛn na di wɔl.
22 Insay dɛn sɛvin dez ya, ɛvride i kin kam wit tu kaw, tu ship, sɛvin ship, wan got fɔ sakrifays fɔ sin, so dat i go pe fɔ insɛf ɛn fɔ in pikin dɛn.
23 Una fɔ gi sɛvin ship dɛn, sɛvin ship pikin dɛn, sɛvin ship dɛn, ɛn sɛvin ay got dɛn ɛn dɛn frut ɔfrin dɛn ɛn dɛn drink ɔfrin dɛn as sakrifays fɔ tɛl tɛnki. ɛn i bɔn ɔl di fat pan am na di ɔlta, we na sakrifays we Jiova dɔn pik fɔ mek i smɛl fayn.
24 Ɛn mɔnin ɛn ivintɛm i bin de bɔn tin dɛn we gɛt fayn fayn sɛnt, insɛns ɛn galbanum, stak, nad, ma, spays, ɛn klos. ɔl dɛn sɛvin ya i bin de gi, krɔs, miks togɛda insay ikwal pat (ɛn) klin.
25 Ɛn i bin sɛlibret dis fɛstival fɔ sɛvin dez, ɛn in ɛn ɔl di wan dɛn we bin de na in os bin gladi wit ɔl in at ɛn wit ɔl in layf, ɛn nɔbɔdi nɔ bin de wit am ɛn ɛnibɔdi we nɔ sakɔmsayz.
26 Ɛn i blɛs di Wan we mek am we mek am insay in jɛnɛreshɔn, bikɔs i mek am di we aw i gladi; bikɔs I bin no ɛn no se frɔm am di plant we de du wetin rayt go kɔmɔt fɔ di jɛnɛreshɔn dɛn we go de sote go, ɛn frɔm am wan oli sid, so dat i go tan lɛk di Wan we mek ɔltin.
27 Ɛn i blɛs ɛn gladi, ɛn i kɔl dis fɛstival Jiova in fɛstival, we na gladi-at we Gɔd we de ɔp pas ɔlman gladi fɔ.
28 Ɛn wi bin de blɛs am sote go ɛn ɔl in pikin dɛn we bin de afta am fɔ ɔl di jɛnɛreshɔn dɛn na di wɔl, bikɔs i bin de sɛlibret dis fɛstival insay in tɛm, jɔs lɛk aw di tablɛt dɛn we de na ɛvin tɔk.
29 Na dis mek dɛn dɔn ɔdinet pan di tablɛt dɛn we de na ɛvin bɔt Izrɛl se dɛn fɔ sɛlibret di fɛstival fɔ di tabanakul fɔ sɛvin dez wit gladi at, insay di mɔnt we mek sɛvin, we Jiova go gri wit - we na lɔ sote go ɔlsay na dɛn jɛnɛreshɔn ɛvri ia.
30 Ɛn fɔ dis nɔ gɛt limit fɔ de dɛn; bikɔs dɛn dɔn ɔdinet fɔ sote go bɔt Izrɛl fɔ sɛlibret am ɛn de na bɔt, ɛn put krawn pan dɛn ed, ɛn tek branch dɛn we gɛt lif, ɛn wulo frɔm di brik.
31 Ɛn Ebraam tek branch dɛn pan pam tik dɛn ɛn di frut dɛn we gɛt fayn fayn tik dɛn, ɛn ɛvride i de go rawnd di ɔlta wit di branch dɛn sɛvin tɛm insay mɔnin, ɛn i de prez in Gɔd ɛn tɛl am tɛnki fɔ ɔltin wit gladi at.

CHAPTER 17

1 Ɛn insay di fɔs ia insay di fayv wik, Ayzak bin pul in mama in bɛlɛ insay dis jubili, [1982 AM] ɛn Ebraam bin mek big big pati insay di tɔd mɔnt, di de we dɛn pul in pikin Ayzak.
2 Ɛn Ishmayl, we na Ega in pikin, we na Ijipshian, bin de bifo Ebraam in papa in ples, ɛn Ebraam bin gladi ɛn blɛs Gɔd bikɔs i bin si in bɔy pikin dɛn ɛn i nɔ day we i nɔ gɛt pikin.
3 Ɛn i mɛmba di wɔd dɛn we i bin dɔn tɔk to am di de we Lɔt bin kɔmɔt nia am, ɛn i gladi bikɔs Jiova dɔn gi am sid na di wɔl fɔ gɛt di wɔl, ɛn i blɛs wit ɔl in mɔt di Wan we mek ɔltin.
4 Ɛn Sera si Ishmayl de ple ɛn dans, ɛn Ebraam gladi bad bad wan, ɛn i jɛlɔs Ishmayl ɛn tɛl Ebraam se: ‘Drɛb dis slev uman ɛn in bɔy pikin; bikɔs dis slev uman in pikin nɔ go gɛt di prɔpati wit mi pikin, Ayzak.’
5 Ɛn Ebraam in yay nɔ bin izi fɔ in savant ɛn in pikin, so dat i go drɛb dɛn kɔmɔt nia am.
6 Ɛn Gɔd tɛl Ebraam se: ‘Lɛ yu nɔ fil bad bikɔs ɔf di pikin ɛn di slev uman; pan ɔl wetin Sera dɔn tɛl yu, lisin to in wɔd dɛn ɛn du (dɛn); bikɔs na Ayzak dɛn go kɔl yu nem ɛn yu pikin dɛn.”
7 Bɔt as fɔ dis slev uman in pikin a go mek am big neshɔn, bikɔs i kɔmɔt na yu pikin dɛn.’
8 Ɛn Ebraam grap ali mɔnin, i tek bred ɛn wan bɔtul wata, put dɛn na Ega ɛn di pikin dɛn sholda ɛn sɛn am go.

9 Dɔn i go waka waka na di wildanɛs na Bɛshiba, ɛn di wata we bin de insay di bɔtul dɔn dɔn, ɛn di pikin tɔsti, i nɔ ebul fɔ go bifo, ɛn i fɔdɔm.
10 Dɔn in mama tek am ɛn trowe am ɔnda wan ɔliv tik, ɛn go sidɔm nia am, usay wan bɔw de fa; bikɔs i se, ‘Lɛ a nɔ si mi pikin in day,’ ɛn we i sidɔm, i kray.
11 Wan pan Gɔd in enjɛl we na wan pan di oli wan dɛn tɛl am se: ‘Ega, wetin mek yu de kray? Grap tek di pikin, ɛn ol am na yu an; bikɔs Gɔd dɔn yɛri yu vɔys, ɛn i dɔn si di pikin.’
12 Dɔn i opin in yay, i si wan wɛl we gɛt wata, i go ful-ɔp in bɔtul wit wata, ɛn i gi in pikin fɔ drink, ɛn i grap ɛn go na di wildanɛs na Paran.
13 Di pikin gro ɛn bi archman, ɛn Gɔd bin de wit am, ɛn in mama bin mared am frɔm di gyal pikin dɛn na Ijipt.
14 Dɔn i bɔn wan bɔy pikin fɔ am, ɛn i gi am di nem Nɛbayt. bikɔs i bin se, ‘PAPA GƆD bin de nia mi we a kɔl am.’
15 Ɛn insay di wik we mek sɛvin, insay di fɔs ia, [2003 AM] insay di fɔs mɔnt insay dis Jubili, di de we mek 12 insay dis mɔnt, vɔys dɛn bin de tɔk na ɛvin bɔt Ebraam, se i fetful pan ɔl wetin i tɛl am, ɛn i lɛk di Masta, ɛn pan ɛni prɔblɛm we i gɛt, i fetful.
16 Ɛn di prins Mastêma kam ɛn tɛl Gɔd se: ‘Luk, Ebraam lɛk in pikin Ayzak, ɛn i lɛk am pas ɔl ɔda tin; bid am fɔ sakrifays am as sakrifays fɔ bɔn na di ɔlta, ɛn Yu go si if i go du dis kɔmand, ɛn Yu go no if i fetful pan ɔltin we Yu de tray am.
17 Ɛn Jiova no se Ebraam fetful pan ɔl in prɔblɛm dɛn; bikɔs I bin dɔn tray am tru in kɔntri ɛn wit angri, ɛn i bin dɔn tray am wit di jɛntri we kiŋ dɛn gɛt, ɛn i bin dɔn tray am bak tru in wɛf, we dɛn pul am (frɔm am), ɛn wit sakɔmsayz; ɛn i bin dɔn tray am tru Ishmayl ɛn Ega, we na in savant, we i sɛn dɛn go.
18 Ɛn pan ɔltin we I bin dɔn tray am, dɛn bin si am se i fetful, ɛn in sol nɔ bin de peshɛnt, ɛn i nɔ bin de slo fɔ du sɔntin; bikɔs i bin fetful ɛn i bin lɛk di Masta.

CHAPTER 18

1 Gɔd tɛl am se: ‘Ebraam, Ebraam’; ɛn i se, “Luk, (na ya) a de.”
2 Ɛn i se: “Tek yu bɔy pikin we yu lɛk, (ivin) Ayzak, ɛn go na di ay kɔntri, ɛn gi am na wan pan di mawnten dɛn we a go sho yu.”
3 Ɛn i grap ali mɔnin ɛn put sadul in dɔnki, ɛn tek in tu yɔŋ man dɛn wit am, ɛn in pikin Ayzak, ɛn klem di wud fɔ di bɔn ɔfrin, ɛn i go na di ples di tɔd de, ɛn i si di ples fa fawe.
4 Dɔn i kam nia wan wɛl we gɛt wata, ɛn i tɛl in yɔŋ man dɛn se: ‘Una de ya wit di dɔnki, ɛn mi ɛn di bɔbɔ go go (deya), ɛn we wi dɔn wɔship wi go kam bak to una.’
5 Dɔn i tek di wud fɔ di bɔn sakrifays ɛn le am pan in pikin Ayzak, ɛn i ol di faya ɛn di nɛf na in an, ɛn dɛn ɔl tu go togɛda na da ples de.
6 Ayzak tɛl in papa se, ‘Papa. ɛn i se, ‘Na mi ya, mi pikin.’ Ɛn i tɛl am se, ‘Luk di faya, di nɛf, ɛn di wud; bɔt usay di ship de fɔ bɔn sakrifays, papa?’
7 Ɛn i tɛl am se: ‘Mi pikin, Gɔd go gi am wan ship fɔ mek sakrifays we dɛn de bɔn.’ Ɛn i kam nia di ples we Gɔd in Mawnt de.
8 Dɔn i bil ɔlta, i put di wud pan di ɔlta, ɛn tay in pikin Ayzak ɛn put am pan di wud we de ɔp di ɔlta, ɛn es in an fɔ tek di nɛf fɔ kil in pikin Ayzak.
9 Ɛn a tinap bifo am, ɛn bifo di prins Mastêmâ, ɛn Jiova se, ‘Nɔ tɛl am fɔ le in an pan di bɔbɔ, ɔ du ɛnitin to am, bikɔs a dɔn sho se i de fred Jiova.’
10 A kɔl am frɔm ɛvin ɛn tɛl am se: ‘Ebraam, Ebraam; ɛn i bin fred ɛn se: ‘Luk, (na ya) a de.’
11 Ɛn a tɛl am se: ‘Nɔ le yu an pan di bɔbɔ, ɛn nɔ du ɛnitin to am; bikɔs naw a dɔn sho se yu de fred PAPA GƆD, ɛn yu nɔ stɔp yu bɔy pikin, yu fɔs bɔy pikin, frɔm mi.’
12 Ɛn di prins Mastêma shem; ɛn Ebraam es in yay ɔp ɛn luk, ɛn si wan ship we dɛn dɔn kech . . . na in ɔn dɛn, ɛn Ebraam go tek di ship ɛn mek sakrifays fɔ bɔn insay in pikin in ples.
13 Ɛn Ebraam kɔl da ples de ‘PAPA GƆD dɔn si’, so dɛn se na di mawnten we Jiova dɔn si: Dat na Mawnt Sayɔn.
14 Ɛn Jiova kɔl Ebraam in nem fɔ di sɛkɔn tɛm frɔm ɛvin, as i mek wi apia fɔ tɔk to am insay di Masta in nem.
15 Ɛn i se: ‘Na misɛf a dɔn swɛ,’ na so Jiova se, ‘Bikɔs yu dɔn du dis tin, Ɛn yu nɔ stɔp yu pikin, yu bɔy pikin we yu lɛk, frɔm Mi, se a go blɛs yu wit blɛsin, Ɛn we a de bɔku, a go mek yu pikin dɛn bɔku. Lɛk di sta dɛn na ɛvin, Ɛn lɛk di san we de nia di si. Ɛn yu pikin dɛn go gɛt in ɛnimi dɛn tɔŋ dɛn.
16 Na yu pikin dɛn go gɛt blɛsin ɔl di neshɔn dɛn na di wɔl; Bikɔs yu dɔn obe Mi vɔys, Ɛn a dɔn sho ɔlman se yu fetful to Mi pan ɔl wetin a dɔn tɛl yu se: Go wit pis.’
17 Ɛn Ebraam go to in yɔŋ man dɛn, ɛn dɛn grap ɛn go togɛda na Beashiba, ɛn Ebraam [2010 AM] bin de nia di Wɛl fɔ di Ɔth.
18 Ɛn i bin de sɛlibret dis fɛstival ɛvri ia, sɛvin dez wit gladi at, ɛn i bin de kɔl am Jiova in fɛstival akɔdin to di sɛvin dez we i go ɛn kam bak wit pis.
19 Dɛn dɔn ɔdinet ɛn rayt pan di tablɛt dɛn we de na ɛvin bɔt Izrɛl ɛn in pikin dɛn fɔ mek dɛn sɛlibret dis fɛstival fɔ sɛvin dez wit gladi-at fɔ fɛstival.

CHAPTER 19

1 Ɛn insay di fɔs ia insay di fɔs wik insay di fɔti-sɛkɔn Jubili, Ebraam kam bak ɛn go de nia Ɛbrɔn, we na Kiriat Aba, fɔ tu wiks.
2 Ɛn insay di fɔs ia insay di tɔd wik insay dis Jubili, Sera in layf bin dɔn, ɛn i day na Ɛbrɔn.
3 Ɛn Ebraam go kray fɔ am ɛn bɛr am, ɛn wi tray am [fɔ si] if in spirit peshɛnt ɛn i nɔ vɛks pan in mɔt; ɛn dɛn bin si se i peshɛnt pan dis, ɛn dɛn nɔ bin ambɔg am.
4 Bikɔs i bin peshɛnt wit spirit, i bin de tɔk to di pikin dɛn na Ɛt, so dat dɛn go gi am ples fɔ bɛr in dayman dɛn.
5 Ɛn Jiova gi am gudnɛs bifo ɔl di wan dɛn we si am, ɛn i beg Ɛt in pikin dɛn wit sɔri-at, ɛn dɛn gi am di land we de nia Mamre, we na Ɛbrɔn, fɔ 400 silva.
6 Dɛn beg am se: “Wi go gi yu am fɔ natin; bɔt i nɔ bin gri fɔ tek am na dɛn an fɔ natin, bikɔs i gi di prayz fɔ di ples, di mɔni ful wan, ɛn i butu bifo dɛn tu tɛm, ɛn afta dis i bɛr in dayman dɛn na di dabul kev.
7 Ɔl di de dɛn we Sera bin liv na bin wan ɔndrɛd ɛn twɛnti sɛvin ia, dat na tu jubili, 4 wik ɛn wan ia.
8 Dis na di nɔmba tɛn tɛm we dɛn bin de tray Ebraam, ɛn dɛn bin si se i fetful ɛn peshɛnt wit in spirit.

9 Ɛn i nɔ tɔk wan wɔd bɔt di rɔmɔr na di land bɔt Gɔd se i go gi am to am ɛn in pikin dɛn we go kam afta am, ɛn i beg ples de fɔ bɛr in dayman dɛn; bikɔs dɛn bin si am fetful, ɛn dɛn rayt am na di tablɛt dɛn we de na ɛvin as Gɔd in padi.
10 Ɛn insay di ia we mek 4, i mared in bɔy pikin Ayzak ɛn in nem Ribɛka [2020 AM] [na Bɛtyuɛl in gyal pikin, Naɔ in pikin, Ebraam in brɔda] we na Leban in sista ɛn Bɛtyuɛl in gyal pikin; ɛn Bɛtyuɛl na bin Mɛlka in pikin, we na bin Ebraam in brɔda we na Naɔ in wɛf.
11 Ɛn Ebraam bin mared wan tɔd wɛf we nem Kɛtura, we na in savant dɛn na in os, bikɔs Ega bin dɔn day bifo Sera. Ɛn i bɔn siks bɔy pikin dɛn we na Zimram, Jokshan, Midan, Midian, Ishbak ɛn Shua, insay di tu wiks.
12 Insay di wik we mek siks, insay di sɛkɔn ia, Ribɛka bɔn tu bɔy pikin dɛn we nem Jekɔb ɛn Isɔ to Ayzak.
13 Ɛn [2046 AM] Jekɔb na bin smol smol man we bin de tinap tranga wan, ɛn Isɔ bin gɛt wamat, i bin de wok na fam, ɛn i bin gɛt ia, ɛn Jekɔb bin de na tɛnt.
14 Di yɔŋ wan dɛn gro, ɛn Jekɔb lan fɔ rayt; bɔt Isɔ nɔ bin lan, bikɔs in na bin fambul ɛn i bin de fɛn animal, ɛn i bin lan fɔ fɛt wɔ, ɛn ɔl di tin dɛn we i bin de du bin rili bad.
15 Ebraam bin lɛk Jekɔb, bɔt Ayzak bin lɛk Isɔ.
16 Ɛn Ebraam si wetin Isɔ du, ɛn i no se na Jekɔb dɛn go kɔl in nem ɛn in pikin dɛn. ɛn i kɔl Ribɛka ɛn gi lɔ bɔt Jekɔb, bikɔs i no se insɛf (sɛf) lɛk Jekɔb pas Isɔ.
17 Ɛn i tɛl am se: Mi gyal pikin, wach mi bɔy pikin Jekɔb, Bikɔs i go tek mi ples na di wɔl, Ɛn fɔ bi blɛsin midul mɔtalman pikin dɛn, Ɛn fɔ mek di wan ol sid fɔ Shɛm gɛt glori.
18 A no se PAPA GƆD go pik am fɔ bi pipul dɛn we i go gɛt, pas ɔl di pipul dɛn we de na di wɔl.
19 Mi pikin Ayzak lɛk Isɔ pas Jekɔb, bɔt a si se yu rili lɛk Jekɔb.
20 Ad mɔ to yu gudnɛs to am, Ɛn mek yu yay pan am wit lɔv; Bikɔs i go bi blɛsin to wi na di wɔl frɔm naw te to ɔl di jɛnɛreshɔn dɛn na di wɔl.
21 Mek yu an dɛn strɔng, Ɛn mek yu at gladi fɔ yu pikin Jekɔb; Bikɔs a lɛk am fa fawe pas ɔl mi bɔy pikin dɛn. I go gɛt blɛsin sote go, Ɛn in pikin dɛn go ful-ɔp di wan ol wɔl.
22 If pɔsin ebul fɔ kɔnt di san san na di wɔl, dɛn go kɔnt in pikin dɛn bak.
23 Ɛn ɔl di blɛsin dɛn we Jiova dɔn blɛs mi ɛn mi pikin dɛn, na Jekɔb ɛn in pikin dɛn gɛt am ɔltɛm.
24 Na in pikin dɛn go gɛt blɛsin mi nem, ɛn mi gret gret granpa dɛn nem Shɛm, Noab, Inɔk, Mahalalɛl, Inɔs, Sɛt, ɛn Adam.
25 Dɛn tin ya go wok fɔ mek di fawndeshɔn fɔ di ɛvin, ɛn fɔ mek di wɔl gɛt trɛnk, ɛn fɔ mek ɔl di layt dɛn we de na di skay nyu.
26 Dɔn i kɔl Jekɔb bifo in mama Ribɛka in yay, ɛn kis am ɛn blɛs am ɛn tɛl am se:
27 ‘Jɛkɔb, mi pikin we a lɛk, we mi sol lɛk, mek Gɔd blɛs yu frɔm ɔp di skay, ɛn mek i gi yu ɔl di blɛsin dɛn we i blɛs Adam, Inɔk, Noa, ɛn Shɛm wit; ɛn ɔl di tin dɛn we I tɛl mi bɔt, ɛn ɔl di tin dɛn we i prɔmis fɔ gi mi, mek i mek yu ɛn yu pikin dɛn tay sote go, akɔdin to di de dɛn we ɛvin de ɔp di wɔl.
28 Ɛn di Spirit dɛn we Mastêmâ de gi nɔ go rul oba yu ɔ yu pikin dɛn fɔ tɔn yu bak pan di Masta, we na yu Gɔd frɔm naw sote go.
29 Ɛn mek Jiova Gɔd bi papa to yu ɛn yu fɔs bɔy pikin ɛn to di pipul dɛn ɔltɛm.
30 Mi pikin, go wit pis.’ Ɛn dɛn ɔl tu kɔmɔt nia Ebraam.
31 Ribɛka bin lɛk Jekɔb wit ɔl in at ɛn ɔl in layf pas Isɔ. bɔt Ayzak bin lɛk Isɔ pas Jekɔb.

CHAPTER 20

1 Ɛn insay di fɔti-sɛkɔn Jubili, insay di fɔs ia insay di wik we mek sɛvin, Ebraam kɔl Ishmaɛl, [2052 (2045?) AM] ɛn in 12 bɔy pikin dɛn, Ayzak ɛn in tu bɔy pikin dɛn, ɛn di siks bɔy pikin dɛn fɔ Kɛtura ɛn dɛn bɔy pikin dɛn.
2 Ɛn i tɛl dɛn fɔ wach di Masta in we; so dat dɛn fɔ du wetin rayt, ɛn lɛk in kɔmpin, ɛn du dis kayn we bitwin ɔlman; so dat dɛn ɔl fɔ waka wit dɛn as dɛn de du jɔjmɛnt ɛn du wetin rayt na di wɔl.
3 So dat dɛn fɔ sakɔmsayz dɛn bɔy pikin dɛn jɔs lɛk aw i bin dɔn mek wit dɛn, ɛn dɛn nɔ fɔ kɔmɔt biɛn dɛn raytan ɔ lɛft an pan ɔl di rod dɛn we Jiova bin dɔn tɛl wi; ɛn fɔ mek wi nɔ du mami ɛn dadi biznɛs di we aw Gɔd nɔ want ɛn du tin we nɔ klin, [ɛn lɛf fɔ du mami ɛn dadi biznɛs di we aw Gɔd nɔ want ɛn fɔ du tin we nɔ klin].
4 Ɛn if ɛni uman ɔ savant uman du mami ɛn dadi biznɛs wit una, una bɔn am wit faya ɛn lɛ dɛn nɔ du mami ɛn dadi biznɛs wit am lɛk aw dɛn de si dɛn ɛn dɛn at. ɛn dɛn nɔ fɔ mared to dɛnsɛf frɔm Kenan gyal pikin dɛn; bikɔs dɛn go pul di pikin dɛn we kɔmɔt na Kenan kɔmɔt na di land.
5 Ɛn i tɛl dɛn bɔt di jɔjmɛnt we di jayant dɛn bin gɛt ɛn di jɔjmɛnt we di Sɔdɔmayt dɛn bin gɛt, bɔt aw dɛn bin dɔn jɔj dɛn bikɔs dɛn bin de du mami ɛn dadi biznɛs di we aw Gɔd nɔ want, ɛn dɛn bin dɔn day bikɔs dɛn bin de du mami ɛn dadi biznɛs di we aw Gɔd nɔ want, ɛn we dɛn bin de du tin we nɔ klin, ɛn we dɛn bin de du mami ɛn dadi biznɛs di we aw Gɔd nɔ want.
6 ‘Una gayd unasɛf frɔm ɔl di mared-os ɛn dɔti tin dɛn, Ɛn frɔm ɔl di dɔti we sin de du, So dat una nɔ go mek wi nem bi swɛ, ɛn mek una ɔl layf bi swɛ, Ɛn ɔl una bɔy pikin dɛn go day wit sɔd, Ɛn una go swɛ lɛk Sɔdɔm, Ɛn ɔl una we lɛf lɛk Gɔmɔra bɔy pikin dɛn.
7 A de beg una, mi pikin dɛn, una fɔ lɛk di Gɔd we de na ɛvin, Ɛn una fɔ fala ɔl in lɔ dɛn. Ɛn una nɔ fɔ fala dɛn aydɔl dɛn ɛn wetin dɛn dɔti.
8 Ɛn una nɔ mek gɔd dɛn we dɛn dɔn mek wit gɔd dɛn we dɔn rɔtin ɔ we dɛn dɔn kɔt. Bikɔs dɛn na fɔ natin, Ɛn spirit nɔ de insay dɛn; Bikɔs na (man dɛn) an wok, Ɛn ɔl di wan dɛn we abop pan dɛn, nɔ de abop pan natin.
9 Nɔ sav dɛn, ɔ wɔship dɛn, Bɔt una sav di Gɔd we de ɔp pas ɔlman, ɛn wɔship am ɔltɛm: Ɛn una fɔ op fɔ in fes ɔltɛm, Ɛn una fɔ du wetin rayt ɛn du wetin rayt bifo am, So dat i go gladi fɔ una ɛn gi una in sɔri-at, Ɛn mek ren kam pan una mɔnin ɛn ivintɛm, Ɛn blɛs ɔl una wok we una dɔn du na di wɔl, Ɛn blɛs una bred ɛn yu wata, Ɛn blɛs di frut dɛn we de na yu bɛlɛ ɛn di frut dɛn we de na yu land, Ɛn di ship dɛn we yu de mɛn ɛn di ship dɛn.
10 Ɛn una go bi blɛsin na di wɔl, Ɛn ɔl neshɔn dɛn na di wɔl go want una, Ɛn blɛs una bɔy pikin dɛn wit mi nem, So dat dɛn go gɛt blɛsin lɛk mi.
11 Dɔn i gi Ismayl ɛn in bɔy pikin dɛn ɛn Ketura in bɔy pikin dɛn gift dɛn, ɛn i lɛf dɛn na in pikin Ayzak, ɛn i gi ɔltin to in pikin Ayzak.

12 Ishmayl ɛn in bɔy pikin dɛn, Ketura in bɔy pikin dɛn ɛn dɛn bɔy pikin dɛn, go togɛda ɛn go de frɔm Paran te to di say we Babilɔn de go insay ɔl di land we de na di Is we de luk di dɛzat.
13 Ɛn dɛn bin miks wit dɛnsɛf, ɛn dɛn kɔl dɛn Arab ɛn Ishmayl.

CHAPTER 21

1 Ɛn insay di siks ia insay di sɛvin wik insay dis jubili, Ebraam kɔl in pikin Ayzak, ɛn [2057 (2050?) AM] tɛl am se: ‘A dɔn ol, a nɔ no di de we a go day, ɛn a ful-ɔp wit mi de.
2 Ɛn luk, a ol wan ɔndrɛd ɛn sɛvinti fayv ia, ɛn ɔl di de dɛn na mi layf a dɔn mɛmba di Masta, ɛn tray wit ɔl mi at fɔ du wetin i want, ɛn fɔ waka stret na ɔl in we dɛn.
3 Mi sol dɔn et aydɔl dɛn, <ɛn a nɔ tek di wan dɛn we de sav dɛn, ɛn a dɔn gi mi at ɛn spirit> so dat a go du wetin di Wan we mek mi want.
4 Bikɔs in na Gɔd we de alayv, ɛn i oli ɛn i fetful, ɛn i de du wetin rayt pas ɔlman, ɛn i nɔ de wit am fɔ tek (man dɛn) pɔsin ɛn nɔ tek gift; bikɔs Gɔd de du wetin rayt, ɛn i de jɔj ɔl di wan dɛn we nɔ de obe in lɔ dɛn ɛn we nɔ de tek in agrimɛnt.
5 Ɛn yu, mi pikin, obe In lɔ dɛn ɛn In ɔdinans dɛn ɛn in jɔjmɛnt dɛn, ɛn nɔ waka fala di tin dɛn we dɛn kin du we dɛn de du bad bad tin dɛn ɛn afta di imej dɛn we dɛn dɔn kɔt ɛn afta di imej dɛn we dɛn dɔn rɔtin.
6 Una nɔ fɔ it animal ɔ kaw, ɔ ɛni bɔd we de flay na ɛvin blɔd.
7 Ɛn if yu kil pɔsin we dɛn kil as sakrifays we dɛn kin gri wit fɔ mek pis, una kil am, ɛn tɔn in blɔd na di ɔlta, ɛn ɔl di fat we dɛn kin mek fɔ sakrifays na di ɔlta wit fayn flawa ɛn di mit ɔfrin we dɛn miks wit ɔyl, wit in drink ɔfrin -ɔfa dɛn ɔl togɛda na di ɔlta fɔ bɔn sakrifays; na swit swɛt bifo di Masta.
8 Ɛn yu go gi di fat we de na di sakrifays we de mek sakrifays fɔ tɛl tɛnki pan faya we de na di ɔlta, di fat we de na di bɛlɛ, ɛn ɔl di fat we de na di bɔdi ɛn di tu kidni dɛn, ɛn ɔl di fat we de pan dɛn, ɛn na di lɔn ɛn liva, yu fɔ pul am wit di kidni dɛn.
9 Una gi ɔl dɛn tin ya as swit smel we Jiova gladi fɔ, wit in mit-ofring ɛn in drink-ofring, fɔ wan swit swɛt, di bred we dɛn kin gi to Jiova.
10 Una it in it da de de ɛn di sɛkɔn de, ɛn mek di san nɔ go dɔŋ di sɛkɔn de te dɛn it am, ɛn nɔ lɛf natin fɔ di tɔd de; bikɔs i nɔ fayn [bikɔs dɛn nɔ gri wit am] ɛn lɛ dɛn nɔ it am igen, ɛn ɔl di wan dɛn we it am go briŋ sin pan dɛnsɛf; bikɔs na so a dɔn si se dɛn rayt am na mi gret gret granpa dɛn buk dɛn, ɛn insay Inɔk in wɔd dɛn, ɛn insay Noa in wɔd dɛn.
11 Ɛn pan ɔl yu sakrifays dɛn, yu fɔ trowe sɔl, ɛn mek di sɔl we de na di agrimɛnt nɔ fɔdɔm pan ɔl yu sakrifays dɛn bifo Jiova.
12 Ɛn we i kam pan di wud fɔ di sakrifays dɛn, tek tɛm mek yu nɔ briŋ (ɔda) wud fɔ di ɔlta apat frɔm dɛn wan ya: saypres, bay, amɔnd, faya, pain, sida, savin, fig, ɔliv, mira, lɔrɛl, aspalatɔs.
13 Ɛn pan dɛn kayn wud ya ledɔm na di ɔlta ɔnda di sakrifays, we dɛn dɔn tɛst fɔ no aw dɛn tan, ɛn nɔ le (pan) ɛni wud we split ɔ dak, (bɔt) at ɛn klin, we nɔ gɛt fɔlt, wan sawnd ɛn nyu grow; ɛn nɔ le (de) ɔl wud, [bikɔs in sɛnt nɔ de igen] bikɔs sɛnt nɔ de insay am igen lɛk aw i bin de du trade.
14 Apat frɔm dɛn kayn wud ya, nɔbɔdi nɔ de we yu fɔ put (na di ɔlta), bikɔs di sɛnt de skata, ɛn di smel we in sɛnt de smɛl nɔ de go ɔp na ɛvin.
15 Mi pikin, obe dis lɔ ɛn du am so dat yu go tinap tranga wan pan ɔl wetin yu de du.
16 Ɛn ɔltɛm yu fɔ klin na yu bɔdi, ɛn was yusɛf wit wata bifo yu kam nia fɔ mek sakrifays na di ɔlta, ɛn was yu an ɛn yu fut bifo yu kam nia di ɔlta; ɛn we yu dɔn fɔ sakrifays, was yu an ɛn yu fut bak.
17 Ɛn lɛ blɔd nɔ apia pan una ɔ pan una klos; mi pikin, wach yu wit blɔd, wach yu bad bad wan; kɔba am wit dɔst.
18 Ɛn una nɔ it ɛni blɔd bikɔs na di sol; nɔ it ɛni blɔd ɛnitin.
19 Una nɔ tek gift fɔ mɔtalman in blɔd, so dat dɛn nɔ go shed am ɛn nɔ gɛt ɛni pɔnishmɛnt, ɛn dɛn nɔ go jɔj am; bikɔs na di blɔd we dɛn shed de mek di wɔl sin, ɛn di wɔl nɔ go klin frɔm mɔtalman in blɔd pas di blɔd we shed am.
20 Nɔ tek gift ɔ gift fɔ mɔtalman in blɔd: blɔd fɔ blɔd, so dat di Masta, di Gɔd we de ɔp pas ɔl, gladi fɔ yu; bikɔs na in de protɛkt di gud pipul dɛn, ɛn fɔ mek yu sev frɔm ɔl di bad tin dɛn, ɛn fɔ mek i sev yu frɔm ɔlkayn day.
21 Mi pikin, a de si se ɔl di tin dɛn we mɔtalman pikin dɛn de du na sin ɛn wikɛd tin, Ɛn ɔl di tin dɛn we dɛn de du na tin we nɔ klin, na tin we nɔ fayn ɛn na dɔti tin, Ɛn dɛn nɔ de du wetin rayt.
22 Tek tɛm, so dat yu nɔ go waka na dɛn rod ɛn waka na dɛn rod, ɛn sin sin we go mek yu day bifo di Gɔd we de ɔp pas ɔlman. If nɔto dat, I go ayd in fes frɔm yu, Ɛn gi yu bak to yu an fɔ yu sin, Ɛn i go pul yu kɔmɔt na di land, ɛn yu pikin dɛn semweso kɔmɔt ɔnda ɛvin, Ɛn yu nem ɛn yu pikin dɛn go dɔnawe wit di wan ol wɔl.
23 Una lɛf ɔl di tin dɛn we dɛn de du ɛn ɔl di dɔti tin dɛn we dɛn de du, ɛn fala di lɔ we di Gɔd we de ɔp pas ɔl, du, ɛn du wetin i want ɛn du tin tret pan ɔltin.
24 Ɛn i go blɛs yu pan ɔl di tin dɛn we yu de du, Ɛn i go rayz wan plant we de du wetin rayt ɔlsay na di wɔl, ɔlsay na di wɔl, ɛn dɛn nɔ go fɔgɛt mi nem ɛn yu nem ɔnda ɛvin sote go.
25 Go, mi pikin wit pis. Mek di Gɔd we de ɔp pas ɔlman, mi Gɔd ɛn yu Gɔd, gi yu trɛnk fɔ du wetin i want, Ɛn mek i blɛs ɔl yu pikin dɛn ɛn di wan dɛn we lɛf pan yu pikin dɛn fɔ di jɛnɛreshɔn dɛn sote go, wit ɔl di rayt blɛsin dɛn, So dat yu go bi blɛsin na ɔl di wɔl.’
26 Ɛn i kɔmɔt nia am wit gladi at.

CHAPTER 22

1 Ɛn insay di fɔs wik insay di fɔti-fo Jubili, insay di sɛkɔn ia, dat na di ia we Ebraam day, Ayzak ɛn Ishmayl kɔmɔt na di Wɛl fɔ di Oth fɔ sɛlibret di fɛstival fɔ wik -dat na di fɛstival fɔ di fɔs frut dɛn we dɛn avɛst-to Ebraam, dɛn papa, ɛn Ebraam gladi bikɔs in tu bɔy pikin dɛn bin dɔn kam.
2 Ayzak bin gɛt bɔku prɔpati na Biɛshiba, ɛn Ayzak bin dɔn yus fɔ go si in prɔpati dɛn ɛn go bak to in papa.
3 Dɛn tɛm dɛn de, Ishmayl kam fɔ si in papa, ɛn dɛn ɔl tu kam togɛda, ɛn Ayzak mek sakrifays fɔ bɔn ɔfrin ɛn put am na in papa in ɔlta we i bin mek na Ɛbrɔn.
4 Ɛn i mek sakrifays fɔ tɛl tɛnki ɛn mek wan pati we gɛt gladi-at bifo in brɔda Ismayl, ɛn Ribɛka mek nyu kek wit di

nyu gren, ɛn gi am to in pikin Jekɔb, fɔ kɛr dɛn go to Ebraam, in papa, frɔm di fɔs frut dɛn na di land, so dat i go it ɛn blɛs di Wan we mek ɔltin bifo i day.
5 Ayzak insɛf sɛn wan bɛst sakrifays fɔ tɛl Ebraam tɛnki to Ebraam, so dat i go it ɛn drink.
6 Ɛn i it ɛn drink ɛn blɛs di Gɔd we de ɔp pas ɔlman, we mek ɛvin ɛn di wɔl, we mek ɔl di fat tin dɛn na di wɔl, ɛn gi dɛn to mɔtalman pikin dɛn, So dat dɛn go it ɛn drink ɛn blɛs di Wan we mek dɛn.
7 ‘Ɛn naw a de tɛl Yu tɛnki, mi Gɔd, bikɔs yu dɔn mek a si dis de: luk, a dɔn ol wan ɔndrɛd tri skɔt ɛn fayvtin ia, a dɔn ol ɛn ful-ɔp wit dez, ɛn ɔl mi de dɛn dɔn bi pis to mi.
8 Di ɛnimi in sɔd nɔ win mi pan ɔl wetin Yu dɔn gi mi ɛn mi pikin dɛn ɔl di de dɛn we a de liv te tide.
9 Mi Gɔd, mek Yu sɔri-at ɛn Yu pis de pan Yu savant, ɛn in pikin dɛn sid, so dat dɛn go bi neshɔn we yu dɔn pik ɛn ɛritaj frɔm ɔl di neshɔn dɛn na di wɔl frɔm naw te to ɔl di de dɛn we di jɛnɛreshɔn dɛn na di wɔl dɔn de, te to ɔl di ej dɛn.’
10 Ɛn i kɔl Jekɔb ɛn tɛl am se: ‘Mi pikin Jekɔb, lɛ di Gɔd fɔ ɔlman blɛs yu ɛn gi yu trɛnk fɔ du wetin rayt, ɛn wetin i want bifo am, ɛn mek i pik yu ɛn yu pikin dɛn so dat una go bi pipul dɛn fɔ in prɔpati akɔdin to wetin i want ɔltɛm.
11 Ɛn yu, mi pikin, Jekɔb, kam nia mi ɛn kis mi.’ Ɛn i kam nia am ɛn kis am, ɛn i se: ‘Dɛn fɔ blɛs mi pikin Jekɔb, Ɛn ɔl Gɔd in pikin dɛn we de ɔp pas ɔlman, te to ɔl di ej dɛn: Mek Gɔd gi yu wan sid we de du wetin rayt; Ɛn mek I mek sɔm pan yu bɔy pikin dɛn oli na di wan ol wɔl; Mek neshɔn dɛn sav yu, Ɛn ɔl di neshɔn dɛn butu bifo yu pikin dɛn.
12 Una gɛt trɛnk bifo mɔtalman, Ɛn una gɛt pawa oba ɔl di pikin dɛn we de na Sɛt. Dɔn yu go bi pɔsin we rayt yu we ɛn yu pikin dɛn we de du wetin rayt, So dɛn go bi oli neshɔn.
13 Mek di Gɔd we de ɔp pas ɔlman gi yu ɔl di blɛsin dɛn we i dɔn blɛs mi wit, ɛn we i blɛs Noa ɛn Adam wit; Mek dɛn rɛst pan yu sid in oli ed frɔm jɛnɛreshɔn to jɛnɛreshɔn sote go.
14 Ɛn mek i klin yu frɔm ɔl di tin dɛn we nɔ rayt ɛn di dɔti tin dɛn, So dat dɛn go fɔgiv yu ɔl di bad tin dɛn we yu dɔn du; we yu dɔn du we yu nɔ no natin. Ɛn mek I gi yu trɛnk, Ɛn blɛs yu. Ɛn mek yu gɛt di wan ol wɔl, .
15 Ɛn mek I mek in agrimɛnt nyu wit yu. So dat yu go bi to Am neshɔn fɔ in prɔpati fɔ ɔl di ej dɛn, Ɛn fɔ mek i bi to yu ɛn yu pikin dɛn Gɔd fɔ tru ɛn rayt ɔl di tɛm we di wɔl de.
16 Ɛn yu, mi pikin Jekɔb, mɛmba mi wɔd dɛn, Ɛn obe Ebraam, yu papa, in lɔ dɛn: Separet yusɛf frɔm di neshɔn dɛn, Ɛn nɔ it wit dɛn: Ɛn nɔ du wetin dɛn de du, Ɛn nɔ bi dɛn padi; Bikɔs dɛn wok dɔti, Ɛn ɔl dɛn we na dɔti ɛn dɔti tin ɛn dɔti tin.
17 Dɛn de mek dɛn sakrifays to di wan dɛn we dɔn day, Ɛn dɛn de wɔship wikɛd spirit, Ɛn dɛn de it oba di grɛv, Ɛn ɔl dɛn wok na fɔ natin ɛn na natin.
18 Dɛn nɔ gɛt at fɔ ɔndastand, Ɛn dɛn yay nɔ de si wetin dɛn de du, Ɛn aw dɛn de mek mistek we dɛn se to wan tik se: ‘Yu na mi Gɔd,’ Ɛn to wan ston se: ‘Yu na mi Masta ɛn na yu na di pɔsin we de sɛv mi.’ [Ɛn dɛn nɔ gɛt at.]
19 Ɛn fɔ yu, mi pikin Jekɔb, Mek di Gɔd we de ɔp pas ɔl ɛp yu, Ɛn di Gɔd we de na ɛvin blɛs yu, ɛn pul yu kɔmɔt pan dɛn dɔti tin dɛn ɛn pan ɔl dɛn mistek dɛn.
20 Mi pikin Jekɔb, tek tɛm mek yu nɔ mared to ɛni pikin we kɔmɔt na Kenan gyal pikin; Bikɔs ɔl in pikin dɛn fɔ kɔmɔt na di wɔl.
21 Bikɔs ɔf di bad tin we Em bin du, Kenan bin mek mistek, Ɛn ɔl in pikin dɛn go dɔnawe wit ɔl di tin dɛn we lɛf na di wɔl, ɛn nɔbɔdi nɔ go sɛv frɔm am di de we dɛn go jɔj am.
22 Ɛn fɔ ɔl di wan dɛn we de wɔship aydɔl dɛn ɛn di wan dɛn we de du dɔti tin dɛn
(a) No op nɔ go de fɔ dɛn na di land we di wan dɛn we de alayv de;
(b) Ɛn nɔbɔdi nɔ go mɛmba dɛn na di wɔl;
(c) Bikɔs dɛn go go dɔŋ na Shiol, .
(d) Ɛn na di ples we dɛn kɔndɛm dɛn go go, .
Jɔs lɛk aw dɛn pul di pikin dɛn na Sɔdɔm kɔmɔt na di wɔl, na so dɛn go pul ɔl di wan dɛn we de wɔship aydɔl.
23 Mi pikin Jekɔb, nɔ fred, Ɛn nɔ shem, O Ebraam in pikin: Mek di Gɔd we de ɔp pas ɔlman protɛkt yu frɔm di pwɛl pwɛl we dɛn go dɔnawe wit yu, Ɛn mek i sev yu frɔm ɔl di rod dɛn we de mek mistek.
24 A dɔn bil dis os fɔ misɛf so dat a go put mi nem pan am na di wɔl: [dɛn gi am to yu ɛn yu pikin dɛn sote go], ɛn dɛn go gi am di nem Ebraam in os; dɛn gi yu ɛn yu pikin dɛn sote go; bikɔs yu go bil mi os ɛn mek mi nem tinap bifo Gɔd sote go, yu pikin dɛn ɛn yu nem go tinap fɔ ɔl di jɛnɛreshɔn dɛn na di wɔl.’
25 Ɛn i lɛf fɔ tɛl am ɛn blɛs am.
26 Ɛn dɛn tu ledɔm togɛda na wan bed, ɛn Jekɔb slip na Ebraam, in papa in papa ɛn i kis am sɛvin tɛm, ɛn in lɔv ɛn in at gladi fɔ am.
27 Ɛn i blɛs am wit ɔl in at ɛn tɔk se: ‘Di Gɔd we de ɔp pas ɔlman, we na Gɔd fɔ ɔlman, ɛn we mek ɔlman, we pul mi kɔmɔt na Ↄ we de na di Kaldees so dat i go gi mi dis land fɔ gɛt am sote go, ɛn so dat a go mek wan oli sid-blɛsin fɔ bi di Wan we de ɔp pas ɔlman sote go.’
28 Ɛn i blɛs Jekɔb ɛn tɛl am se: ‘Mi pikin, we a gladi fɔ am wit ɔl mi at ɛn mi lɔv, mek Yu spɛshal gudnɛs ɛn sɔri-at go ɔp pan am ɛn pan in pikin dɛn ɔltɛm.
29 Ɛn nɔ lɛf am, ɔ put am na natin frɔm naw te to di de dɛn we go de sote go, ɛn mek Yu yay opin pan am ɛn pan in pikin dɛn, so dat Yu go protɛkt am, ɛn blɛs am, ɛn mek am oli as neshɔn fɔ Yu ɛritaj;
30 Ɛn blɛs am wit ɔl Yu blɛsin dɛn frɔm naw te to ɔl di de dɛn we go de sote go, ɛn mek Yu agrimɛnt ɛn Yu spɛshal gudnɛs wit am ɛn wit in sid dɛn bak, akɔdin to ɔl wetin yu gladi fɔ ɔl di jɛnɛreshɔn dɛn na di wɔl.’

CHAPTER 23

1 Ɛn i put Jekɔb in tu finga dɛn na in yay, ɛn i blɛs di Gɔd fɔ gɔd dɛn, ɛn i kɔba in fes ɛn es in fut ɛn slip di slip we go de sote go, ɛn i gɛda to in papa dɛn.
2 Pan ɔl dis, Jekɔb bin de ledɔm na in bɔdi, ɛn i nɔ bin no se Ebraam, we na in papa in papa, dɔn day.
3 We Jekɔb wek na in slip, ɛn si Ebraam kol lɛk ays, ɛn i se ‘Papa, papa’; bɔt nɔbɔdi nɔ bin de tɔk, ɛn i no se i dɔn day.
4 Dɔn i grap na in bɔdi ɛn rɔn go tɛl in mama Ribɛka; ɛn Ribɛka go to Ayzak na nɛt ɛn tɛl am se; ɛn dɛn go togɛda, ɛn Jekɔb wit dɛn, ɛn wan lamp bin ol in an, ɛn we dɛn go insay, dɛn si Ebraam ledɔm day.
5 Dɔn Ayzak fɔdɔm na in papa in fes ɛn kray ɛn kis am.

6 Dɔn dɛn yɛri di vɔys dɛn na Ebraam in os, ɛn in pikin Ismayl grap ɛn go to in papa Ebraam, ɛn kray fɔ in papa Ebraam, in ɛn ɔl Ebraam in famili, ɛn dɛn kray wit big big kray.
7 Ɛn in bɔy pikin dɛn Ayzak ɛn Ishmayl bɛr am na di dabul kev nia in wɛf Sera, ɛn dɛn kray fɔ am fɔ 40 dez, ɔl di man dɛn we de na in os, Ayzak ɛn Ismayl, ɔl dɛn bɔy pikin dɛn, ɛn ɔl di bɔy pikin dɛn na Ketura na dɛn ples. ɛn di tɛm we dɛn bin de kray fɔ Ebraam dɔn dɔn.
8 I liv tri jubili ɛn 4 wik ia, wan ɔndrɛd ɛn sɛvinti fayv ia, ɛn i dɔn ol di de dɛn we i ol ɛn ful-ɔp wit dez.
9 Di tɛm we dɛn gret gret granpa dɛn bin de, na bin nayntin jubili; ɛn afta di Ebi Ebi Ren, dɛn bigin fɔ gro less dan nayntin jubili, ɛn dɛn bigin fɔ gro insay jubili, ɛn dɛn ol kwik kwik wan, ɛn ful-ɔp wit dɛn de bikɔs ɔf bɔku bɔku trɔbul ɛn di wikɛd we dɛn bin de du, pas Ebraam.
10 Ebraam bin pafɛkt pan ɔl di tin dɛn we i bin de du to Jiova, ɛn i bin gladi fɔ du wetin rayt ɔl di tɛm we i bin de alayv. ɛn luk, i nɔ bin dɔn 4 jubili insay in layf, we i bin dɔn ol bikɔs ɔf di wikɛd tin, ɛn i bin ful-ɔp wit in de dɛn.
11 Ɛn ɔl di jɛnɛreshɔn dɛn we go kɔmɔt frɔm dis tɛm te to di de we di big big jɔjmɛnt go ol, bifo dɛn dɔn tu jubili, ɛn dɛn no go lɛf dɛn bikɔs dɛn dɔn ol Land ɔl wetin dɛn no go dɔnawe].
12 Ɛn dɛn tɛm dɛn de, if pɔsin liv wan Jubili ɛn af ia, dɛn fɔ se bɔt am se: 'I dɔn liv lɔng, ɛn di bɔku pat pan in de na pen, sɔri ɛn trɔbul, ɛn pis nɔ de.
13 Bikɔs bad tin kin apin afta bad tin, wund pan wund, trɔbul pan trɔbul, ɛn bad nyuz pan bad nyuz, ɛn sik pan sik, ɛn ɔl di bad jɔjmɛnt dɛn lɛk dis, wan to di ɔda wan, sik ɛn fɔdɔm, ɛn sno, frɔst ɛn ays, ɛn fiva, ɛn kol, ɛn fɔdɔm, ɛn angri, ɛn day, ɛn sɔd, ɛn kapchɔ, ɛn ɔl kayn bad bad tin dɛn ɛn pen dɛn.'
14 Ɔl dɛn tin ya go kam pan wikɛd jɛnɛreshɔn we de du bad na di wɔl.
15 Dɔn dɛn go se: 'Di tɛm we di gret gret granpa dɛn bin de, bin bɔku (ivin), te to wan tawzin ia, ɛn dɛn bin fayn; bɔt luk, di de dɛn we wi go liv, if pɔsin dɔn liv bɔku tɛm, na tri skɔt ia ɛn tɛn ia, ɛn if i strɔng, 40 ia, ɛn dɛn bad pipul dɛn de, ɛn pis nɔ de insay dis wikɛd jɛnɛreshɔn de.'
16 Ɛn insay da jɛnɛreshɔn de di bɔy pikin dɛn go kɔndɛm dɛn papa ɛn dɛn ɛlda dɛn fɔ sin ɛn nɔ rayt, ɛn fɔ di wɔd dɛn we dɛn de tɔk na dɛn mɔt ɛn di big big wikɛd tin dɛn we dɛn de du, ɛn bɔt dɛn fɔ lɛf di agrimɛnt we di Masta mek bitwin dɛn ɛn am, se dɛn fɔ obe ɛn du ɔl in lɔ dɛn ɛn in ɔdinans dɛn ɛn ɔl in lɔ dɛn, we dɛn nɔ go kɔmɔt na di raytan ɔ di lɛft an.
17 Ɔlman dɔn du bad, ɛn ɔlman de tɔk bad ɛn ɔl di tin dɛn we dɛn de du na tin we nɔ klin ɛn na tin we nɔ fayn, ɛn ɔl di we aw dɛn de du tin na dɔti, dɔti ɛn pwɛl.
18 Luk, di wɔl go pwɛl bikɔs ɔf ɔl wetin dɛn de du, ɛn no sid nɔ go de pan di vayn, ɛn ɔyl nɔ go de; bikɔs dɛn wok nɔ gɛt fet, ɛn dɛn ɔl go day togɛda, animal ɛn kaw ɛn bɔd, ɛn ɔl di fish dɛn na di si, bikɔs ɔf mɔtalman pikin dɛn.
19 Ɛn dɛn go agyu wit dɛnsɛf, di yɔŋ wan wit di ol wan, di ol wan wit di yɔŋ wan, di po wan wit di jɛntriman, di wan we nɔ gɛt wan valyu wit di big wan, ɛn di wan we de beg wit di prins, bikɔs ɔf di lɔ ɛn di agrimɛnt; bikɔs dɛn dɔn fɔgɛt lɔ, agrimɛnt, fɛstival, mɔnt, Sabat, Jubili, ɛn ɔl di jɔjmɛnt.
20 Ɛn dɛn go tinap <wit bɔw ɛn> sɔd ɛn fɛt fɔ tɔn dɛn bak na di rod; bɔt dɛn nɔ go kam bak te dɛn shed bɔku blɔd na di wɔl, wan bay wan.
21 Ɛn di wan dɛn we dɔn rɔnawe nɔ go kam bak frɔm dɛn wikɛdnɛs to di rod we de du wetin rayt, bɔt dɛn ɔl go es dɛnsɛf ɔp fɔ ful ɛn jɛntri, so dat dɛn ɔl go tek ɔl wetin na in neba in yon, ɛn dɛn go gi di big nem, bɔt nɔto tru ɛn nɔto fɔ du wetin rayt, ɛn dɛn go dɔti di oli ples dɛn wit dɛn dɔti tin dɛn ɛn di dɔti we dɛn dɔn rɔtin.
22 Ɛn big pɔnishmɛnt go kam pan di tin dɛn we dis jɛnɛreshɔn de du frɔm di Masta, ɛn I go gi dɛn to sɔd ɛn jɔjmɛnt ɛn slev, ɛn fɔ tif ɛn it.
23 Ɛn I go wek agens dɛn di pipul dɛn we de sin, we nɔ gɛt sɔri-at ɔ sɔri-at, ɛn we nɔ go rɛspɛkt ɛnibɔdi in pɔsin, ilɛksɛf ol ɔ yɔŋ, ɔ ɛnibɔdi, bikɔs dɛn wikɛd ɛn trɛnk fɔ du bad pas ɔl mɔtalman pikin dɛn. Ɛn dɛn go yuz fɛt-fɛt agens Izrɛl ɛn pwɛl Jekɔb, Ɛn bɔku blɔd go shed na di wɔl, Ɛn nɔbɔdi nɔ go gɛda ɛn nɔbɔdi nɔ go bɛr.
24 Dɛn tɛm dɛn de, dɛn go ala lawd wan, Ɛn dɛn go kɔl ɛn pre so dat dɛn go sev frɔm di wan dɛn we de sin, we na di neshɔn dɛn, in an; Bɔt nɔbɔdi nɔ go sev.
25 Ɛn di pikin dɛn ed go wayt wit grey ia, Ɛn pikin we ol tri wik go tan lɛk pɔsin we ol wan ɔndrɛd ia, Ɛn trɔbul ɛn sɔfa go pwɛl dɛn ayt.
26 Ɛn dɛn tɛm dɛn de, di pikin dɛn go bigin fɔ stɔdi di lɔ dɛn, ɛn luk fɔ di lɔ dɛn, ɛn go bak na di rod we de du wetin rayt.
27 Ɛn di de dɛn go bigin fɔ bɔku ɛn bɔku bitwin dɛn mɔtalman pikin dɛn de Til dɛn de nia wan tawzin ia. Ɛn to wan big nɔmba fɔ di ia pas (bifo) na bin di nɔmba fɔ di de dɛn.
28 Ɛn no ol man nɔ go de Ɔ ɛnibɔdi we <nɔ> satisfay wit in layf, Bikɔs ɔlman go bi (as) pikin ɛn yɔŋ pipul dɛn.
29 Ɛn ɔl dɛn de dɛn go dɔn ɛn liv wit pis ɛn gladi-at, Ɛn Setan nɔ go de ɛn ɛni wikɛd pɔsin we de pwɛl di wɔl nɔ go de; Bikɔs ɔl dɛn de go bi blɛsin ɛn wɛl.
30 Ɛn da tɛm de, Jiova go mɛn in savant dɛn, Ɛn dɛn go grap ɛn si big pis, ɛn drɛb dɛn ɛnimi dɛn. Ɛn di wan dɛn we de du wetin rayt go si ɛn tɛl tenki, Ɛn dɛn go gladi wit gladi at sote go, Ɛn dɛn go si ɔl dɛn jɔjmɛnt ɛn ɔl dɛn swɛ pan dɛn ɛnimi dɛn.
31 Ɛn dɛn bon dɛn go rɛst na di wɔl, Ɛn dɛn spirit go gladi pasmak, Ɛn dɛn go no se na di Masta de jɔj, ɛn sɔri fɔ ɔndrɛd ɛn tawzin pipul dɛn ɛn ɔl di wan dɛn we lɛk am
32 Ɛn yu, Mozis, rayt dɛn wɔd ya; bikɔs na so dɛn rayt dɛn, ɛn dɛn rayt (dɛn) pan di tablɛt dɛn we de na ɛvin fɔ bi tɛstimoni fɔ di jɛnɛreshɔn dɛn sote go.

CHAPTER 24

1 Afta Ebraam day, Jiova blɛs in pikin Ayzak, ɛn i grap frɔm Ɛbrɔn ɛn go de na di Wɛl we dɛn de si di Vishɔn insay di fɔs ia insay di tɔd wik [2073 AM] insay dis Jubili, we na sɛvin ia.
2 Ɛn insay di fɔs ia insay di wik we mek 4, angri bigin na di land, [2080 AM] apat frɔm di fɔs angri we bin de insay Ebraam in tɛm.
3 Ɛn Jekɔb sod lentil pɔt, ɛn Isɔ kɔmɔt na di fam ɛn angri. Ɛn i tɛl in brɔda Jekɔb se: 'Gi mi pan dis rɛd pɔt.' Ɛn Jekɔb tɛl am se: 'Sɛl to mi yu [primogeniture, this] birthright ɛn a go gi yu bred, ɛn bak sɔm pan dis lentil pottage.'

4 Ɛn Isɔ tɔk insay in at se: ‘A go day; us prɔfit fɔ mi dis bɔn rayt?
5 I tɛl Jekɔb se: ‘A de gi yu am.’ Ɛn Jekɔb se: ‘Swɛ to mi tide,’ ɛn i swɛ to am.
6 Dɔn Jekɔb gi in brɔda Isɔ bred ɛn pɔt, ɛn i it te i it, ɛn Isɔ nɔ tek di rayt we i gɛt as fɔs pikin. bikɔs na dis mek dɛn kɔl Isɔ in nem Idɔm, bikɔs ɔf di rɛd pɔt we Jekɔb bin gi am fɔ in fɔs fɔs rayt.
7 Dɔn Jekɔb bi di ɛlda, ɛn Isɔ kɔmɔt na in ɔnɔ.
8 Ɛn angri bin de na di land, ɛn Ayzak go dɔŋ na Ijipt insay di sɛkɔn ia insay dis wik, ɛn i go to di kiŋ fɔ di Filistin dɛn na Gɛra, to Abimelɛk.
9 Ɛn Jiova apia to am ɛn tɛl am se: ‘Nɔ go dɔŋ na Ijipt; yu go de na di land we a go tɛl yu bɔt, ɛn go de na dis land, ɛn a go de wit yu ɛn blɛs yu.
10 A go gi yu ɛn yu pikin dɛn ɔl dis land, ɛn a go mek mi swɛ we a bin dɔn swɛ to Ebraam yu papa, ɛn a go mek yu pikin dɛn bɔku lɛk di sta dɛn na ɛvin, ɛn a go gi yu pikin dɛn ɔl dis land.
11 Ɛn insay yu pikin dɛn go gɛt blɛsin ɔl di neshɔn dɛn na di wɔl, bikɔs yu papa bin obe mi vɔys, ɛn kip mi chaj ɛn mi kɔmandmɛnt dɛn, ɛn mi lɔ dɛn, ɛn mi ɔdinans dɛn, ɛn mi agrimɛnt; ɛn naw obe Mi vɔys ɛn de na dis land.’
12 I bin de na Gelar fɔ tri wiks.
13 Ɛn Abimelɛk bin tɛl am se: ‘Ɛnibɔdi we tɔch am ɔ ɛnitin we na in yon, go day.’
14 Ayzak bin gɛt trɛnk wit di Filistin dɛn, ɛn i bin gɛt bɔku prɔpati dɛn, kaw, ship, kamɛl, dɔnki ɛn bɔku bɔku os.
15 Dɔn i plant na di Filistin dɛn land ɛn briŋ wan ɔndrɛd tɛm, ɛn Ayzak big pasmak, ɛn di Filistin dɛn jɛlɔs am.
16 Ɔl di wɛl dɛn we Ebraam in savant dɛn bin dɔn dig insay Ebraam in layf, di Filistin dɛn bin dɔn stɔp dɛn afta Ebraam day, ɛn ful-ɔp dɛn wit dɔti.
17 Abimelɛk tɛl Ayzak se: ‘Go frɔm wi, bikɔs yu gɛt pawa pas wi fa fawe’, ɛn Ayzak kɔmɔt de insay di fɔs ia insay di wik we mek sɛvin, ɛn go de na di vali dɛn na Gɛra.
18 Dɛn dig bak di watawɛl dɛn we Ebraam in papa in savant dɛn bin dɔn dig ɛn we di Filistin dɛn bin dɔn lɔk afta we in papa Ebraam day, ɛn i kɔl dɛn nem dɛn lɛk aw in papa Ebraam bin gi dɛn nem.
19 Dɔn Ayzak in savant dɛn dig wɛl na di vali, dɛn fɛn wata we gɛt layf, ɛn di shɛpad dɛn na Gɛra bin de fɛt wit Ayzak in shɛpad dɛn se: ‘Na wi gɛt di wata’; ɛn Ayzak kɔl di wɛl di nem ‘Perversity’, bikɔs dɛn bin dɔn du bad tin to wi.
20 Dɛn dig wan sɛkɔn wɛl, ɛn dɛn bin de fɛt fɔ dat bak, ɛn i kɔl am ‘Ɛnimiti’. Ɛn i grap frɔm de ɛn dɛn dig ɔda wɛl, ɛn fɔ dat dɛn nɔ bin de fɛt, ɛn i kɔl am ‘Rum’, ɛn Ayzak se: ‘Naw PAPA GƆD dɔn mek ples fɔ wi, ɛn wi dɔn bɔku na di land.’
21 Ɛn i kɔmɔt de go na di Wɛl fɔ di Oth insay di fɔs ia insay di fɔs wik insay di [2108 AM] fɔti-fo Jubili.
22 Dɔn Jiova apia to am da nɛt de, di nyu mun insay di fɔs mɔnt, ɛn tɛl am se: ‘Mi na yu papa Ebraam in Gɔd; nɔ fred, bikɔs a de wit yu, ɛn a go blɛs yu ɛn go mɔs mek yu pikin dɛn bɔku lɛk di san na di wɔl, fɔ mi savant Ebraam in sek.’
23 Ɛn i bil wan ɔlta de we in papa Ebraam bin bil fɔs, ɛn i kɔl Jiova in nem ɛn sakrifays to in papa Ebraam in Gɔd.
24 Dɛn dig wan wɛl ɛn dɛn fɛn wata we gɛt layf.
25 Dɔn Ayzak in savant dɛn dig ɔda wɛl ɛn dɛn nɔ si wata, ɛn dɛn go tɛl Ayzak se dɛn nɔ fɛn wata, ɛn Ayzak se: ‘A dɔn swɛ tide to di Filistin dɛn ɛn dɛn dɔn tɛl wi bɔt dis.’
26 Ɛn i kɔl da ples de di Wɛl fɔ di swɛ; bikɔs na de i bin dɔn swɛ to Abimelɛk ɛn in padi Auzath ɛn Fikol we na di bigman Ɔ in ɔs.
27 Ayzak bin no da de de se i dɔn swɛ to dɛn se i go mek pis wit dɛn.
28 Da de de, Ayzak swɛ di Filistin dɛn ɛn tɛl am se: ‘Dɛn go swɛ di Filistin dɛn te dɛn vɛks ɛn vɛks pan ɔl di neshɔn dɛn; mek Gɔd mek dɛn provok ɛn swɛ ɛn tin fɔ vɛks ɛn vɛks na di sina dɛn an we na di Jɛntayl dɛn ɛn na di Kitim dɛn an.
29 Ɛn ɛnibɔdi we sev frɔm di ɛnimi ɛn di Kitim dɛn sɔd, mek di neshɔn we de du wetin rayt, kɔmɔt ɔnda ɛvin fɔ jɔj; bikɔs dɛn go bi mi pikin dɛn ɛnimi ɛn ɛnimi dɛn ɔlsay na dɛn jɛnɛreshɔn na di wɔl.
30 Nɔbɔdi nɔ go lɛf to dɛn, ɛn nɔbɔdi nɔ go sev di de we di jɔjmɛnt go vɛksteshɔn; Bikɔs dɛn dɔn pwɛl ɛn pul dɛn rut ɛn drɛb dɛn kɔmɔt na di wɔl na di wan ol Filistin dɛn sid (we dɛn dɔn kip), Ɛn dɛn nɔ go lɛf nem ɔ sid na di wɔl fɔ dɛn Kaftorim ya igen.
31 Pan ɔl we i go ɔp na ɛvin, Dɛn go pul am dɔŋ de, Ɛn pan ɔl we i mek insɛf strɔng na di wɔl, Dɛn go drɛg am kɔmɔt de, Ɛn pan ɔl we i ayd midul di neshɔn dɛn, Ivin frɔm de dɛn go pul am kɔmɔt; Ɛn pan ɔl we i go dɔŋ na Shiol, Na de i go kɔndɛm am bad bad wan, Ɛn na de i nɔ go gɛt pis.
32 Ɛn if i go na slev, Na di wan dɛn we de luk fɔ in an dɛn go kil am na rod, Ɛn dɛn nɔ go lɛf in nem ɔ sid fɔ am ɔlsay na di wɔl; Bikɔs i go go na swɛ we go de sote go.’
33 Ɛn na so dɛn rayt ɛn rayt bɔt am na di tablɛt dɛn we de na ɛvin, fɔ du to am di de we dɛn go jɔj, so dat dɛn go pul am kɔmɔt na di wɔl.

CHAPTER 25

1 Ɛn insay di sɛkɔn ia insay dis wik insay dis jubili, Ribɛka kɔl in pikin Jekɔb, ɛn tɔk to am se: ‘Mi pikin, nɔ tek Kenan gyal pikin dɛn wɛf lɛk Isɔ, yu brɔda, we tek tu wɛf dɛn pan Kenan gyal pikin dɛn, ɛn dɛn dɔn mek mi sol vɛks wit ɔl dɛn dɔti tin dɛn we dɛn du mared ɛn want fɔ du mami ɛn dadi biznɛs di we aw Gɔd nɔ want, ɛn no rayt nɔ de wit dɛn, bikɔs (dɛn tin dɛn we dɛn de du) na bad tin.
2 Ɛn mi, mi pikin, lɛk yu pasmak, ɛn mi at ɛn mi lɔv de blɛs yu ɛvri awa na di de ɛn wach na nɛt.
3 Ɛn naw, mi pikin, lisin to mi vɔys, ɛn du wetin yu mama want, ɛn nɔ tek yu wɛf fɔ di gyal pikin dɛn na dis land, bɔt na mi papa in os nɔmɔ ɛn mi papa in fambul dɛn. Yu go mared to mi papa in os, ɛn di Gɔd we de ɔp pas ɔl go blɛs yu, ɛn yu pikin dɛn go bi jɛnɛreshɔn we de du wetin rayt ɛn oli sid.’
4 Dɔn Jekɔb tɔk to Ribɛka, in mama, ɛn tɛl am se: ‘Luk, mama, a ol nayn wiks ia, ɛn a nɔ no ɔ tɔch ɛni uman, ɛn a nɔ mared to ɛnibɔdi, ɔ ivin tink bɔt fɔ mared mi to Kenan gyal pikin dɛn.
5 Mama, a mɛmba wetin Ebraam, wi papa, bin tɔk, bikɔs i tɛl mi se a nɔ fɔ mared to Kenan gyal pikin dɛn, bɔt a fɔ mared mi frɔm mi papa in os ɛn mi fambul dɛn.
6 A dɔn yɛri bifo tɛm se Leban, yu brɔda, dɔn bɔn gyal pikin dɛn, ɛn a dɔn put mi at pan dɛn fɔ mared frɔm dɛn.

7 Ɛn fɔ dis rizin a dɔn de gayd misɛf insay mi spirit fɔ mek a nɔ sin ɔ fɔ mek a nɔ rɔtin pan ɔl mi we dɛn ɔl di tɛm we a de liv; bikɔs we i kam pan mami ɛn dadi biznɛs di we aw Gɔd nɔ want, Ebraam, we na mi papa, bin gi mi bɔku lɔ dɛn.
8 Ɛn, pan ɔl we i dɔn tɛl mi, dɛn tu ɛn twɛnti ia ya, mi brɔda dɔn de fɛt wit mi, ɛn tɔk to mi bɔku tɛm ɛn se: ‘Mi brɔda, tek mi tu wɛf dɛn sista fɔ mared’; bɔt a nɔ gri fɔ du wetin i dɔn du.
9 Mama, a de swɛ bifo yu se ɔl di de dɛn we a go liv, a nɔ go mared mi frɔm di gyal pikin dɛn we kɔmɔt na Kenan, ɛn a nɔ go du bad lɛk aw mi brɔda dɔn du.
10 Mama, nɔ fred; mek shɔ se a go du wetin yu want ɛn waka tret, ɛn a nɔ go pwɛl mi we sote go.’
11 Dɔn i es in fes ɔp to ɛvin ɛn es in finga dɛn na in an, ɛn opin in mɔt ɛn blɛs di Gɔd we de ɔp pas ɔlman, we mek di ɛvin ɛn di wɔl, ɛn i tɛl am tɛnki ɛn prez am.
12 Ɛn i se: ‘Blɛs PAPA GƆD, ɛn mek in oli nem blɛs sote go, we gi mi Jekɔb as klin pikin ɛn oli sid; bikɔs na Yu yon, ɛn in pikin dɛn go bi Yu yon ɔltɛm ɛn ɔl di jɛnɛreshɔn dɛn sote go.
13 O Masta, blɛs am, ɛn put di blɛsin fɔ du wetin rayt na mi mɔt, so dat a go blɛs am.’
14 Da tɛm de, we di spirit we de mek pɔsin du wetin rayt kam insay in mɔt, i put in tu an dɛn pan Jekɔb in ed ɛn se.
15 Blɛsin yu, Masta fɔ wetin rayt ɛn Gɔd we de sote go, Ɛn mek i blɛs yu pas ɔl mɔtalman jɛnɛreshɔn. Mek I gi yu, mi Pikin, di rod fɔ du wetin rayt, Ɛn sho wetin rayt to yu sid.
16 Ɛn mek i mek yu bɔy pikin dɛn bɔku insay yu layf, Ɛn mek dɛn rayz akɔdin to di nɔmba fɔ di mɔnt dɛn insay di ia. Ɛn mek dɛn bɔy pikin dɛn bɔku pas di sta dɛn na ɛvin, Ɛn dɛn nɔmba pas di san san na di si.
17 Ɛn mek i gi dɛn dis fayn land -as I bin se I go gi am to Ebraam ɛn in pikin dɛn we go kam afta am ɔltɛm- Ɛn mek dɛn ol am as prɔpati sote go.
18 Ɛn mek a si (bɔn) to yu, mi pikin, blɛsin pikin dɛn insay mi layf, Ɛn mek ɔl yu sid dɛn bi blɛsin ɛn oli sid.
19 Ɛn as yu dɔn mek yu mama in spirit rɛfresh insay in layf, Di bɛlɛ we bɔn yu de blɛs yu so, [Mi lɔv] ɛn mi bɔdi de blɛs yu Ɛn mi mɔt ɛn mi tɔŋ de prez yu bad bad wan.
20 Plɛnti ɛn skata ɔlsay na di wɔl, Ɛn mek yu pikin dɛn pafɛkt insay di gladi at we de na ɛvin ɛn di wɔl sote go; Ɛn mek yu pikin gladi, Ɛn di big de fɔ pis, mek i gɛt pis.
21 Ɛn mek yu nem ɛn yu pikin dɛn kɔntinyu fɔ de sote go, Ɛn mek di Gɔd we de ɔp pas ɔlman bi dɛn Gɔd, Ɛn mek di Gɔd we de du wetin rayt, de wit dɛn, Ɛn mek dɛn bil In oli ples fɔ ɔl di ej dɛn.
22 Blɛsin fɔ di wan we blɛs yu, Ɛn ɔl di bɔdi we de swɛ yu fɔ lay, mek dɛn swɛ am.’
23 Dɔn i kis am ɛn tɛl am se; 'Mek di Masta fɔ di wɔl lɛk yu As yu mama in at ɛn in lɔv gladi fɔ yu ɛn blɛs yu.' Ɛn i nɔ bin de blɛs igen.

CHAPTER 26

1 Ɛn insay di ia we mek sɛvin insay dis wik, Ayzak kɔl Isɔ, in big Pikin, ɛn tɛl am se: ‘ Mi pikin, a dɔn ol, ɛn luk mi yay nɔ de si, ɛn a nɔ no di de we a day.
2 Ɛn naw tek yu ɔntin wɛpɔn dɛn yu quiver ɛn yu bo, ɛn go na fil, ɛn ɔntin ɛn kech mi (venison), mi pikin, ɛn mek mi sawnd mit, lɛk aw mi sol lɛk, ɛn briŋ am to mi fɔ mek a it, ɛn so dat mi sol go blɛs yu bifo a day.’
3 Bɔt Ribɛka yɛri we Ayzak de tɔk to Isɔ.
4 Ɛn Isɔ go na di fam ali mɔnin fɔ go fɛn animal ɛn kech ɛn briŋ am kam na in papa in os.
5 Ɛn Ribɛka kɔl in pikin Jekɔb ɛn tɛl am se: ‘Luk, a yɛri Ayzak, yu papa, de tɔk to Isɔ, yu brɔda, se: “Hunt fɔ mi, mek mi it we gɛt sɔl, ɛn briŋ (am) to mi dat.”
6 A kin it ɛn blɛs yu bifo di Masta bifo a day." Ɛn naw, mi pikin, obe mi vɔys wit wetin a tɛl yu: Go to yu ship ɛn kam wit tu gud gɔt pikin dɛn fɔ mi, ɛn a go mek dɛn sawnd it fɔ yu papa, lɛk aw i lɛk, ɛn yu go briŋ (am) to yu papa so dat i go it ɛn blɛs yu bifo di Masta bifo i day, ɛn dat yu mayst bi blɛsin.’
7 Ɛn Jekɔb tɛl in mama Ribɛka se: ‘Mama, a nɔ go stɔp ɛnitin we mi papa go it ɛn we go mek i gladi, na mi mama nɔmɔ a de fred se i go no mi vɔys ɛn want fɔ tɔch mi.
8 Ɛn yu no se a smɔl, ɛn Isɔ, mi brɔda, gɛt ia, ɛn a go apia bifo in yay lɛk pɔsin we de du bad, ɛn a go du tin we i nɔ tɛl mi fɔ du, ɛn i go vɛks pan mi, ɛn a go briŋ swɛ pan misɛf, nɔto blɛsin.’
9 Ɛn Ribɛka, we na in mama, tɛl am se: ‘Mi pikin, yu fɔ swɛ pan mi, na fɔ obe mi vɔys nɔmɔ.’
10 Ɛn Jekɔb obe in mama Ribɛka in vɔys, ɛn go tek tu gud ɛn fat pikin dɛn pan di got dɛn, ɛn kɛr dɛn go to in mama, ɛn in mama mek dɛn ~swɛt mit~ lɛk aw i lɛk.
11 Ɛn Ribɛka tek di fayn fayn ren we Isɔ, in big bɔy pikin, we bin de wit am na di os, wɛr, ɛn i wɛr Jekɔb, in smɔl bɔy pikin, (wit dɛn), ɛn i put di pikin dɛn skin pan in an ɛn pan di pat dɛn na in nɛk we de na do.
12 Dɔn i gi di it ɛn di bred we i bin dɔn rɛdi to in pikin Jekɔb in an.
13 Ɛn Jekɔb go to in papa ɛn tɛl am se: ‘Mi na yu pikin, a dɔn du wetin yu tɛl mi, grap ɛn sidɔm it pan wetin a dɔn kech, papa, so dat yu sol go blɛs mi.’
14 Dɔn Ayzak tɛl in pikin se: ‘Mi pikin, aw yu dɔn fɛn am kwik kwik wan?
15 ‘Ɛn Jekɔb se: ‘Bikɔs <PAPA GƆD> yu Gɔd mek a fɛn mi.’
16 Ayzak tɛl am se: “Kam nia, so dat a go fil yu, mi pikin, if yu na mi pikin Isɔ ɔ yu nɔto mi pikin.”
17 Dɔn Jekɔb go nia Ayzak, in papa, ɛn i fil am ɛn tɛl am se: ‘Di vɔys na Jekɔb in vɔys, bɔt di an dɛn na Isɔ in an.’
18 ɛn i nɔ bin no am, bikɔs na ɛvin tɛm fɔ pul in pawa fɔ ɔndastand ɛn Ayzak nɔ bin no, bikɔs in an dɛn bin gɛt ia lɛk in brɔda Isɔ in yon, so i blɛs am.
19 Ɛn i tɛl am se: ‘Yu na mi pikin Isɔ? ’ ɛn i se: ‘Mi na yu pikin’: ɛn i se, ‘Bɔr kam nia mi so dat a go it pan wetin yu dɔn kech, mi pikin, so dat mi sol go blɛs yu.’
20 I kam nia am, i it, i kam wit wayn ɛn drink.
21 Dɔn in papa Ayzak tɛl am se: ‘Mi pikin, kam nia mi ɛn kis mi.
22 Dɔn i kam nia am ɛn kis am. Ɛn i smɛl di smel we in klos de mek, ɛn i blɛs am ɛn se: ‘Luk, mi pikin in smel tan lɛk <ful> fil we PAPA GƆD dɔn blɛs.
23 Ɛn mek PAPA GƆD gi yu di dyu na ɛvin Ɛn di dyu na di wɔl, ɛn plɛnti kɔn ɛn ɔyl: Mek neshɔn dɛn sav yu, Ɛn pipul dɛn butu to yu.
24 Bi masta pan yu brɔda dɛn, Ɛn mek yu mama in pikin dɛn butu to yu; Ɛn mek ɔl di blɛsin dɛn we di Masta dɔn blɛs mi ɛn blɛs Ebraam, mi papa; Dɛn fɔ gi yu ɛn yu pikin

dɛn sote go: Dɛn fɔ swɛ di wan we de swɛ yu, Ɛn fɔ blɛs di wan we de blɛs yu.'
25 As Ayzak dɔn fɔ blɛs in pikin Jekɔb, ɛn Jekɔb dɔn kɔmɔt nia in papa Ayzak, i ayd insɛf ɛn Isɔ, in brɔda, kam insay in ɔntin.
26 Ɛn i mek sawnd it bak, ɛn briŋ (am) to in papa, ɛn tɛl in papa se: 'Lɛ mi papa grap ɛn it mi fish so dat yu sol go blɛs mi.'
27 Dɔn in papa Ayzak aks am se: 'Udat yu na? 'Ɛn i tɛl am se: 'Mi na yu fɔs bɔy pikin, yu bɔy pikin Isɔ, a dɔn du wetin yu tɛl mi.'
28 Ayzak bin sɔprayz bad bad wan, ɛn i se: 'Udat na di wan we dɔn ɔntin ɛn kech ɛn briŋ (am) to mi, ɛn a dɔn it ɔltin bifo yu kam, ɛn blɛs am: (ɛn) i go blɛs am, ɛn ɔl in pikin dɛn sote go.'
29 We Isɔ yɛri in papa Ayzak in wɔd, i ala wit big big ɛn bita bita kray, ɛn tɛl in papa se: 'Papa, blɛs mi bak."
30 Ɛn i tɛl am se: 'Yu brɔda kam wit lay lay tin, ɛn i dɔn tek yu blɛsin.' Ɛn i se: 'Naw a no wetin mek dɛn gi in nem Jekɔb: luk, i dɔn tek mi ples tu tɛm ya: i tek mi rayt fɔ bɔn pikin, ɛn naw i dɔn tek mi blɛsin.'
31 Ɛn i se: 'Papa, yu nɔ dɔn kip blɛsin fɔ mi?' ɛn Ayzak tɛl Isɔ se: 'Luk, a dɔn mek am yu masta, Ɛn a dɔn gi am ɔl in brɔda dɛn fɔ bi slev, Ɛn a dɔn gi am trɛnk wit bɔku kɔn, wayn ɛn ɔyl: Ɛn wetin naw a go du fɔ yu, mi pikin?'
32 Ɛn Isɔ tɛl in papa Ayzak se: 'Papa, na wan blɛsin nɔmɔ yu gɛt? Blɛs mi, (ivin) mi bak, papa: '
33 Ɛn Isɔ es in vɔys ɛn kray. Ɛn Ayzak tɛl am se: 'Luk, yu go de fa frɔm di dyu na di wɔl, ɛn fa frɔm di dyu na ɛvin frɔm ɔp.
34 Na yu sɔd yu go liv, Ɛn yu go sav yu brɔda. Ɛn i go bi se we yu big, Ɛn shek in yok kɔmɔt na yu nɛk, Yu go sin wan kɔmplit sin te yu day, Ɛn yu sid dɛn go kɔmɔt ɔnda ɛvin.'
35 Ɛn Isɔ kɔntinyu fɔ trɛtin Jekɔb bikɔs ɔf di blɛsin we in papa bin blɛs am wit, ɛn i se na in at se: 'Mek di de dɛn we a go kray fɔ mi papa kam naw, so dat a go kil mi brɔda Jekɔb.'

CHAPTER 27

1 Ɛn dɛn tɛl Ribɛka in big pikin Isɔ in wɔd, ɛn Ribɛka sɛn fɔ kɔl in smɔl pikin Jekɔb.
2 ɛn tɛl am se: 'Luk yu brɔda Isɔ go blem yu so dat i go kil yu.
3 So naw, mi pikin, obe mi vɔys, grap ɛn rɔnawe go to Leban, mi brɔda, na Eran, ɛn de wit am fɔ sɔm dez te yu brɔda in wamat tɔn, ɛn i pul in wamat pan yu, ɛn fɔgɛt ɔl wetin yu dɔn du; dɔn a go sɛn ɛn kam wit yu frɔm de.'
4 Ɛn Jekɔb se: 'A nɔ de fred; if i want fɔ kil mi, a go kil am.'
5 Bɔt di uman tɛl am se: 'Lɛ mi nɔ fɔ lɛf mi tu bɔy pikin dɛn wan de.'
6 Ɛn Jekɔb tɛl in mama Ribɛka se: 'Luk, yu no se mi papa dɔn ol, ɛn i nɔ de si bikɔs in yay dɔn dɔti, ɛn if a lɛf am i go bad na in yay, bikɔs a lɛf am ɛn go fa frɔm yu, ɛn mi papa go vɛks, ɛn i go swɛ mi. A nɔ go go; we i sɛn mi, na da tɛm de nɔmɔ a go go.'
7 Ribɛka tɛl Jekɔb se: 'A go go insay ɛn tɔk to am, ɛn i go sɛn yu go.'
8 Ribɛka go insay ɛn tɛl Ayzak se: 'A et mi layf bikɔs ɔf di tu gyal pikin dɛn we Isɔ dɔn mared; ɛn if Jekɔb tek wɛf frɔm di gyal pikin dɛn na di kɔntri lɛk dɛn wan ya, wetin mek a go liv mɔ, bikɔs di Kenan gyal pikin dɛn wikɛd.'
9 Ayzak kɔl Jekɔb ɛn blɛs am, ɛn advays am ɛn tɛl am se: 'Nɔ tek ɛni wan pan Kenan gyal pikin dɛn wɛf;
10 Grap ɛn go na Mɛsopotemia, na Bɛtyuɛl in os, we na yu mama in papa, ɛn mared Leban in gyal pikin dɛn we na yu mama in brɔda.
11 Ɛn Gɔd we na di Ɔlmayti blɛs yu ɛn mek yu bɔku ɛn bɔku so dat yu go bi wan grup we gɛt neshɔn dɛn, ɛn gi yu di blɛsin dɛn we mi papa Ebraam bin gi yu, to yu ɛn to yu pikin dɛn we go kam afta yu, so dat yu go gɛt di land usay yu bin de ɛn ɔl di land we Gɔd gi Ebraam: go, mi pikin, wit pis.'
12 Dɔn Ayzak sɛn Jekɔb, ɛn i go na Mɛsopotemia to Leban we na Bɛtyuɛl we kɔmɔt Sirian in pikin, we na Ribɛka in brɔda, we na Jekɔb in mama.
13 Afta we Jekɔb grap fɔ go na Mɛsopotemia, Ribɛka in spirit bin pwɛl in pikin, ɛn i kray.
14 Dɔn Ayzak tɛl Ribɛka se: 'Mi sista, nɔ kray fɔ mi pikin Jekɔb; bikɔs i de go wit pis, ɛn i go kam bak wit pis."
15 Gɔd we de ɔp pas ɔlman go protɛkt am frɔm ɔl di bad tin dɛn, ɛn i go de wit am; bikɔs I nɔ go lɛf am ɔl in tɛm;
16 A no se in we go go bifo pan ɔltin ɛnisay we i go, te i kam bak wit pis to wi, ɛn wi si am wit pis.
17 Mi sista, nɔ fred bikɔs i de waka na di rayt rod ɛn i pafɛkt, ɛn i fetful ɛn i nɔ go day. Nɔ kray.'
18 Ayzak kɔrej Ribɛka bikɔs ɔf in pikin Jekɔb ɛn blɛs am.
19 Ɛn Jekɔb kɔmɔt na di Wɛl fɔ di Oth fɔ go na Eran di fɔs ia insay di sɛkɔn wik insay di fɔti-fo Jubili, ɛn i kam na Luz na di mawnten dɛn, dat na Bɛtɛl, di nyu mun insay di fɔs mɔnt insay dis wik, [2115 AM] ɛn i kam na di ples ivintɛm ɛn tɔn frɔm di rod fɔ go na di wɛst pat na di rod da nɛt de. bikɔs di san bin dɔn go dɔŋ.
20 Ɛn i tek wan pan di ston dɛn na da ples de ɛn le am na in ed> ɔnda di tik, ɛn i bin de travul in wan, ɛn i slip.
21 Dɔn i drim da nɛt de, i si wan lada we dɛn dɔn mek na di wɔl, ɛn di tap pan am go rich na ɛvin, ɛn si di enjɛl dɛn fɔ di Masta de go ɔp ɛn kam dɔŋ pan am.
22 Dɔn i tɔk to Jekɔb ɛn tɛl am se: 'Mi na di Masta Gɔd fɔ Ebraam, yu papa ɛn Ayzak in Gɔd; di land we yu de slip, a go gi yu am, ɛn to yu pikin dɛn we go kam afta yu.
23 Ɛn yu pikin dɛn go tan lɛk dɔti na di wɔl, ɛn yu go bɔku na di wɛst ɛn ist, na di nɔt ɛn di sawt, ɛn insay yu ɛn insay yu pikin dɛn go gɛt blɛsin ɔl di neshɔn dɛn.
24 Ɛn luk, a go de wit yu, ɛn a go kip yu ɛnisay we yu go, ɛn a go briŋ yu bak na dis land wit pis; bikɔs a nɔ go lɛf yu te a du ɔl wetin a tɛl yu bɔt.'
25 Dɔn Jekɔb wek ɛn tɛl am se: 'Fɔ tru, dis ples na Jiova in os, bɔt a nɔ bin no.' Ɛn i fred ɛn se: 'Dis ples we nɔto ɔda pɔsin pas Gɔd in os, de fred, ɛn dis na di get fɔ ɛvin.'
26 Dɔn Jekɔb grap ali mɔnin ɛn tek di ston we i put ɔnda in ed ɛn put am as pila fɔ sayn, ɛn tɔn ɔyl pan am. Ɛn i kɔl da ples de Bɛtɛl; bɔt di ples in nem na bin Luz fɔs.
27 Ɛn Jekɔb bin prɔmis wan prɔmis to Jiova se: 'If Jiova go de wit mi, ɛn i go kip mi dis we we a de go, ɛn gi mi bred fɔ it ɛn klos fɔ wɛr, so dat a go kam bak na mi papa in os wit pis, da tɛm de na PAPA GƆD go bi mi Gɔd, ɛn dis ston we a dɔn mek as pila fɔ sayn na dis ples, go bi di Masta in os ɛn ɔl wetin yu gi mi, a go gi yu di tɛn pat, mi Gɔd.'

CHAPTER 28

1 Dɔn i go na di ist kɔntri, to Leban, we na Ribɛka in brɔda, ɛn i bin de wit am ɛn sav am fɔ in gyal pikin Rechɛl fɔ wan wik.
2 Ɛn insay di fɔs ia insay di tɔd wik [2122 AM] i tɛl am se: ‘Gi mi mi wɛf, we a dɔn sav yu fɔ sɛvin ia ’; ɛn Leban tɛl Jekɔb se: ‘A go gi yu yu wɛf.’
3 Leban mek fɛstival, i tek in big gyal pikin Lia, ɛn gi Jekɔb in wɛf, ɛn gi am in savant we nem Zilpa fɔ bi savant; ɛn Jekɔb nɔ bin no, bikɔs i bin tink se na Rechɛl.
4 I go insay am, ɛn si in na Lia; ɛn Jekɔb vɛks pan Leban ɛn tɛl am se: ‘Wetin mek yu du mi dis? A nɔ bin sav yu fɔ Rechɛl ɛn nɔto fɔ Lia? Wetin mek yu du mi bad?
5 Tek yu gyal pikin, a go go; bikɔs yu dɔn du mi bad.’ Bikɔs Jekɔb bin lɛk Rechɛl pas Lia; bikɔs Lia in yay bin wik, bɔt in bɔdi bin rili fayn; bɔt Rechɛl bin gɛt fayn fayn yay dɛn ɛn in bɔdi bin fayn ɛn rili fayn.
6 Ɛn Leban tɛl Jekɔb se: ‘I nɔ de du so na wi kɔntri fɔ gi di smɔl wan bifo di big wan.’ Ɛn i nɔ rayt fɔ du dis; bikɔs na so dɛn dɔn ɔdinet ɛn rayt am na di tablɛt dɛn we de na ɛvin, se nɔbɔdi nɔ fɔ gi in smɔl gyal pikin bifo di big wan; bɔt di big wan, wan de gi fɔs ɛn afta am di yɔŋ wan -ɛn di man we du dat, dɛn de sɛt gilti agens am na ɛvin, ɛn nɔbɔdi nɔ de du wetin rayt we de du dis tin, bikɔs dis tin we dɛn du na bad tin bifo di Masta.
7 Ɛn tɛl di Izrɛlayt dɛn se dɛn nɔ fɔ du dis; lɛ dɛn nɔ tek ɔ gi di smɔl wan bifo dɛn gi di big wan, bikɔs i rili wikɛd.
8 Leban tɛl Jekɔb se: ‘Lɛ di sɛvin dez fɔ di fɛstival fɔ dis wan pas, a go gi yu Rechɛl, so dat yu go sav mi sɛvin ia mɔ, so dat yu go pas mi ship dɛn lɛk aw yu bin de it insay di fɔs wik.’
9 Di de we di sɛvin dez fɔ di fɛstival fɔ Lia, Leban gi Rechɛl to Jekɔb fɔ sav am fɔ sɛvin ia mɔ, ɛn i gi Rechɛl Bilha, we na Zilpa in sista, fɔ bi savant.
10 Ɛn i bin wok fɔ Rechɛl fɔ ɔda sɛvin ia, bikɔs dɛn bin gi Lia fɔ natin.
11 Dɔn Jiova opin Lia in bɛlɛ, i gɛt bɛlɛ ɛn bɔn Jekɔb wan bɔy pikin, ɛn i kɔl am Rubɛn di de we mek 14 insay di mɔnt we mek nayn, insay di fɔs ia insay di wik we mek tɔd. [2122 AM].
12 Bɔt Rechɛl in bɛlɛ bin lɔk, bikɔs Jiova si se pipul dɛn et Lia ɛn Rechɛl lɛk am.
13 Ɛn Jekɔb go bak to Lia, i gɛt bɛlɛ, ɛn bɔn Jekɔb sɛkɔn bɔy pikin, ɛn i kɔl am Simiɔn, di de we mek 21 insay di mɔnt we mek tɛn, ɛn insay di tɔd ia insay dis wik. [2124 AM].
14 Dɔn Jekɔb go bak to Lia, ɛn i bɔn di tɔd bɔy pikin fɔ am, ɛn i kɔl am Livay, insay di nyu mun insay di fɔs mɔnt insay di ia we mek siks insay dis wik. [2127 AM].
15 Ɛn Jekɔb go to am bak, ɛn i bɔn bɛlɛ ɛn bɔn di nɔmba 4 bɔy pikin fɔ am, ɛn i kɔl am Juda di de we mek fayvtin insay di tɔd mɔnt, insay di fɔs ia insay di wik we mek 4. [2129 AM].
16 Bikɔs ɔf ɔl dis, Rechɛl jɛlɔs Lia, bikɔs i nɔ bɔn pikin, ɛn i tɛl Jekɔb se: ‘Gi mi pikin dɛn’; ɛn Jekɔb se: ‘A dɔn stɔp yu di frut dɛn we de na yu bɛlɛ? A dɔn lɛf yu?’
17 We Rechɛl si se Lia dɔn bɔn 4 bɔy pikin dɛn to Jekɔb, Rubɛn, Simiɔn, Livay ɛn Juda, i tɛl am se: ‘Go insay mi savant we nem Bilha, ɛn i go gɛt bɛlɛ ɛn bɔn bɔy pikin to mi.’ (Ɛn i gi (am) Bilha in savant to wɛf).
18 Dɔn i go to am, di uman gɛt bɛlɛ ɛn bɔn bɔy pikin fɔ am, ɛn i kɔl am Dan, di de we mek siks insay di ia we mek siks insay di wik we mek 6. [2127 AM].
19 Dɔn Jekɔb go bak na Bilha fɔ di sɛkɔn tɛm, i gɛt bɛlɛ, ɛn bɔn Jekɔb ɔda bɔy pikin, ɛn Rechɛl kɔl am Naptali, di de we mek fayv insay di mɔnt we mek sɛvin, insay di sɛkɔn ia insay di wik we mek 4. [2130 AM].
20 We Lia si se i nɔ bɔn pikin ɛn i nɔ bɔn pikin, i jɛlɔs Rechɛl, ɛn i gi in savant we nem Zilpa to Jekɔb fɔ mared, ɛn i gɛt bɛlɛ ɛn bɔn bɔy pikin, ɛn Lia kɔl am Gad di de we mek 12 insay di mɔnt we mek et, insay di tɔd ia insay di wik we mek 4. [2131 AM].
21 Dɔn i go to am bak, ɛn i bɔn bɛlɛ ɛn bɔn sɛkɔn bɔy pikin fɔ am, ɛn Lia kɔl am Esha, di sɛkɔn ia insay di 11 mɔnt, insay di ia we mek 5 insay di wik we mek 4. [2133 AM].
22 Ɛn Jekɔb go insay Lia, ɛn i gɛt bɛlɛ, bɔn bɔy pikin, ɛn i kɔl am Aysaka, di de we mek 4 insay di mɔnt we mek 5, insay di ia we mek 4 insay di wik we mek 4,[2132 AM] ɛn i gi am to wan uman we de kia fɔ pikin.
23 Dɔn Jekɔb go bak to am, ɛn i bɔn tu (pikin dɛn), wan bɔy pikin ɛn wan gyal pikin, ɛn i kɔl in bɔy pikin nem Zabulɔn, ɛn in gyal pikin in nem Dayna, insay di sɛvin ia insay di sɛvin mɔnt, insay di siks ia insay di 4 wik. [2134 AM].
24 Di Masta gud fɔ Rechɛl, i opin in bɛlɛ, i gɛt bɛlɛ, bɔn bɔy pikin, ɛn i kɔl am Josɛf, di nyu mun insay di mɔnt we mek 4, insay di ia 6 insay dis wik we mek 4. [2134 AM].
25 Ɛn insay di de dɛn we Josɛf bɔn, Jekɔb tɛl Leban se: ‘Gi mi mi wɛf ɛn mi bɔy pikin dɛn, ɛn mek a go to mi papa Ayzak, ɛn mek a mek os fɔ mi; bikɔs a dɔn dɔn di ia we a dɔn sav yu fɔ yu tu gyal pikin dɛn, ɛn a go go na mi papa in os.’
26 Dɔn Leban tɛl Jekɔb se: ‘De wit mi fɔ yu pe, ɛn pas mi ship dɛn bak fɔ mi, ɛn tek yu pe.’
27 Ɛn dɛn gri wit dɛnsɛf se i fɔ gi am di pe fɔ di ship ɛn pikin dɛn we dɛn bɔn blak ɛn wayt ɛn wayt, (dɛn) fɔ bi in pe.
28 Ɔl di ship dɛn bɔn smɔl smɔl smɔl

29 Ɛn Jekɔb in prɔpati dɛn bin bɔku pasmak, ɛn i bin gɛt kaw, ship, dɔnki, kamɛl, man slev ɛn savant dɛn.
30 Leban ɛn in bɔy pikin dɛn jɛlɔs Jekɔb, ɛn Leban tek in ship dɛn bak pan am, ɛn i bin de wach am wit bad at.

CHAPTER 29

1 We Rechɛl bɔn Josɛf, Leban go kɔt in ship dɛn. bikɔs dɛn bin de fa frɔm am fɔ tri dez.
2 We Jekɔb si se Leban de go kɔt in ship dɛn, ɛn Jekɔb kɔl Lia ɛn Rechɛl ɛn tɔk to dɛn gud gud wan se dɛn fɔ kam wit am na Kenan.
3 I tɛl dɛn aw i si ɔltin na drim, ivin ɔl wetin i tɛl am se i fɔ go bak na in papa in os, ɛn dɛn se: ‘Wi go go wit yu na ɛni ples usay yu go.’
4 Ɛn Jekɔb blɛs in papa Ayzak in Gɔd ɛn in papa in papa Ebraam in Gɔd, ɛn i grap ɛn rayd in wɛf dɛn ɛn in pikin dɛn, ɛn tek ɔl in prɔpati dɛn ɛn krɔs di riva, ɛn kam na di land na Giliad, ɛn Jekɔb ayd wetin i bin want fɔ du frɔm Leban ɛn i nɔ tɛl am.
5 Insay di ia we mek sɛvin insay di wik we mek 4, Jekɔb tɔn to Giliad insay di fɔs mɔnt, di de we mek 21. [2135 AM] Leban bin rɔnata am ɛn mit Jekɔb na di mawnten na Giliad insay di tɔd mɔnt, di de we mek tɛn.
6 Ɛn Jiova nɔ alaw am fɔ du bad to Jekɔb; bikɔs i bin apia to am na drim na nɛt. En Leban bin tɔk langa Jeikob.
7 Di de we mek fayvtin pan dɛn de dɛn de, Jekɔb mek pati fɔ Leban ɛn ɔl di wan dɛn we kam wit am, ɛn Jekɔb bin swɛ to Leban da de de, ɛn Leban sɛf to Jekɔb, se nɔbɔdi nɔ fɔ krɔs di mawnten we de na Giliad to di ɔda wan wit bad rizin.
8 Ɛn i mek bɔku bɔku pipul dɛn de fɔ witnɛs; na dat mek dɛn kɔl da ples de: ‘Di Hip fɔ Witnɛs,’ afta dis hip.
9 Bɔt bifo dɛn bin de kɔl di land na Giliad di land fɔ di Rifaym dɛn; bikɔs na di Rifaym dɛn land, ɛn dɛn bɔn di Rɛfaym dɛn (de), jayant dɛn we dɛn ayt tɛn, nayn, et te to sɛvin kubit.
10 Dɛn bin de de frɔm di land we Amɔn in pikin dɛn bin de te to Mawnt Ɛmɔn, ɛn di say dɛn we dɛn bin de rul na Kenaym, Astarɔt, Ɛdri, Misur, ɛn Biɔn.
11 Ɛn Jiova dɔnawe wit dɛn bikɔs ɔf di bad tin we dɛn du; bikɔs dɛn bin rili bad, ɛn di Emɔrayt dɛn bin de na dɛn ples, wikɛd ɛn sinful, ɛn no pipul nɔ de tide we dɔn du ɔl dɛn sin dɛn ful wan, ɛn dɛn nɔ gɛt lɔng layf igen na di wɔl.
12 Dɔn Jekɔb sɛn Leban ɛn go na Mɛsopotemia, we na di land na di Is, ɛn Jekɔb go bak na Giliad.
13 Ɛn i pas oba di Jabɔk insay di mɔnt we mek nayn, di de we mek 11. Da de de, Isɔ, in brɔda, kam to am, ɛn i bin mek pis wit am, ɛn i kɔmɔt nia am go na di land na Say, bɔt Jekɔb bin de na tɛnt.
14 Ɛn insay di fɔs ia insay di fayv wik insay dis jubili [2136 AM] i krɔs di Jɔdan, ɛn go biɛn di Jɔdan, ɛn i pas in ship dɛn frɔm di si we gɛt bɔku bɔku bɔd dɛn te go na Bɛtshan, ɛn go na Dotan ɛn go na di fɔrest na Akrabaym.
15 Ɛn i sɛn ɔl in prɔpati, klos, it, it, it, drink, milk, bɔta, chiz, ɛn sɔm deti na di vali to in papa.
16 Ɛn i kin gi in mama Ribɛka bak 4 tɛm insay di ia, bitwin di mɔnt dɛn, bitwin di tɛm we dɛn de plant ɛn avɛst, ɛn bitwin ɔtom ɛn ren (sizin) ɛn bitwin winta ɛn spring, to Ebraam in tawa.
17 Bikɔs Ayzak bin dɔn kɔmɔt na di Wɛl we dɛn bin dɔn swɛ ɛn go ɔp na in papa Ebraam in tawa, ɛn i bin de de apat frɔm in pikin Isɔ.
18 Di tɛm we Jekɔb bin go na Mɛsopotemia, Isɔ bin mared Mahalath, we na Ishmayl in gyal pikin, ɛn i gɛda ɔl in papa ɛn in wɛf dɛn ship dɛn, ɛn go ɔp ɛn go de na Mawnt Say, ɛn lɛf Ayzak in papa na di Wɛl fɔ di Ɔt in wangren.
19 Dɔn Ayzak kɔmɔt na di Wɛl we dɛn kɔl di swɛ ɛn go de na di tawa we in papa Ebraam in tawa na di mawnten dɛn na Ɛbrɔn.
20 Ɛn na de Jekɔb bin de sɛn ɔl wetin i bin de sɛn to in papa ɛn in mama wan wan tɛm, ɔl wetin dɛn nid, ɛn dɛn bin de blɛs Jekɔb wit ɔl dɛn at ɛn wit ɔl dɛn sol.

CHAPTER 30

1 Ɛn insay di fɔs ia insay di wik we mek siks [2143 AM], i go ɔp na Salɛm, we de na di ist pat na Shikɛm, wit pis, insay di nɔmba 4 mɔnt.
2 Na de dɛn kɛr Dayna we na Jekɔb in gyal pikin go na Shikɛm in os, we na Emɔ in pikin, we na di Ayvayt, we na di prins na di kɔntri, ɛn i ledɔm wit am ɛn dɔti am, ɛn in na bin smɔl titi, we ol 12 ia.
3 Ɛn i beg in papa ɛn in brɔda dɛn fɔ mek dɛn gi am mared. Ɛn Jekɔb ɛn in bɔy pikin dɛn vɛks pan di man dɛn na Shikɛm; bikɔs dɛn bin dɔn dɔti Dayna, dɛn sista, ɛn dɛn bin de tɔk to dɛn wit bad tin ɛn ful dɛn ɛn ful dɛn.
4 Dɔn Simiɔn ɛn Livay kam na Shikɛm we dɛn nɔ bin de tink se dɛn go jɔj ɔl di man dɛn na Shikɛm, ɛn kil ɔl di man dɛn we dɛn fɛn insay de, bɔt dɛn nɔ lɛf wan pan dɛn, ɛn dɛn kil ɔlman bikɔs dɛn nɔ gɛt wan rɛspɛkt fɔ dɛn sista Dayna.
5 Ɛn na so i nɔ fɔ bi igen frɔm naw fɔ mek Izrɛl in gyal pikin dɔti; bikɔs dɛn dɔn mek jɔjmɛnt na ɛvin fɔ dɛn fɔ kil ɔl di man dɛn na di Shikimayt wit sɔd bikɔs dɛn bin dɔn mek Izrɛl shem.
6 Ɛn Jiova gi dɛn to Jekɔb in pikin dɛn an so dat dɛn go dɔnawe wit dɛn wit sɔd ɛn jɔj dɛn, ɛn so dat dɛn nɔ go du dis igen na Izrɛl fɔ mek dɛn dɔti wan vajin we kɔmɔt na Izrɛl.
7 Ɛn if ɛnibɔdi de na Izrɛl we want fɔ gi in gyal pikin ɔ in sista to ɛnibɔdi we kɔmɔt na di neshɔn dɛn, i go day, ɛn dɛn go ston am wit ston; bikɔs i dɔn mek Izrɛl shem; ɛn dɛn go bɔn di uman wit faya, bikɔs i dɔn pwɛl in papa in os in nem, ɛn dɛn go pul am kɔmɔt na Izrɛl.
8 Ɛn lɛ dɛn nɔ si uman we de du mami ɛn dadi biznɛs wit ɔda pɔsin ɛn ɛni dɔti tin na Izrɛl ɔl di tɛm we di jɛnɛreshɔn dɛn de na di wɔl; bikɔs Izrɛl oli to PAPA GƆD, ɛn ɛnibɔdi we dɔti (am) go day fɔ tru: dɛn go ston am wit ston.
9 Na so dɛn dɔn ɔdinet ɛn rayt am na di tablɛt dɛn we de na ɛvin bɔt ɔl di Izrɛlayt dɛn: ɛnibɔdi we dɔti (am) go day fɔ tru, ɛn dɛn go ston am wit ston.
10 Ɛn dis lɔ nɔ de fɔ lɔng tɛm ɛn nɔ fɔgiv in gyal pikin ɔ fɔ pe fɔ in gyal pikin, bɔt dɛn go pul di man we dɔti in gyal pikin kɔmɔt na ɔl di Izrɛlayt dɛn, bikɔs i dɔn gi Mɔlɔk in pikin dɛn, ɛn i dɔn du bad bad tin dɛn so dat i go dɔti am.
11 Ɛn yu, Mozis, kɔmand di Izrɛlayt dɛn ɛn ɛnkɔrej dɛn se dɛn nɔ fɔ gi dɛn gyal pikin dɛn to di neshɔn dɛn, ɛn nɔ fɔ tek ɛni wan pan di neshɔn dɛn gyal pikin fɔ dɛn bɔy pikin dɛn, bikɔs dis na tin we Jiova nɔ lɛk.
12 Na dis mek a dɔn rayt fɔ yu wit di wɔd dɛn we di Lɔ se ɔl di tin dɛn we di Shikimayt dɛn bin du agens Dayna, ɛn

aw Jekɔb in bɔy pikin dɛn bin tɔk se: ‘Wi nɔ go gi wi gyal pikin to man we nɔ sakɔmsayz; bikɔs dat na bin bad tin fɔ wi.’
13 Ɛn na bad tin fɔ Izrɛl, di wan dɛn we de alayv ɛn di wan dɛn we de tek di neshɔn dɛn gyal pikin dɛn; bikɔs dis nɔ klin ɛn i nɔ fayn fɔ Izrɛl.
14 Ɛn Izrɛl nɔ go fri frɔm dis dɔti tin if i gɛt wɛf pan di neshɔn dɛn gyal pikin dɛn ɔ i gi ɛni wan pan in gyal pikin dɛn to ɛnibɔdi we kɔmɔt na ɔda neshɔn dɛn.
15 Plɛb go de pan sik, ɛn swɛ go swɛ, ɛn ɛni jɔjmɛnt, bad bad ɛn swɛ go kam pan am: if i du dis, ɔ ayd in yay frɔm di wan dɛn we de du dɔti tin, ɔ di wan dɛn we de dɔti di oli ples we Jiova gɛt, ɔ di wan dɛn we de dɔti in oli nem, (dɛn) dɛn go jɔj di wan ol neshɔn togɛda fɔ ɔl di dɔti ɛn dɔti we dɛn dɔn du dis man.
16 Nɔbɔdi nɔ go rɛspɛkt pɔsin [ɛn nɔ de tink bɔt pɔsin] ɛn i nɔ go gɛt frut, ɔfrin, bɔn ɔfrin ɛn fat na in an, ɛn i nɔ go gɛt swit sɛnt, so dat i go tek am.
17 Na dis rizin a dɔn tɛl yu se: ‘Tɛstistik dis tɛstimoni to Izrɛl: si aw di Shikimayt dɛn bin de du ɛn dɛn bɔy pikin dɛn: aw dɛn bin gi dɛn na Jekɔb in tu bɔy pikin dɛn an, ɛn dɛn kil dɛn ɔnda sɔfa, ɛn dɛn (kɔl) dɛn fɔ du wetin rayt, ɛn dɛn rayt to dɛn fɔ du wetin rayt.
18 Dɛn bin pik Livay in pikin dɛn fɔ bi prist ɛn fɔ bi Livayt, so dat dɛn go sav Jiova ɔltɛm lɛk wi, ɛn Livay ɛn in pikin dɛn go gɛt blɛsin sote go. bikɔs i bin gɛt zil fɔ du wetin rayt, jɔj ɛn blem ɔl di wan dɛn we bin de fɛt agens Izrɛl.
19 Ɛn na so dɛn rayt blɛsin ɛn du wetin rayt bifo ɔlman fɔ Gɔd, na di tablɛt dɛn we de sho se i lɛk am.
20 Ɛn wi de mɛmba di rayt we di man bin de du insay in layf, ɔl di tɛm dɛn insay di ia; te wan tawzin jɛnɛreshɔn dɛn go rayt am, ɛn i go kam to am ɛn in pikin dɛn afta am, ɛn dɛn dɔn rayt am na di tablɛt dɛn na ɛvin as padi ɛn man we de du wetin rayt.
21 Ɔl dis stori a dɔn rayt fɔ yu, ɛn a dɔn tɛl yu fɔ tɛl di Izrɛlayt dɛn se dɛn nɔ fɔ sin ɔ pwɛl di lɔ dɛn ɔ brok di agrimɛnt we dɛn dɔn mek fɔ dɛn, (bɔt) fɔ mek dɛn du am ɛn rayt dɛn as padi dɛn.
22 Bɔt if dɛn nɔ du wetin rayt ɛn du ɔltin we nɔ klin, dɛn go rayt dɛn na di tablɛt dɛn we de na ɛvin as ɛnimi, ɛn dɛn go dɔnawe wit dɛn na di buk we de gi layf, ɛn dɛn go rayt dɛn na di buk we dɛn go dɔnawe wit ɛn wit di wan dɛn we dɛn go pul kɔmɔt na di wɔl.
23 Ɛn di de we Jekɔb in pikin dɛn kil Shɛkɛm, dɛn rayt wan raytin na ɛvin se dɛn du wetin rayt ɛn du wetin rayt ɛn blɛs di wan dɛn we de sin, ɛn dɛn rayt am fɔ blɛsin.
24 Dɛn pul Dayna, dɛn sista, kɔmɔt na Shikɛm in os, ɛn dɛn tek ɔl di tin dɛn we bin de na Shikɛm, dɛn ship dɛn, dɛn kaw dɛn, dɛn dɔnki dɛn, ɛn ɔl dɛn jɛntri, ɛn ɔl dɛn ship dɛn, ɛn kɛr dɛn ɔl go to dɛn papa Jekɔb.
25 Ɛn i bin kɔndɛm dɛn bikɔs dɛn bin dɔn kil di siti na sɔd bikɔs i bin de fred di wan dɛn we de na di land, di Kenanayt dɛn ɛn di Pɛrizayt dɛn.
26 Ɔl di siti dɛn we de rawnd Shikɛm bin de fred Jiova, ɛn dɛn nɔ bin grap fɔ rɔnata Jekɔb in pikin dɛn. bikɔs fred bin dɔn fɔdɔm pan dɛn.

CHAPTER 31

1 We di nyu mun de insay di mɔnt, Jekɔb tɔk to ɔl di pipul dɛn na in os. we se: ‘Una klin unasɛf ɛn chenj una klos, ɛn lɛ wi grap ɛn go ɔp na Bɛtɛl, usay a bin prɔmis fɔ prɔmis to am di de we a rɔnawe pan mi brɔda Isɔ in fes, bikɔs i dɔn de wit mi ɛn briŋ mi kam na dis land wit pis, ɛn pul di strenj gɔd dɛn we de midul una.’
2 Ɛn dɛn gi di strenja gɔd dɛn ɛn di tin dɛn we de na dɛn yes ɛn we de na dɛn nɛk ɛn di aydɔl dɛn we Rechɛl bin tif frɔm in papa Leban, i gi am ɔl to Jekɔb. Ɛn i bɔn dɛn ɛn brok dɛn ɛn pwɛl dɛn, ɛn ayd dɛn ɔnda wan ɔk tik we de na di land na Shikɛm.
3 Di nyu mun insay di mɔnt we mek sɛvin, i go na Bɛtɛl. Ɛn i bil ɔlta na di ples usay i bin de slip, ɛn i mek wan pila de, ɛn i sɛn wɔd to in papa Ayzak fɔ kam to am fɔ mek in sakrifays ɛn to in mama Ribɛka.
4 Dɔn Ayzak se: ‘Mek mi pikin Jekɔb kam, ɛn mek a si am bifo a day.’
5 Dɔn Jekɔb go to in papa Ayzak ɛn in mama Ribɛka, na in papa Ebraam in os, ɛn i tek tu pan in bɔy pikin dɛn, Livay ɛn Juda, ɛn i kam to in papa Ayzak ɛn in mama Ribɛka.
6 Dɔn Ribɛka kɔmɔt na di tawa fɔ go kis Jekɔb ɛn ɔg am. bikɔs in spirit bin dɔn gɛt layf bak we i yɛri se: ‘Luk yu pikin Jekɔb dɔn kam’; ɛn i kis am.
7 Dɔn i si in tu bɔy pikin dɛn, ɛn i no dɛn, ɛn aks am se: ‘Na yu bɔy pikin ya, mi pikin?’ ɛn i ɔg dɛn ɛn kis dɛn, ɛn blɛs dɛn se: ‘Na una go mek Ebraam in pikin dɛn gɛt nem, ɛn una go bi blɛsin na di wɔl.’
8 Dɔn Jekɔb go insay in papa Ayzak, na di rum usay i bin de ledɔm, ɛn in tu bɔy pikin dɛn bin de wit am, ɛn i ol in papa in an, ɛn butu, i kis am, ɛn Ayzak tay in pikin Jekɔb in nɛk ɛn kray na in nɛk.
9 Dɔn di daknɛs lɛf Ayzak in yay, ɛn i si Jekɔb in tu bɔy pikin dɛn, Livay, ɛn Juda, ɛn i se: ‘Mi pikin, na yu bɔy pikin ya? bikɔs dɛn tan lɛk yu.’
10 Ɛn i tɛl am se dɛn na in pikin dɛn fɔ tru: ‘Yu dɔn rili si se dɛn na mi pikin dɛn fɔ tru’.
11 Dɔn dɛn kam nia am, ɛn i tɔn ɛn kis dɛn ɛn ɔg dɛn ɔl tu togɛda.
12 Dɔn di spirit we de tɔk bɔt prɔfɛsi kam dɔŋ na in mɔt, ɛn i ol Livay na in raytan ɛn Juda wit in lɛft an.
13 I tɔn to Livay fɔs, ɛn bigin fɔ blɛs am fɔs, ɛn tɛl am se: “Lɛ di Gɔd fɔ ɔlman, di Masta fɔ ɔl di ej dɛn, blɛs yu ɛn yu pikin dɛn ɔl di tɛm.”
14 Ɛn mek di Masta gi yu ɛn yu pikin dɛn big big glori ɛn big big glori, ɛn mek yu ɛn yu pikin dɛn, frɔm ɔl di bɔdi, kam nia am fɔ sav na In oli ples as enjɛl dɛn we de bifo ɛn as di oli wan dɛn. (Ivin) lɛk dɛn, yu bɔy pikin dɛn sid go bi fɔ glori ɛn big ɛn oli, ɛn mek I mek dɛn big to ɔl di ej dɛn.
15 Dɛn go bi jɔj dɛn, prins dɛn, ɛn edman dɛn fɔ ɔl di pikin dɛn we Jekɔb in pikin dɛn bɔn; Dɛn go tɔk di Masta in wɔd wit rayt, Ɛn dɛn go jɔj ɔl in jɔjmɛnt dɛn wit rayt. Ɛn dɛn go tɛl Jekɔb bɔt mi rod dɛn ɛn tɛl Izrɛl bɔt mi rod dɛn. Dɛn go gi di Masta in blɛsin na dɛn mɔt Fɔ blɛs ɔl di sid dɛn we di wan dɛn we dɛn lɛk.
16 Yu mama gi yu nem Livay, Ɛn i dɔn kɔl yu nem rayt; Yu go jɔyn PAPA GƆD Ɛn yu go bi kɔmpin fɔ ɔl Jekɔb in pikin dɛn; Mek In tebul bi yu yon, Ɛn yu ɛn yu bɔy pikin dɛn it am; Ɛn mek yu tebul ful-ɔp te to ɔl di jɛnɛreshɔn dɛn, Ɛn yu it nɔ fɔ dɔn te ɔl di ej dɛn.
17 Ɛn mek ɔl di wan dɛn we et yu fɔdɔm bifo yu, Ɛn mek ɔl yu ɛnimi dɛn kɔmɔt na dɛn rut ɛn day; Ɛn Gɔd fɔ blɛs di wan we blɛs yu, Ɛn swɛ ɛni neshɔn we de swɛ yu.’

18 Ɛn i tɛl Juda se: ‘Lɛ PAPA GƆD gi yu trɛnk ɛn pawa Fɔ tret ɔl di wan dɛn we et yu; Yu ɛn wan pan yu bɔy pikin dɛn go bi prins oba Jekɔb in pikin dɛn; Mek yu nem ɛn yu bɔy pikin dɛn nem go ɛn go ɔlsay na ɔl di land ɛn rijyɔn dɛn. Dɔn di neshɔn dɛn go fred bifo yu, Ɛn ɔl di neshɔn dɛn go shek.
19 Na yu go ɛp Jekɔb, Ɛn insay yu go sev Izrɛl.
20 Ɛn we yu sidɔm na di tron we de gi ɔnɔ fɔ yu rayt we yu de du wetin rayt, big pis go de fɔ ɔl di pikin dɛn we di pikin dɛn we dɛn lɛk. Blɛsin fɔ di wan we blɛs yu, Ɛn ɔl di wan dɛn we et yu ɛn mek yu sɔfa ɛn swɛ yu, dɛn go pul dɛn kɔmɔt na di wɔl ɛn dɔnawe wit dɛn ɛn swɛ dɛn.’
21 We i tɔn, i kis am bak ɛn ɔg am, ɛn i gladi bad bad wan; bikɔs i bin dɔn si in pikin Jekɔb in pikin dɛn tru tru.
22 Dɔn i kɔmɔt bitwin in fut ɛn fɔdɔm ɛn butu to am, ɛn i blɛs dɛn ɛn rɛst de wit in papa Ayzak da nɛt de, ɛn dɛn it ɛn drink wit gladi at.
23 Ɛn i mek Jekɔb in tu bɔy pikin dɛn slip, wan na in raytan ɛn di ɔda wan na in lɛft an, ɛn dɛn tek am se i de du wetin rayt.
24 Ɛn Jekɔb tɛl in papa ɔltin na nɛt, aw Jiova dɔn sho am bɔku sɔri-at, ɛn aw i dɔn mek i go bifo pan ɔl in we dɛn, ɛn protɛkt am frɔm ɔl di bad tin dɛn.
25 Dɔn Ayzak blɛs in papa Ebraam in Gɔd, we nɔ bin pul in savant Ayzak in pikin dɛn sɔri-at ɛn du wetin rayt.
26 Na mɔnin, Jekɔb tɛl in papa Ayzak di prɔmis we i dɔn prɔmis to Jiova, ɛn di vishɔn we i si, ɛn se i dɔn bil ɔlta, ɛn ɔltin dɔn rɛdi fɔ mek di sakrifays bifo Jiova lɛk aw i bin dɔn prɔmis, ɛn i kam fɔ put am pan dɔnki.
27 Ayzak tɛl in pikin Jekɔb se: ‘A nɔ go ebul fɔ go wit yu; bikɔs a dɔn ol ɛn a nɔ ebul fɔ bia di rod: go, mi pikin, wit pis; bikɔs a ol wan ɔndrɛd ɛn siksti fayv ia tide; A nɔ ebul fɔ travul igen; put yu mama (pan dɔnki) ɛn mek i go wit yu.
28 Ɛn mi pikin, a no se na mi akɔn yu kam, ɛn mek dis de we yu si mi alayv, blɛs yu, ɛn misɛf dɔn si yu, mi pikin.
29 Mek yu go bifo ɛn du wetin yu dɔn prɔmis; ɛn nɔ lɛf yu prɔmis; bikɔs dɛn go aks yu fɔ wetin yu dɔn prɔmis; naw so kwik fɔ du am, ɛn mek I gladi fɔ di wan we mek ɔltin, we yu dɔn prɔmis to.’
30 Ɛn i tɛl Ribɛka se: ‘Go wit yu pikin Jekɔb’; ɛn Ribɛka go wit in pikin Jekɔb, ɛn Dɛbora wit am, ɛn dɛn kam na Bɛtɛl.
31 Ɛn Jekɔb mɛmba di prea we in papa bin dɔn blɛs am ɛn in tu bɔy pikin dɛn, Livay ɛn Juda, ɛn i gladi ɛn blɛs in gret gret granpa dɛn Gɔd, Ebraam ɛn Ayzak.
32 Ɛn i se: ‘Naw a no se a gɛt op we go de sote go, ɛn mi bɔy pikin dɛnsɛf, bifo ɔlman in Gɔd’; ɛn na so dɛn ɔdinet am bɔt di tu; ɛn dɛn rayt am as tɛstimoni to dɛn we go de sote go na di tablɛt dɛn we de na ɛvin aw Ayzak blɛs dɛn.

CHAPTER 32. DI WAN WE DE

1 Da nɛt de, i bin de na Bɛtɛl, ɛn Livay drim se dɛn dɔn pik am ɛn mek am bi prist fɔ di Gɔd we de ɔp pas ɔlman, in ɛn in pikin dɛn sote go. ɛn i wek frɔm in slip ɛn blɛs PAPA GƆD.
2 Ɛn Jekɔb grap ali mɔnin, di de we mek fɔtin insay dis mɔnt, ɛn i gi wan tɛn pan ɔl di wan dɛn we kam wit am, man ɛn kaw, gold ɛn ɔl di tin dɛn ɛn klos, i gi tayt pan ɔlman.
3 Da tɛm de, Rechɛl gɛt bɛlɛ fɔ in pikin Bɛnjamin. Ɛn Jekɔb kɔnt in bɔy pikin dɛn frɔm am ɔp ɛn Livay fɔdɔm na Jiova in pat, ɛn in papa wɛr prist klos ɛn ful-ɔp in an dɛn.
4 Di de we mek fayvtin insay dis mɔnt, i briŋ fɔtin kaw dɛn na di ɔlta frɔm di kaw dɛn, twɛnti-ɛit ship dɛn, fɔti-nayn ship dɛn, sɛvin ship pikin dɛn, ɛn twɛnti wan got pikin dɛn fɔ bi bɔn ɔfrin na di ɔlta fɔ sakrifays, ɛn dis bin mek Gɔd gladi fɔ mek dɛn gɛt swit sɛnt.
5 Dis na in sakrifays, bikɔs ɔf di prɔmis we i bin dɔn prɔmis se i go gi wan pan tɛn pat, wit dɛn frut ɔfrin dɛn ɛn dɛn drink ɔfrin dɛn.
6 We di faya dɔn bɔn, i bɔn insɛns pan faya oba di faya, ɛn fɔ sakrifays tɛnki, tu kaw, 4 ship ɛn 4 ship, 4 gyal got, tu ship we ol wan ia, ɛn tu got pikin dɛn. ɛn na so i bin de du ɛvride fɔ sɛvin dez.
7 Ɛn in ɛn ɔl in bɔy pikin dɛn ɛn in man dɛn bin de it (dis) wit gladi at de insay sɛvin dez ɛn dɛn bin de blɛs ɛn tɛl Jiova tɛnki, we bin sev am pan ɔl in trɔbul ɛn we dɔn gi am in prɔmis.
8 Ɛn i gi tɛn pan ɔl di klin animal dɛn, ɛn mek sakrifays we dɛn de bɔn, bɔt di animal dɛn we nɔ klin i gi (nɔto) to in pikin Livay, ɛn i gi am ɔl di man dɛn layf.
9 Ɛn Livay bin du di prist wok na Bɛtɛl bifo in papa Jekɔb pas in tɛn brɔda dɛn, ɛn i bin bi prist de, ɛn Jekɔb bin mek in prɔmis, so i gi di tɛn pat bak to di Masta ɛn mek am oli, ɛn i bi oli to am.
10 Ɛn fɔ dis rizin dɛn dɔn ɔdinet am pan di tablɛt dɛn na ɛvin as lɔ fɔ di tɛn pat bak di tɛn fɔ it bifo di Masta frɔm ia to ia, na di ples usay dɛn pik in nem fɔ de, ɛn to dis lɔ nɔ gɛt limit fɔ de sote go.
11 Dɛn rayt dis ɔdinans fɔ mek i go apin frɔm wan ia to di ia we dɛn de it di sɛkɔn tɛn pat bifo Jiova na di ples usay dɛn dɔn pik am, ɛn natin nɔ go lɛf frɔm am frɔm dis ia to di ia we de afta dat.
12 Insay in ia, dɛn go it di sid te di de dɛn we dɛn gɛda di sid insay di ia, ɛn di wayn te di de dɛn we di wayn de mek, ɛn di ɔyl te di de dɛn we di sid de kam.
13 Ɛn ɔl wetin lɛf ɛn ol, lɛ dɛn tek am as dɔti, lɛ dɛn bɔn am wit faya, bikɔs i dɔti.
14 So lɛ dɛn it am togɛda na di oli ples, ɛn lɛ dɛn nɔ alaw am fɔ ol.
15 Ɔl di tɛn pat pan di kaw ɛn ship dɛn go oli to Jiova, ɛn na in prist dɛn go bi in yon, we dɛn go it bifo am frɔm ia to ia; bikɔs na so dɛn dɔn ɔdinet ɛn rayt am bɔt di tɛn pat pan di tablɛt dɛn we de na ɛvin.
16 Di nɛks nɛt, di de we mek twɛnti sɛkɔn insay dis mɔnt, Jekɔb bin disayd fɔ bil da ples de, ɛn fɔ rawnd di kɔt wit wɔl, ɛn mek am oli ɛn mek am oli sote go, fɔ insɛf ɛn in pikin dɛn afta am.
17 Dɔn Jiova apia to am na nɛt ɛn blɛs am ɛn tɛl am se: ‘Dɛn nɔ go kɔl yu nem Jekɔb, bɔt na Izrɛl dɛn go gi yu nem.’
18 Ɛn i tɛl am bak se: ‘Mi na di Masta we mek di ɛvin ɛn di wɔl, ɛn a go mek yu bɔku ɛn mek yu bɔku pasmak, ɛn kiŋ dɛn go kɔmɔt frɔm yu, ɛn dɛn go jɔj ɔlsay usay mɔtalman pikin dɛn fut dɔn trowe.
19 A go gi yu pikin dɛn ɔl di wɔl we de ɔnda ɛvin, ɛn dɛn go jɔj ɔl di neshɔn dɛn akɔdin to wetin dɛn want, ɛn afta dat dɛn go gɛt di wan ol wɔl ɛn gɛt am sote go.’
20 Dɔn i dɔn tɔk to am, ɛn i kɔmɔt nia am. ɛn Jekɔb luk te I go ɔp na ɛvin.

21 Ɛn i si wan vishɔn na nɛt, ɛn si wan enjɛl kɔmɔt na ɛvin de kam dɔŋ wit sɛvin tablɛt dɛn na in an, ɛn i gi dɛn to Jekɔb, ɛn i rid dɛn ɛn no ɔl wetin dɛn rayt insay de we go apin to am ɛn in bɔy pikin dɛn fɔ lɔng tɛm.
22 Ɛn i sho am ɔl wetin dɛn rayt na di tablɛt dɛn ɛn tɛl am se: 'Nɔ bil dis ples, ɛn nɔ mek am oli ples we go de sote go, ɛn nɔ de ya; bikɔs nɔto dis ples. Go na yu papa Ebraam in os ɛn go de wit yu papa Ayzak te di de we yu papa day.
23 Na Ijipt yu go day wit pis, ɛn na dis land dɛn go bɛr yu wit ɔnɔ na yu gret gret granpa dɛn, wit Ebraam ɛn Ayzak.
24 Nɔ fred, bikɔs jɔs lɛk aw yu dɔn si ɛn rid am, na so ɔltin go bi; ɛn rayt ɔltin lɛk aw yu dɔn si ɛn rid.'
25 Ɛn Jekɔb se: 'Masta, aw a go mɛmba ɔl wetin a dɔn rid ɛn si? 'Ɛn i tɛl am se: 'A go mɛmba ɔltin.'
26 Dɔn i kɔmɔt nia am, ɛn i wek frɔm in slip, ɛn i mɛmba ɔl wetin i dɔn rid ɛn si, ɛn i rayt ɔl di wɔd dɛn we i dɔn rid ɛn si.
27 Ɛn i sɛlibret de wan ɔda de, ɛn i sakrifays pan am akɔdin to ɔl wetin i sakrifays di fɔs tɛm, ɛn kɔl am 'Adishɔn,' bikɔs dɛn ad dis de ɛn di fɔs de dɛn i kɔl 'Di Fɛstival '.
28 Ɛn na so i sho se i fɔ bi, ɛn dɛn rayt am pan di tablɛt dɛn we de na ɛvin, na dat mek dɛn sho am se i fɔ sɛlibret am ɛn ad am to di sɛvin dez fɔ di fɛstival.
29 Dɛn kɔl am 'Adishɔn,' bikɔs dɛn bin de rayt am bitwin di de dɛn we di fɛstival de, akɔdin to di nɔmba fɔ di de dɛn insay di ia.
30 Na nɛt, di de we mek twɛnti-tri insay dis mɔnt, Dɛbora Ribɛka in mama bin day, ɛn dɛn bɛr am ɔnda di siti ɔnda di ɔk tik we de na di riva, ɛn i kɔl dis ples di nem, 'Di riva fɔ Dɛbora,' ɛn di ɔk in nem, 'Di ɔk we de mek Dɛbora kray.'
31 Dɔn Ribɛka go bak na in os to in papa Ayzak, ɛn Jekɔb sɛn in an ship dɛn, ship dɛn, ɛn got dɛn fɔ mek i mek it fɔ in papa lɛk aw i want.
32 I go fala in mama te i rich na Kabratan land, ɛn i de de.
33 Rechɛl bɔn bɔy pikin na nɛt, ɛn i kɔl am 'Pikin fɔ mi sɔri '; bikɔs i bin sɔfa we i bɔn am, bɔt in papa bin kɔl am Bɛnjamin, di de we mek 11 insay di ia we mek et insay di fɔs wik insay di wik we mek siks insay dis Jubili. [2143 AM].
34 We Rechɛl day de ɛn dɛn bɛr am na di land we nem Ɛfrat, we na Bɛtliɛm, ɛn Jekɔb bil wan pila na Rechɛl in grev, na di rod we de ɔp in grev.

CHAPTER 33

1 Dɔn Jekɔb go de na di sawt pat na Magdaladra. Ɛn i go to in papa Ayzak, in ɛn in wɛf Lia, di nyu mun insay di mɔnt we mek tɛn.
2 Ɛn Rubɛn si Bilha, Rechɛl in savant we na in papa in wɛf, de was wit wata na sikrit ples, ɛn i lɛk am.
3 Dɔn i ayd na nɛt, ɛn i go insay Bilha in os [na nɛt], ɛn i si am de slip in wan pan bed na in os.
4 Dɔn i ledɔm wit am, i wek ɛn si Rubɛn de ledɔm wit am na di bed, i opin di bɔda fɔ in kɔba ɛn ol am, ɛn ala ɛn kam fɔ no se na Rubɛn.
5 Di uman shem bikɔs ɔf am, i fri in an pan am, ɛn i rɔnawe.
6 Di uman kray pasmak fɔ dis tin, bɔt i nɔ tɛl ɛnibɔdi.
7 We Jekɔb kam bak ɛn luk fɔ am, i tɛl am se: 'A nɔ klin fɔ yu, bikɔs a dɔn dɔti pan yu; bikɔs Rubɛn dɔn dɔti mi, i dɔn ledɔm wit mi na nɛt, ɛn a bin de slip, ɛn a nɔ bin no te i pul mi klos ɛn slip wit mi.'
8 Ɛn Jekɔb bin vɛks bad bad wan pan Rubɛn bikɔs i bin ledɔm wit Bilha, bikɔs i bin pul in papa in klos.
9 Ɛn Jekɔb nɔ go nia am igen bikɔs Rubɛn dɔti am. Ɛn fɔ ɛnibɔdi we nɔ kɔba in papa in klos, di tin we i de du rili wikɛd, bikɔs Jiova rili et am.
10 Na dat mek dɛn rayt ɛn ɔdinet pan di tablɛt dɛn we de na ɛvin se man nɔ fɔ ledɔm wit in papa in wɛf ɛn nɔ fɔ kɔba in papa in klos, bikɔs dis nɔ klin, dɛn go day togɛda, di man we de ledɔm wit in papa in wɛf ɛn di uman sɛf, bikɔs dɛn dɔn du dɔti tin na di wɔl.
11 Ɛn natin nɔ go dɔti bifo wi Gɔd na di neshɔn we i dɔn pik fɔ insɛf.
12 Ɛn bak, dɛn rayt di sɛkɔn tɛm se: 'Dɛn fɔ swɛ di wan we de ledɔm wit in papa in wɛf, bikɔs i dɔn mek in papa shem'; ɛn ɔl di oli wan dɛn we na Jiova se, 'I bi so; na so i bi.'
13 Ɛn yu, Mozis, tɛl di Izrɛlayt dɛn se dɛn fɔ obe dis wɔd; bikɔs i (intayl) pɔnishment fɔ day; ɛn i nɔ klin, ɛn no sin nɔ de sote go fɔ pe fɔ di man we dɔn du dis, bɔt dɛn fɔ kil am ɛn kil am, ɛn ston am wit ston, ɛn pul am kɔmɔt na wi Gɔd in pipul dɛn.
14 Nɔbɔdi we du dat na Izrɛl nɔ gɛt rayt fɔ de alayv fɔ wan de na di wɔl, bikɔs i rili bad ɛn i nɔ klin.
15 Ɛn lɛ dɛn nɔ se: "Dɛn gi Rubɛn layf ɛn fɔgivnɛs afta we i dɔn ledɔm wit in papa in wɛf, ɛn to am bak pan ɔl we i gɛt man, ɛn in man Jekɔb, we na in papa, bin stil de alayv.
16 Te da tɛm de, dɛn nɔ bin dɔn sho di ɔdinans, di jɔjmɛnt ɛn di lɔ we kɔmplit fɔ ɔlman, bɔt insay yu tɛm (dɛn dɔn sho am) as lɔ fɔ di sizin ɛn di de dɛn, ɛn lɔ we go de sote go fɔ di jɛnɛreshɔn dɛn we go de sote go.
17 Ɛn fɔ dis lɔ nɔ de fɔ dɔn fɔ di de dɛn ɛn fɔ mek dɛn pe fɔ am, bɔt dɛn fɔ dɔnawe wit dɛn ɔl tu na di neshɔn.
18 Ɛn yu, Mozis, rayt (am) fɔ Izrɛl so dat dɛn go obe am, ɛn du wetin dɛn wɔd ya se, ɛn nɔ du sin we go mek dɛn day; bikɔs PAPA GƆD we na wi Gɔd na jɔj, we nɔ de rɛspɛkt pɔsin ɛn we nɔ de tek gift.
19 Ɛn tɛl dɛn dɛn wɔd ya na di agrimɛnt, so dat dɛn go yɛri ɛn wach, ɛn wach dɛn wit rɛspɛkt fɔ dɛn, ɛn dɛn nɔ go dɔnawe wit dɛn ɛn rut dɛn kɔmɔt na di land; bikɔs na ɔl di wan dɛn we de du am na di wɔl bifo wi Gɔd, na tin we nɔ klin, tin we nɔ fayn, ɛn dɔti tin, ɛn dɔti tin.
20 Ɛn no sin nɔ de we pas di mami ɛn dadi biznɛs we dɛn de du na di wɔl; bikɔs Izrɛl na oli neshɔn to PAPA GƆD in Gɔd, ɛn na neshɔn we gɛt prɔpati, ɛn prist ɛn kiŋ neshɔn ɛn fɔ (In yon) prɔpati; ɛn da kayn dɔti tin ya nɔ go de na di oli neshɔn.
21 Ɛn insay di tɔd ia insay dis siks wik [2145 AM] Jekɔb ɛn ɔl in bɔy pikin dɛn go de na Ebraam in os, nia in papa Ayzak ɛn in mama Ribɛka.
22 Dɛn nem dɛn ya na Jekɔb in pikin dɛn: di fɔs bɔy pikin Rubɛn, Simiɔn, Livay, Juda, Ayzaka, Zɛbulɔn, Lia in bɔy pikin dɛn. ɛn Rechɛl in bɔy pikin dɛn, Josɛf ɛn Bɛnjamin; En detlot san blanga Bilha blanga Dan en Neftali; ɛn Zilpa in bɔy pikin dɛn na Gad ɛn Asher; ɛn Dayna, we na Lia in gyal pikin, we na Jekɔb in wangren gyal pikin.
23 Dɔn dɛn kam butu to Ayzak ɛn Ribɛka, ɛn we dɛn si dɛn, dɛn blɛs Jekɔb ɛn ɔl in bɔy pikin dɛn, ɛn Ayzak gladi bad bad wan, bikɔs i si Jekɔb in bɔy pikin dɛn, we na in smɔl pikin ɛn i blɛs dɛn.

CHAPTER 34

1 Ɛn insay dis wik we mek siks ia insay dis fɔti-fo Jubili [2148 AM] Jekɔb sɛn in bɔy pikin dɛn fɔ go it dɛn ship dɛn, ɛn in savant dɛn wit dɛn go na di say dɛn we dɛn de mɛn animal dɛn na Shikɛm.
2 Ɛn di sɛvin kiŋ dɛn na di Emɔrayt dɛn gɛda fɔ kil dɛn, ɛn dɛn ayd ɔnda di tik dɛn, ɛn tek dɛn kaw dɛn as tin fɔ it.
3 Jekɔb, Livay, Juda ɛn Josɛf bin de na di os wit dɛn papa Ayzak. bikɔs in spirit bin de fil bad, ɛn dɛn nɔ bin ebul fɔ lɛf am, ɛn Bɛnjamin na bin di yɔŋ wan, ɛn na dat mek i bin de wit in papa.
4 Ɛn di kiŋ[dɛn] na Tafu ɛn di kiŋ[dɛn] na ‘Aresa, di kiŋ[dɛn] na Sɛragan, di kiŋ[dɛn] na Sɛlɔ, di kiŋ[dɛn] na Gaas, di kiŋ na Bɛtɔrɔn, di kiŋ na Maanisakir, ɛn ɔl di wan dɛn we de na dɛn mawnten ya (ɛn) we de na di bush na di land na Kenan, kam.
5 Ɛn dɛn tɛl Jekɔb se: ‘Luk, di kiŋ dɛn na di Emɔrayt dɛn dɔn rawnd yu bɔy pikin dɛn ɛn tif dɛn ship dɛn.’
6 Ɛn i grap na in os, in ɛn in tri bɔy pikin dɛn, ɔl in papa in savant dɛn ɛn in yon savant dɛn, ɛn i go fɛt dɛn wit siks tawzin man dɛn we bin de ol sɔd.
7 Ɛn i kil dɛn na di ples usay dɛn de mɛn animal dɛn na Shikɛm, ɛn rɔnata di wan dɛn we rɔnawe, ɛn i kil dɛn wit di ed fɔ di sɔd, ɛn i kil ‘Aresa ɛn Tafu ɛn Saregan ɛn Sɛlɔ ɛn ‘Amanisakir ɛn Ga[ga]’as, ɛn i gɛt in ship dɛn bak.
8 Ɛn i win dɛn, ɛn pe taks pan dɛn fɔ mek dɛn pe am taks, we na fayv frut we dɛn plant na dɛn land, ɛn i bil Rɔbɛl ɛn Tamnatares.
9 I kam bak wit pis, ɛn mek pis wit dɛn, ɛn dɛn bi in savant dɛn te di de we in ɛn in bɔy pikin dɛn go dɔŋ na Ijipt.
10 Ɛn insay di ia we mek sɛvin insay dis wik [2149 AM] i sɛn Josɛf fɔ kam lan bɔt aw in brɔda dɛn de wok frɔm in os to di land na Shikɛm, ɛn i fɛn dɛn na di land we dɛn kɔl Dotan.
11 Dɛn trit am bad, ɛn mek plan fɔ kil am, bɔt we dɛn chenj dɛn maynd, dɛn sɛl am to Ishmayl biznɛsman dɛn, ɛn dɛn kɛr am go dɔŋ na Ijipt, ɛn dɛn sɛl am to Pɔtifa, we na Fɛro in bigman, we na di edman fɔ di kuk dɛn, we na prist na di siti we nem Ɛli.
12 Ɛn Jekɔb in bɔy pikin dɛn kil wan bɔd, ɛn put Josɛf in klos insay di blɔd, ɛn sɛn am to dɛn papa Jekɔb di de we mek tɛn insay di mɔnt we mek sɛvin.
13 Ɛn i kray ɔl da nɛt de, bikɔs dɛn bin dɔn briŋ am kam to am na ivintɛm, ɛn i bin fiva wit kray fɔ in day, ɛn i se: ‘Wan wayl animal dɔn it Josɛf’; ɛn ɔl di pipul dɛn na in os [de kray wit am da de de, ɛn dɛn] bin de kray ɛn kray wit am ɔl da de de.
14 Ɛn in bɔy pikin dɛn ɛn in gyal pikin grap fɔ kɔrej am, bɔt i nɔ gri fɔ kɔrej am fɔ in pikin.
15 Da de de, Bilha yɛri se Josɛf dɔn day, ɛn i day we i de kray fɔ am, ɛn i bin de na Kafratef, ɛn Dayna, in gyal pikin, day afta Josɛf day.
16 Ɛn dɛn tri kray kray ya kam pan Izrɛl insay wan mɔnt. Ɛn dɛn bɛr Bilha nia Rechɛl in grev ɛn Dayna bak. in gyal pikin, dɛn bɛr am de.
17 Ɛn i kray fɔ Josɛf fɔ wan ia, bɔt i nɔ stɔp, bikɔs i se ‘Lɛ a go dɔŋ na di grev fɔ kray fɔ mi pikin’.
18 Na dis mek dɛn dɔn ɔdinet fɔ di Izrɛlayt pikin dɛn fɔ mek dɛn sɔfa di de we mek tɛn insay di sɛvin mɔnt -di de we di nyus we mek i kray fɔ Josɛf kam to in papa Jekɔb- so dat dɛn fɔ mek sakrifays fɔ dɛnsɛf wit wan yɔŋ got di de we mek tɛn insay di mɔnt we mek sɛvin, wan tɛm insay di ia, fɔ dɛn sin dɛn; bikɔs dɛn bin dɔn fil bad we dɛn papa bin lɛk in pikin Josɛf.
19 Dɛn dɔn mek dis de fɔ mek dɛn fil bad fɔ dɛn sin, ɛn fɔ ɔl dɛn sin dɛn ɛn fɔ ɔl dɛn mistek dɛn, so dat dɛn go klin dɛnsɛf da de de wan tɛm insay di ia.
20 Afta we Josɛf day, Jekɔb in pikin dɛn mared to dɛnsɛf. Ruben in wɛf in nem na ‘Ada; ɛn Saymyɔn in wɛf in nem na ‘Adlba’a, we na Kenanayt; ɛn Livay in wɛf in nem na Mɛlka, we kɔmɔt na Eram in gyal pikin dɛn, we kɔmɔt na Tɛra in pikin dɛn; ɛn Juda in wɛf in nem, Betasuɛl, we na Kenanayt; ɛn di nem fɔ Ayzaka in wɛf we nem Ɛzaka, ɛn Zabulɔn in wɛf in nem na Nayman; ɛn Dan in wɛf in nem, ‘Egla; ɛn di nem fɔ Naftali in wɛf, Rasu’u, we kɔmɔt na Mɛsopotemia; ɛn Gad in wɛf in nem, Maka; ɛn di nem fɔ Esha in wɛf, ‘Ijona; ɛn Josɛf in wɛf in nem, Asɛnat, we na Ijipshian; ɛn di nem fɔ Bɛnjamin in wɛf, ‘Ijasaka.
21 Dɔn Simiɔn ripɛnt, ɛn i tek sɛkɔn wɛf we kɔmɔt na Mɛsopotemia fɔ bi in brɔda dɛn.

CHAPTER 35

1 Ɛn insay di fɔs ia insay di fɔs wik fɔ di fɔti fayv jubili [2157 AM] Ribɛka kɔl Jekɔb, in pikin, ɛn tɛl am bɔt in papa ɛn in brɔda se i fɔ ɔnɔ dɛn ɔl di de dɛn we i de liv.
2 Ɛn Jekɔb se: ‘A go du ɔltin lɛk aw yu tɛl mi; bikɔs dis tin go bi ɔnɔ ɛn big big tin to mi, ɛn du wetin rayt bifo PAPA GƆD, so dat a go ɔnɔ dɛn.
3 Ɛn yusɛf, mama, yu no frɔm di tɛm we dɛn bɔn mi te tide, ɔl di tin dɛn we a de du ɛn ɔl wetin de na mi at, se a de tink gud wan bɔt ɔlman ɔltɛm.
4 Ɛn aw a nɔ go du dis tin we yu tɛl mi fɔ ɔnɔ mi papa ɛn mi brɔda!
5 Mama, tɛl mi us bad bad tin yu dɔn si pan mi ɛn a go tɔn in bak pan am, ɛn sɔri-at go de pan mi.’
6 Ɛn i tɛl am se: ‘Mi pikin, a nɔ si ɛni bad tin pan yu ɔl mi tɛm, bɔt (na) a dɔn si tin dɛn we rayt. Ɛn pan ɔl dat, a go tɛl yu di tru, mi pikin: A go day dis ia, ɛn a nɔ go sev dis ia na mi layf; bikɔs a dɔn si na drim di de we a day, se a nɔ go liv pas wan ɔndrɛd ɛn fifti fayv ia, ɛn luk a dɔn dɔn ɔl di de dɛn we a fɔ liv na mi layf.’
7 Ɛn Jekɔb laf we in mama tɔk. bikɔs in mama bin dɔn tɛl am se i fɔ day; ɛn i bin sidɔm nia am wit in trɛnk, ɛn i nɔ bin wik pan in trɛnk; bikɔs i bin de go insay ɛn kɔmɔt ɛn si, ɛn in tit dɛn bin strɔng, ɛn no sik nɔ bin tɔch am ɔl di de dɛn we i bin de alayv.
8 Ɛn Jekɔb tɛl am se: ‘Mama, a gɛt blɛsin if mi de kam nia di de dɛn we yu go liv, ɛn mi trɛnk de wit mi so lɛk yu trɛnk, ɛn yu nɔ go day, bikɔs yu de provok mi natin bɔt yu day.’
9 Dɔn i go to Ayzak ɛn tɛl am se: ‘Na wan tin a de beg yu: mek Isɔ swɛ se i nɔ go du Jekɔb bad ɛn i nɔ go rɔnata am wit ɛnimi; bikɔs yu no di tin dɛn we Isɔ bin de tink bɔt frɔm we i yɔŋ, ɛn gud tin nɔ de insay am; bikɔs i want fɔ kil am afta yu day.
10 Ɛn yu no ɔl wetin i dɔn du frɔm di de we in brɔda Jekɔb go na Eran te tide. i dɔn tek yu ship dɛn fɔ insɛf, ɛn kɛr ɔl yu prɔpati dɛn go bifo yu fes.
11 We wi beg am ɛn beg am fɔ wetin na wi yon, i du am lɛk pɔsin we de sɔri fɔ wi.
12 Ɛn i vɛks pan yu bikɔs yu blɛs Jekɔb we na yu pikin we pafɛkt ɛn we de du wetin rayt; bikɔs no bad nɔ de insay am

pas gudnɛs nɔmɔ, ɛn frɔm we i kɔmɔt na Eran te tide i nɔ tif wi natin, bikɔs i de briŋ ɔltin to wi insay in sizin ɔltɛm, ɛn i kin gladi wit ɔl in at we wi tek in an ɛn i blɛs wi, ɛn i nɔ kɔmɔt nia wi frɔm we i kɔmɔt na Eran te tide, ɛn i de wit wi ɔltɛm na os fɔ ɔnɔ wi.'
13 Ayzak tɛl am se: 'Misɛf no ɛn si wetin Jekɔb we de wit wi du, aw i de ɔnɔ wi wit ɔl in at; bɔt a bin lɛk Isɔ trade pas Jekɔb, bikɔs na in na bin di fɔs bɔy pikin; bɔt naw a lɛk Jekɔb pas Isɔ, bikɔs i dɔn du bɔku bad tin dɛn, ɛn nɔbɔdi nɔ de du wetin rayt, bikɔs ɔl in we dɛn nɔ de du wetin rayt ɛn na fɛt-fɛt, [ɛn no rayt nɔ de rawnd am.]
14 Ɛn naw mi at de wɔri bikɔs ɔf ɔl di tin dɛn we i de du, ɛn in ɛn in pikin dɛn nɔ go sev, bikɔs na dɛn go dɔnawe wit dɛn na di wɔl ɛn dɛn go pul dɛn kɔmɔt ɔnda ɛvin, bikɔs i dɔn lɛf Ebraam in Gɔd ɛn go fala in wɛf dɛn ɛn afta dɛn dɔti ɛn afta dɛn mistek, in ɛn in pikin dɛn.
15 Ɛn yu tɛl mi fɔ mek i swɛ se i nɔ go kil in brɔda Jekɔb; ivin if i swɛ se i nɔ go du wetin i swɛ, ɛn i nɔ go du gud, bɔt na bad nɔmɔ i go du.
16 Bɔt if i want fɔ kil Jekɔb, in brɔda, na Jekɔb in an, dɛn go gi am, ɛn i nɔ go rɔnawe pan in an, [bikɔs i go kam dɔŋ na in an.]
17 Ɛn nɔ fred Jekɔb; bikɔs di pɔsin we de gayd Jekɔb big ɛn i gɛt pawa ɛn i gɛt ɔnɔ, ɛn dɛn prez am pas di pɔsin we de gayd Isɔ.'
18 Dɔn Ribɛka sɛn fɔ kɔl Isɔ ɛn i kam to am, ɛn i tɛl am se: 'Mi pikin, a gɛt wan beg fɔ mek yu, ɛn du wetin yu prɔmis fɔ du, mi pikin.'
19 Ɛn i se: 'A go du ɔl wetin yu tɛl mi, ɛn a nɔ go gri fɔ du wetin yu aks fɔ.'
20 Ɛn i tɛl am se: 'A de aks yu se di de we a day, yu fɔ tek mi ɛn bɛr mi nia Sera, we na yu papa in mama, ɛn yu ɛn Jekɔb nɔ go lɛk unasɛf ɛn una nɔ go want fɔ du bad to unasɛf, bɔt na fɔ lɛk unasɛf nɔmɔ, ɛn (so) una go gɛt ɔnɔ, mi bɔy pikin dɛn, ɛn una go gɛt ɔnɔ na di land, ɛn no ɛnimi nɔ go gladi fɔ una, ɛn una go bi wan blɛsin ɛn sɔri-at na ɔl di wan dɛn we lɛk yu.'
21 Ɛn i se: 'A go du ɔl wetin yu tɛl mi, ɛn a go bɛr yu di de we yu day nia Sera, we na mi papa in mama, jɔs lɛk aw yu bin want fɔ mek in bon dɛn de nia yu bon dɛn.
22 Ɛn Jekɔb, mi brɔda, sɛf, a go lɛk pas ɔlman; bikɔs a nɔ gɛt brɔda na ɔl di wɔl pas in nɔmɔ: ɛn dis nɔto big tin fɔ mi if a lɛk am; bikɔs na mi brɔda, dɛn plant wi togɛda na yu bɔdi, ɛn wi kɔmɔt na yu bɛlɛ togɛda, ɛn if a nɔ lɛk mi brɔda, udat a go lɛk?
23 Ɛn mi, misɛf, de beg yu fɔ ɛnkɔrej Jekɔb bɔt mi ɛn bɔt mi bɔy pikin dɛn, bikɔs a no se i go mɔs bi kiŋ oba mi ɛn mi bɔy pikin dɛn, bikɔs di de we mi papa blɛs am, i mek am di wan we de ɔp ɛn mi di wan we de dɔŋ.
24 Ɛn a de swɛ to yu se a go lɛk am, ɛn a nɔ go want fɔ du bad to am ɔl di de dɛn we a de liv, bɔt na gud tin nɔmɔ.'
25 Ɛn i swɛ to am bɔt ɔl dis. Ɛn i kɔl Jekɔb bifo Isɔ in yay, ɛn gi am lɔ fɔ wetin i tɛl Isɔ.
26 Ɛn i se: 'A go du wetin yu want; biliv mi se no bad tin nɔ go kɔmɔt frɔm mi ɔ frɔm mi bɔy pikin dɛn agens Isɔ, ɛn a nɔ go bi di fɔs pɔsin pas na lɔv nɔmɔ.'
27 Dɔn dɛn it ɛn drink, in ɛn in bɔy pikin dɛn da nɛt de, ɛn i day, we i ol tri jubili, wan wik ɛn wan ia, da nɛt de, ɛn in tu bɔy pikin dɛn we nem Isɔ ɛn Jekɔb bɛr am na di dabul kev nia Sera, we na dɛn papa in mama.

CHAPTER 36

1 Ɛn insay di ia siks insay dis wik [2162 AM] Ayzak kɔl in tu bɔy pikin dɛn Isɔ ɛn Jekɔb, ɛn dɛn kam to am, ɛn i tɛl dɛn se: 'Mi bɔy pikin dɛn, a de go di we aw mi papa dɛn bin de go, na di os we go de sote go usay mi papa dɛn de.
2 So una bɛr mi nia mi papa Ebraam, na di dabul kev we de na Ɛfrɔn we na Itayt in fam, usay Ebraam bin bay grev fɔ bɛr insay. insay di grev we a dig fɔ misɛf, na de dɛn bɛr mi.
3 Mi pikin dɛn, a de tɛl una fɔ du wetin rayt ɛn du wetin rayt na di wɔl, so dat Jiova go briŋ ɔl wetin Jiova se i go du to Ebraam ɛn in pikin dɛn pan una.
4 Una fɔ lɛk una kɔmpin, mi pikin dɛn, una brɔda dɛn lɛk mɔtalman we lɛk in yon sol, ɛn lɛ ɛnibɔdi luk fɔ wetin i go bɛnifit in brɔda, ɛn du tin togɛda na di wɔl; ɛn lɛ dɛn lɛk dɛnsɛf lɛkɛ dɛn yon sol.
5 We i kam pan aydɔl dɛn, a de tɛl una ɛn advays una fɔ lɛf dɛn ɛn et dɛn, ɛn nɔ lɛk dɛn, bikɔs dɛn ful-ɔp wit lay lay tin dɛn fɔ di wan dɛn we de wɔship dɛn ɛn di wan dɛn we de butu to dɛn.
6 Una mɛmba una, mi pikin dɛn, di Masta Gɔd fɔ Ebraam we na una papa, ɛn aw misɛf bin de wɔship am ɛn sav am wit rayt ɛn gladi at, so dat i go mek una bɔku ɛn mek una sid dɛn bɔku lɛk di sta dɛn na ɛvin bɔku bɔku wan, ɛn mek una tinap tranga wan na di wɔl lɛk di plant we de du wetin rayt we nɔ go rut to ɔl di jɛnɛreshɔn dɛn sote go.
7 Ɛn naw a go mek una swɛ wan big swɛ -bikɔs no swɛ nɔ de we pas am wit di nem we gɛt glori ɛn ɔnɔ ɛn big ɛn fayn ɛn wɔndaful ɛn pawa, we mek di ɛvin ɛn di wɔl ɛn ɔltin togɛda- se una go fred am ɛn wɔship am.
8 Ɛn fɔ lɛ ɛnibɔdi lɛk in brɔda wit lɔv ɛn du wetin rayt, ɛn dɛn nɔ go want fɔ du bad to in brɔda frɔm naw sote go ɔl di de dɛn we una de liv so dat una go gɛt prɔfit pan ɔl di tin dɛn we una de du ɛn nɔ go dɔnawe wit una.
9 Ɛn if ɛni wan pan una plan fɔ du bad to in brɔda, una no se frɔm naw, ɛnibɔdi we de plan bad fɔ in brɔda go fɔdɔm na in an, ɛn dɛn go pul am kɔmɔt na di land usay di wan dɛn we de alayv de, ɛn dɛn go dɔnawe wit in pikin dɛn ɔnda ɛvin.
10 Bɔt di de we trɔbul ɛn kraym ɛn vɛksteshɔn ɛn vɛksteshɔn, wit faya we de bɔn lɛk aw i bɔn Sɔdɔm, na so i go bɔn in land ɛn in siti ɛn ɔl di tin dɛn we gɛt in yon, ɛn dɛn go pul am kɔmɔt na di buk we de kɔrɛkt mɔtalman pikin dɛn, ɛn dɛn nɔ go rayt am na di buk we de gi layf, bɔt i go kɔmɔt na di buk we dɛn dɔn pik fɔ dɔnawe wit am, ɛn i go go na di buk we go de sote go fɔ tɔk bad bɔt pɔsin; so dat dɛn go de kɔndɛm dɛn nyu wan ɔltɛm we dɛn et dɛn ɛn we dɛn de tɔk bad ɛn we dɛn de vɛks ɛn we dɛn de mek dɛn sɔfa ɛn we dɛn vɛks ɛn we dɛn de sɔfa ɛn sik sote go.
11 Mi bɔy pikin dɛn, a de tɛl una ɛn a de tɛl una, jɔs lɛk aw di jɔjmɛnt go kam pan di man we want fɔ du bad to in brɔda.
12 Da de de, i sheb ɔl in prɔpati dɛn to di tu pipul dɛn ɛn gi di big pat to di fɔs bɔy pikin, di tawa ɛn ɔl di tin dɛn we de nia am, ɛn ɔl di tin dɛn we Ebraam bin gɛt na di Wɛl fɔ di Ɔt.
13 Ɛn i se: 'A go gi dis big pat to di fɔs bɔy pikin dɛn.'
14 Ɛn Isɔ se, 'A dɔn sɛl to Jekɔb ɛn gi mi rayt to Jekɔb as fɔs pɔsin; lɛ dɛn gi am am, ɛn a nɔ gɛt wan wɔd fɔ tɔk bɔt am, bikɔs na in yon.'

15 Dɔn Ayzak se: “Mi bɔy pikin dɛn ɛn una pikin dɛn, mek blɛsin kam pan una tide, bikɔs una dɔn gi mi rɛst, ɛn mi at nɔ de fil bad bɔt di rayt we a gɛt fɔ bɔn pikin, so dat una nɔ go du wikɛd tin bikɔs ɔf dat.”
16 Lɛ di Gɔd we de oba ɔlman blɛs di man we de du wetin rayt, in ɛn in pikin dɛn sote go.’
17 Ɛn i dɔn fɔ kɔmand dɛn ɛn blɛs dɛn, ɛn dɛn it ɛn drink togɛda bifo am, ɛn i gladi bikɔs na wan maynd bin de bitwin dɛn, ɛn dɛn kɔmɔt nia am ɛn rɛst da de de ɛn slip.
18 Da de de, Ayzak slip na in bed ɛn gladi; ɛn i slip di slip we go de sote go, ɛn i day we i ol wan ɔndrɛd ɛn et ia. I bin dɔn twɛnti fayv wik ɛn fayv ia; ɛn in tu bɔy pikin dɛn we nem Isɔ ɛn Jekɔb bɛr am.
19 Isɔ go na di land we dɛn kɔl Idɔm, na di mawnten dɛn we de na Say, ɛn i go de de.
20 Ɛn Jekɔb bin de na di mawnten dɛn na Ɛbrɔn, na di tawa na di land usay in papa Ebraam bin de, ɛn i bin de wɔship Jiova wit ɔl in at ɛn akɔdin to di lɔ dɛn we wi de si, jɔs lɛk aw i bin sheb di tɛm we in jɛnɛreshɔn dɛn bin de.
21 Ɛn in wɛf Lia day insay di ia we mek 4 insay di sɛkɔn wik insay di fɔti fayv jubili, [2167 AM] ɛn i bɛr am na di dabul kev nia in mama Ribɛka we de na di lɛft say na Sera in grev, we na in papa in mama
22 ɛn ɔl in bɔy pikin dɛn ɛn in bɔy pikin dɛn kam fɔ kray fɔ in wɛf Lia ɛn kɔrej am bɔt am, bikɔs i bin de kray fɔ am bikɔs i lɛk am bad bad wan afta we in sista Rechɛl day;
23 bikɔs i bin pafɛkt ɛn i bin de du wetin rayt pan ɔl in we dɛn ɛn i bin de ɔnɔ Jekɔb,ɛn ɔl di de dɛn we i bin de wit am, i nɔ bin yɛri wan bad wɔd frɔm in mɔt, bikɔs i bin ɔmbul ɛn i bin gɛt pis ɛn i bin de du wetin rayt ɛn i bin gɛt ɔnɔ.
24 Ɛn i mɛmba ɔl di tin dɛn we i du insay in layf ɛn i kray fɔ am bad bad wan; bikɔs i bin lɛk am wit ɔl in at ɛn wit ɔl in sol.

CHAPTER 37

1 Ɛn di de we Ayzak we na Jekɔb ɛn Isɔ dɛn papa day, [2162 AM] Isɔ in bɔy pikin dɛn yɛri se Ayzak dɔn gi in smɔl bɔy pikin Jekɔb di pat pan di bigman ɛn dɛn vɛks bad bad wan.
2 Ɛn dɛn bin de agyu wit dɛn papa se: ‘Wetin mek yu papa dɔn gi Jekɔb di wɔk we i fɔ bi ɛlda ɛn pas oba yu, pan ɔl we yu na di bigman ɛn Jekɔb na di yɔŋ wan?’
3 Ɛn i tɛl dɛn se ‘Bikɔs a sɛl mi fɔs rayt to Jekɔb fɔ wan smɔl mɛs we gɛt lentil, ɛn di de we mi papa sɛn mi fɔ go fɛn animal ɛn kech ɛn briŋ sɔntin to am we i fɔ it ɛn blɛs mi, i kam wit lay lay tin ɛn briŋ mi papa it ɛn drink, ɛn mi papa blɛs am ɛn put mi ɔnda in an.
4 Ɛn naw wi papa dɔn mek wi swɛ, mi ɛn in, se wi nɔ go plan bad tin fɔ wisɛf agens in brɔda, ɛn wi go kɔntinyu fɔ lɛk in brɔda ɛn gɛt pis ɛn nɔ mek wi we fɔ pwɛl.’
5 Dɛn tɛl am se: ‘Wi nɔ go lisin to yu fɔ mek pis wit am; bikɔs wi trɛnk pas in trɛnk, ɛn wi gɛt pawa pas am; wi go go agens am ɛn kil am, ɛn dɔnawe wit am ɛn in bɔy pikin dɛn. Ɛn if yu nɔ go wit wi, wi go du yu bad bak.
6 Ɛn naw, lisin to wi: Lɛ wi sɛn to Eram, Filistia, Moab ɛn Amɔn, ɛn lɛ wi pik sɔm pipul dɛn we wi dɔn pik fɔ fɛt, ɛn lɛ wi go agens am ɛn fɛt wit am, ɛn lɛ wi dɔnawe wit am na di wɔl bifo i gɛt trɛnk.’
7 Ɛn dɛn papa tɛl dɛn se: ‘Una nɔ go ɛn nɔ fɛt wit am so dat una nɔ fɔdɔm bifo am.’
8 Dɛn tɛl am se, ‘Dis sɛf na di rayt we aw yu de du tin frɔm we yu yɔŋ te tide, ɛn yu de put yu nɛk ɔnda in yok.
9 Wi nɔ go lisin to dɛn wɔd ya.’ Ɛn dɛn sɛn to Eram, to Aduram to dɛn papa in padi, ɛn dɛn tek wan tawzin sojaman dɛn we dɛn dɔn pik fɔ fɛt.
10 Wan tawzin sojaman dɛn we dɛn dɔn pik frɔm Moab ɛn Amɔn in pikin dɛn bin kam to dɛn.
11 Dɛn tɛl dɛn papa se: “Go wit dɛn ɛn lid dɛn, ɔdasay wi go kil yu.’
12 Ɛn i vɛks ɛn vɛks we i si se in pikin dɛn de fos am fɔ go bifo (dɛn) fɔ lid dɛn agens in brɔda Jekɔb.
13 Bɔt afta dat, i mɛmba ɔl di bad tin dɛn we bin ayd na in at agens in brɔda Jekɔb; ɛn i nɔ mɛmba di swɛ we i bin dɔn swɛ to in papa ɛn in mama se i nɔ go mek ɛni bad tin ɔl in layf agens in brɔda Jekɔb.
14 Pan ɔl dis, Jekɔb nɔ bin no se dɛn de kam fɛt am fɔ fɛt, ɛn i bin de kray fɔ Lia, in wɛf, te dɛn kam nia di tawa wit 4 tawzin sojaman dɛn ɛn sɔm man dɛn we dɛn dɔn pik fɔ fɛt.
15 Dɔn di man dɛn na Ɛbrɔn sɛn to am fɔ tɛl am se: ‘Luk yu brɔda kam fɛt yu, wit 4 tawzin pipul dɛn we gɛt sɔd, ɛn dɛn de kɛr shild ɛn wɛpɔn dɛn’; bikɔs dɛn bin lɛk Jekɔb pas Isɔ. So dɛn tɛl am se; bikɔs Jekɔb bin fri ɛn i bin gɛt sɔri-at pas Isɔ.
16 Bɔt Jekɔb nɔ bin biliv te dɛn kam nia di tawa.
17 Ɛn i lɔk di get dɛn na di tawa; ɛn i tinap na di say dɛn we dɛn de fɛt ɛn tɔk to in brɔda Isɔ ɛn tɛl am se, ‘Di kɔrej we yu kam fɔ kɔrej mi fɔ mi wɛf we dɔn day, na fayn tin. Na dis na di swɛ we yu bin swɛ to yu papa ɛn bak to yu mama bifo dɛn day? Yu dɔn brok di swɛ, ɛn di tɛm we yu swɛ to yu papa, dɛn kɔndɛm yu.’
18 Dɔn Isɔ tɛl am se: ‘Mɔtalman pikin dɛn ɔ di animal dɛn na di wɔl nɔ gɛt ɛni swɛ fɔ du wetin rayt we dɛn swɛ sote go; bɔt ɛvride dɛn de plan bad tin wit dɛnsɛf, ɛn aw dɛn ɔl go kil in ɛnimi ɛn in ɛnimi.
19 Ɛn yu et mi ɛn mi pikin dɛn sote go. Ɛn nɔbɔdi nɔ de fɔ wach di tay we brɔda ɛn sista gɛt wit yu.
20 Yɛri dɛn wɔd ya we a de tɛl yu se: If di bɔd kin chenj in skin ɛn mek in brist dɛn saf lɛk wul, Ɔ if i kin mek ɔn dɛn gro na in ed lɛk stag ɔ ship in ɔn dɛn, Da tɛm de a go wach di tay we dɛn tay wit brɔda ɛn sista wit yu, Ɛn if di bɔdi separet frɔm dɛn mama, bikɔs yu nɔ bin bi brɔda to mi.
21 Ɛn if di wulf dɛn mek pis wit di ship pikin dɛn so dat dɛn nɔ go it dɛn ɔ du dɛn fɛt-fɛt, Ɛn if dɛn at de pan dɛn fɔ gud, Da tɛm de pis go de na mi at fɔ yu.
22 Ɛn if layɔn bi kaw in padi ɛn mek pis wit am, Ɛn if dɛn tay am wit wan yok ɛn plɔg wit am, Da tɛm de a go mek pis wit yu.
23 Ɛn we di rev wayt lɛk raza, Dɔn no se a dɔn lɛk yu, Ɛn a go mek pis wit yu, Dɛn go pul yu kɔmɔt na di rut, Ɛn dɛn go pul yu bɔy pikin dɛn kɔmɔt, Ɛn pis nɔ go de fɔ yu.’
24 Ɛn we Jekɔb si se i (so) bad at to am wit in at, ɛn wit ɔl in sol fɔ kil am, ɛn i kam spring lɛk di wayl bɔd we de kam pan di spia we de chuk am ɛn kil am, ɛn nɔ de tɔn bak pan am;
25 Dɔn i tɛl in yon ɛn in savant dɛn se dɛn fɔ atak am ɛn ɔl in kɔmpin dɛn.

CHAPTER 38. DI WAN WE DE

1 Afta dat, Juda tɔk to Jekɔb, in papa, ɛn tɛl am se: ‘Papa, bɛn yu bo ɛn sɛn yu aro dɛn ɛn trowe di ɛnimi ɛn kil di

ɛnimi; ɛn mek yu gɛt di pawa, bikɔs wi nɔ go kil yu brɔda, bikɔs i tan lɛk yu, ɛn i tan lɛk yu lɛ wi gi am (dis) ɔnɔ.'
2 Dɔn Jekɔb bɛn in bo ɛn sɛn di aro ɛn nak in brɔda Isɔ (we de na in rayt brɔst) ɛn kil am.
3 Ɛn i sɛn aro bak ɛn nak 'Adoran we na di Aramean in lɛft bɔdi, ɛn drɛb am bak ɛn kil am.
4 Dɔn Jekɔb in bɔy pikin dɛn ɛn dɛn savant dɛn kɔmɔt na di 4 say dɛn na di tawa.
5 Dɔn Juda go bifo, ɛn Neftali ɛn Gad wit am ɛn 50 savant dɛn wit am na di sawt pat na di tawa, ɛn dɛn kil ɔl wetin dɛn fɛn bifo dɛn, bɔt nɔbɔdi nɔ sev.
6 Dɔn Livay ɛn Dan ɛn Esha bin go na di ist pat na di tawa, ɛn dɛn kil di fɛtman dɛn na Moab ɛn Amɔn.
7 Ɛn Rubɛn, Ayzaka ɛn Zɛbulɔn go na di nɔt pat na di tawa, ɛn 50 man dɛn wit dɛn, ɛn dɛn kil di Filistin dɛn sojaman dɛn.
8 Simiɔn ɛn Bɛnjamin ɛn Inɔk, we na Rubɛn in pikin, go na di wɛst pat na di tawa, ɛn fifti (man dɛn) wit dɛn, ɛn dɛn kil 400 man dɛn we kɔmɔt na Idɔm ɛn Ɔrayt dɛn, we na bin strɔng fɛtman dɛn; ɛn siks ɔndrɛd rɔnawe, ɛn 4 pan Isɔ in bɔy pikin dɛn rɔnawe wit dɛn, ɛn lɛf dɛn papa ledɔm we dɛn kil, jɔs lɛk aw i fɔdɔm na di il we de na 'Aduram.
9 Ɛn Jekɔb in pikin dɛn rɔnata dɛn te dɛn rich na di mawnten dɛn we de na Say. Ɛn Jekɔb bɛr in brɔda na di il we de na 'Aduram, ɛn i go bak na in os.
10 Ɛn Jekɔb in pikin dɛn bin de tray tranga wan pan Isɔ in pikin dɛn na di mawnten dɛn na Saya, ɛn butu dɛn nɛk so dat dɛn bi Jekɔb in pikin dɛn savant dɛn.
11 Ɛn dɛn sɛn to dɛn papa (fɔ aks) if dɛn fɔ mek pis wit dɛn ɔ kil dɛn.
12 Dɔn Jekɔb sɛn mɛsej to in bɔy pikin dɛn fɔ mek pis, ɛn dɛn mek pis wit dɛn, ɛn put di yok fɔ bi slev pan dɛn, so dɛn pe taks to Jekɔb ɛn in bɔy pikin dɛn ɔltɛm.
13 Dɛn kɔntinyu fɔ pe taks to Jekɔb te di de we i go dɔŋ na Ijipt.
14 Ɛn Idɔm in pikin dɛn nɔ dɔn lɛf fɔ bi slev yok we Jekɔb in 12 bɔy pikin dɛn bin dɔn put pan dɛn te tide.
15 Na dɛn kiŋ ya we bin de rul na Idɔm bifo ɛni kiŋ bin de rul di Izrɛlayt dɛn [te tide] na Idɔm.
16 We Belak, we na Biɔ in pikin, bin de rul na Idɔm, ɛn in siti in nem na Danaba.
17 Dɔn Belak day, ɛn Jobab, we na Zara in pikin we kɔmɔt na Bɔsa, bigin fɔ rul in ples.
18 Dɔn Jobab day, ɛn 'Esam, we kɔmɔt na Teman, bigin fɔ rul in ples.
19 Ɛn 'Esam day, ɛn 'Adath, we na Barad in pikin, we kil Midian na Moab, bin rul in ples, ɛn in siti in nem na Avit.
20 Ɛn 'Adath day, ɛn Salman, we kɔmɔt na 'Amaseka, bin rul insay in ples.
21 Ɛn Salman day,ɛn Sɔl we kɔmɔt na Reabot (we de nia di) riva, rul in ples.
22 Dɔn Sɔl day, ɛn Belunan, we na Akbɔ in pikin, kam kiŋ in ples.
23 Baelunan, we na Akbɔ in pikin, day, ɛn 'Adath bin de rul in ples, ɛn in wɛf in nem na Maytabit, we na Matarat in gyal pikin, we na Mɛtabɛdzaab in gyal pikin.
24 Dis na di kiŋ dɛn we bin de rul na Idɔm.

CHAPTER 39

1 Ɛn Jekɔb bin de na di land usay in papa bin de na Kenan. Dis na Jekɔb in jɛnɛreshɔn dɛn.
2 Josɛf bin ol sɛvintin ia we dɛn kɛr am go na Ijipt, ɛn Pɔtifa, we na Fɛro in bigman, we na di edman fɔ kuk, bay am.
3 Ɛn i put Josɛf oba ɔl in os ɛn PAPA GƆD in blɛsin kam pan di Ijipshian in os bikɔs ɔf Josɛf, ɛn Jiova bin mek i go bifo pan ɔl wetin i du.
4 Di Ijipshian put ɔltin na Josɛf in an. bikɔs i si se PAPA GƆD de wit am, ɛn PAPA GƆD de mek i go bifo pan ɔl wetin i de du.
5 Ɛn Josɛf in fes bin fayn [ɛn in luk bin rili fayn], ɛn in masta in wɛf es in yay ɔp ɛn si Josɛf, ɛn i lɛk am ɛn beg am fɔ lɛ i ledɔm wit am.
6 Bɔt i nɔ bin gi in layf, ɛn i mɛmba di Masta ɛn di wɔd dɛn we Jekɔb, in papa, bin de rid frɔm Ebraam in wɔd dɛn, se nɔbɔdi nɔ fɔ du mami ɛn dadi biznɛs wit uman we gɛt man; dat fɔ am di pɔnishmɛnt fɔ day na ɛvin bifo di Gɔd we de ɔp pas ɔlman, ɛn dɛn go rayt di sin agens am na di buk dɛn we go de sote go bifo di Masta.
7 Josɛf mɛmba dɛn wɔd ya ɛn i nɔ gri fɔ ledɔm wit am.
8 Di uman beg am fɔ wan ia, bɔt i nɔ gri ɛn i nɔ gri fɔ lisin.
9 Bɔt di uman ɔg am ɛn ol am tranga wan na di os fɔ fos am fɔ ledɔm wit am, ɛn i lɔk di domɔt dɛn na di os ɛn ol am tranga wan; bɔt i lɛf in klos na in an ɛn brok di domɔt ɛn rɔnawe kɔmɔt na in fes.
10 Ɛn di uman si se i nɔ go ledɔm wit am, ɛn i tɔk bad bɔt am bifo in masta se: 'Yu Ibru slev we yu lɛk, bin tray fɔ fos mi so dat i go ledɔm wit mi; ɛn we a es mi vɔys, i rɔnawe ɛn lɛf in klos na mi an we a ol am, ɛn i brok di domɔt.'
11 Dɔn di Ijipshian si Josɛf in klos ɛn di domɔt we brok, ɛn i yɛri wetin in wɛf tɔk, ɛn i put Josɛf na jel na di ples usay dɛn de kip di prizina dɛn we di kiŋ bin put na jel.
12 Ɛn i bin de de na di prizin; ɛn PAPA GƆD gi Josɛf fayn na di edman fɔ di prizin gad dɛn in yay ɛn sɔri-at bifo am, bikɔs i si se PAPA GƆD de wit am, ɛn di Masta mek ɔl wetin i de du go bifo.
13 Ɛn i put ɔltin na in an, ɛn di edman dɛn we de gayd di prizin nɔ no natin we de wit am, bikɔs Josɛf bin de du ɔltin, ɛn Jiova bin mek am pafɛkt.
14 Ɛn i bin de de fɔ tu ia. Ɛn dɛn tɛm dɛn de, Fɛro, we na di kiŋ na Ijipt, vɛks pan in tu bigman dɛn, di edman we de kia fɔ it ɛn di edman fɔ di bred, ɛn i put dɛn na di edman fɔ kuk in os, na di prizin usay Josɛf bin de.
15 Di edman fɔ di prizin gad dɛn pik Josɛf fɔ sav dɛn; ɛn i bin de sav bifo dɛn.
16 Ɛn dɛn ɔl tu drim wan drim, di edman fɔ di brɔda ɛn di edman fɔ di bred, ɛn dɛn tɛl Josɛf.
17 Ɛn as i de ɛksplen to dɛn, na so i apin to dɛn, ɛn Fɛro mek di edman we de kia fɔ it ɛn di edman we de mek bred bak na in wok, jɔs lɛk aw Josɛf bin ɛksplen to dɛn.
18 Bɔt di edman fɔ di bɔdman fɔgɛt Josɛf na di prizin, pan ɔl we i bin dɔn tɛl am wetin go apin to am, ɛn i nɔ mɛmba fɔ tɛl Fɛro aw Josɛf bin tɛl am, bikɔs i fɔgɛt.

CHAPTER 40

1 Ɛn insay dɛn tɛm dɛn de, Fɛro drim tu drim dɛn wan nɛt bɔt angri we gɛt fɔ apin ɔlsay na di land, ɛn i wɛk frɔm in slip ɛn kɔl ɔl di wan dɛn we de ɛksplen drim dɛn we bin de

na Ijipt, ɛn majik man dɛn, ɛn tɛl dɛn in tu drim dɛn, bɔt dɛn nɔ ebul fɔ tɔk (dɛn).
2 Dɔn di edman fɔ di bɔdman mɛmba Josɛf ɛn tɔk bɔt am to di kiŋ, ɛn i pul am kɔmɔt na di prizin, ɛn i]d in tu drim dɛn bifo am.
3 Ɛn i tɛl Fɛro bifo Fɛro se in tu drim dɛn na wan, ɛn i tɛl am se: ‘Sɛvin ia go kam (we go gɛt bɔku tin fɔ it ɔlsay na Ijipt, ɛn afta dat sɛvin ia we angri go de, angri go kam we nɔ ɛva apin na ɔl di kɔntri.”
4 Ɛn naw lɛ Fɛro pik ovasia dɛn na ɔl di land na Ijipt, ɛn mek dɛn kip tin fɔ it na ɛni siti insay di ia dɛn we bɔku bɔku tin go de, ɛn it go de fɔ di sɛvin ia we angri go de, ɛn di land nɔ go day bikɔs angri go de, bikɔs i go rili bad.’
5 Dɔn Jiova gi Josɛf fayn ɛn sɔri fɔ Fɛro, ɛn Fɛro tɛl in savant dɛn. Wi nɔ go fɛn pɔsin we gɛt sɛns ɛn we gɛt sɛns lɛk dis man, bikɔs Jiova in spirit de wit am.’
6 Dɔn i pik am fɔ bi di sɛkɔn wan na in Kiŋdɔm ɛn gi am pawa oba di wan ol Ijipt, ɛn mek i rayd Fɛro in sɛkɔn chariɔt.
7 Ɛn i wɛr byssus klos, ɛn i put gold chen na in nɛk, ɛn (wan man we de tɛl pipul dɛn se) i prich bifo am se ‘ ‘Ɛl ‘Ɛl wa ‘Abirer,’ ɛn put ring na in an ɛn mek am rula oba ɔl in os, ɛn mek i big, ɛn tɛl am se. ‘Na di tron nɔmɔ a go big pas yu.’
8 Ɛn Josɛf bin de rul ɔl di land na Ijipt, ɛn ɔl di bigman dɛn na Fɛro, ɔl in savant dɛn, ɛn ɔl di wan dɛn we bin de du di kiŋ in wok bin lɛk am, bikɔs i bin de waka tret, bikɔs i nɔ bin de prawd ɛn i nɔ bin de mek prawd, ɛn i nɔ bin de rɛspɛkt pipul dɛn, ɛn i nɔ bin de tek gift, bɔt i bin de jɔj ɔl di pipul dɛn na di kɔntri fɔ du wetin rayt.
9 Ɛn di land na Ijipt bin gɛt pis bifo Fɛro bikɔs ɔf Josɛf, bikɔs Jiova bin de wit am, ɛn i bin de gi am fayn ɛn sɔri-at fɔ ɔl in jɛnɛreshɔn dɛn bifo ɔl di wan dɛn we sabi am ɛn di wan dɛn we yɛri bɔt am, ɛn Fɛro in kiŋdɔm bin ɔganayz fayn fayn wan, ɛn Setan ɛn wikɛd pɔsin nɔ bin de (de).
10 Dɔn di kiŋ kɔl Josɛf Sɛfantifans ɛn gi Josɛf we na Pɔtifa in gyal pikin, we na di prist na Ɛliɔpɔlis in gyal pikin, we na di edman fɔ kuk.
11 Di de we Josɛf tinap bifo Fɛro, i ol 30 ia [we i tinap bifo Fɛro].
12 Na da ia de Ayzak day. Ɛn i apin lɛk aw Josɛf bin dɔn tɔk we i de ɛksplen in tu drim dɛn, jɔs lɛk aw i bin dɔn tɔk, na sɛvin ia bɔku tin bin de ɔlsay na Ijipt, ɛn di land na Ijipt bin gɛt bɔku tin fɔ it, wan mɛzhɔ (we bin de mek) ettin ɔndrɛd mɛzhɔ.
13 Ɛn Josɛf bin gɛda it na ɔl di siti te dɛn ful-ɔp wit it te dɛn nɔ ebul fɔ kɔnt am igen fɔ di bɔku bɔku tin dɛn we de de.

CHAPTER 41. DI WAN WE DE

1 Ɛn insay di fɔti fayv Jubili, insay di sɛkɔn wik, (ɛn) insay di sɛkɔn ia, [2165 AM] Juda tek in fɔs bɔy pikin we nem Ɛra, we na wan uman we nem Tama we kɔmɔt na Eram in gyal pikin dɛn.
2 Bɔt i et am, ɛn i nɔ bin de ledɔm wit am, bikɔs in mama kɔmɔt na Kenan gyal pikin dɛn, ɛn i bin want fɔ tek in mama in fambul dɛn we i mared, bɔt Juda we na in papa nɔ bin gri fɔ mek i mared.
3 Ɛn dis Er, we na Juda in fɔs bɔy pikin, bin wikɛd, ɛn PAPA GƆD kil am.
4 Dɔn Juda tɛl Onan, in brɔda, ‘Go to yu brɔda in wɛf ɛn du di wok we man in brɔda fɔ du to am, ɛn mek pikin dɛn fɔ yu brɔda.’
5 Ɛn Onan bin no se di sid nɔ go bi in yon, (bɔt) na in brɔda in yon, ɛn i go insay in brɔda in wɛf in os, ɛn tɔn di sid na grɔn, ɛn i bin wikɛd na di Masta in yay, ɛn i kil am.
6 Dɔn Juda tɛl in gyal pikin we nem Tama se: ‘Yu de na yu papa in os lɛk uman we in man dɔn day te mi bɔy pikin Shela big, ɛn a go gi yu to am fɔ mared.’
7 Ɛn i gro ɔp; bɔt Bɛdsuɛl, we na Juda in wɛf, nɔ bin alaw in pikin Shela fɔ mared. Ɛn Bɛdsuɛl, we na Juda in wɛf, day [2168 AM] insay di ia we mek fayv insay dis wik.
8 Insay di ia we mek siks, Juda go kɔt in ship dɛn na Timna. [2169 AM] Ɛn dɛn tɛl Tama se: ‘Luk yu fadɛnlɔ de go na Timna fɔ kɔt in ship dɛn.’
9 Dɔn i pul in wɛf in klos we in man dɔn day, ɛn wɛr vel, ɛn sidɔm na di get we de nia di rod fɔ go na Timna.
10 As Juda de go, i fɛn am, i tink se na raregal uman, ɛn i tɛl am se: ‘Lɛ a kam insay yu’; ɛn i tɛl am Kam insay,’ ɛn i go insay.
11 Ɛn i tɛl am se: ‘Gi mi mi pe’; ɛn i tɛl am se: ‘A nɔ gɛt natin na mi an pas mi ring we de na mi finga, ɛn mi nɛks, ɛn mi stik we de na mi an.’
12 Dɔn di uman tɛl am se: ‘Gi dɛn to mi te yu sɛn mi pe fɔ mi’, ɛn i tɛl am se: ‘A go sɛn wan got pikin to yu’; ɛn i gi am dɛn, ɛn i go insay am, ɛn i gɛt bɛlɛ.
13 Dɔn Juda go to in ship dɛn, ɛn di uman go na in papa in os.
14 Dɔn Juda sɛn wan got kawd pan in shɛpad in an, we na Adulamayt, bɔt i nɔ si am. ɛn i aks di pipul dɛn na di ples se: ‘Usay di raregal we bin de ya de?’ Ɛn dɛn tɛl am se; ‘No raregal nɔ de ya wit wi.’
15 Dɔn i kam bak ɛn tɛl am se i nɔ si am se: ‘A aks di pipul dɛn na di ples, ɛn dɛn tɛl mi se: “No raregal nɔ de ya.” ’ .
16 Ɛn i se: ‘Lɛ i kip (dɛn) so dat wi nɔ go bi pɔsin we de provok wi.’ We i dɔn fɔ tri mɔnt, i kam fɔ no se i gɛt bɛlɛ, ɛn dɛn tɛl Juda se: ‘Luk Tama, yu gyal pikin, dɔn gɛt bɛlɛ bikɔs i de du mami ɛn dadi biznɛs wit ɔda pɔsin.’
17 Dɔn Juda go na in papa in os ɛn tɛl in papa ɛn in brɔda dɛn se: ‘Una briŋ am kam ɛn mek dɛn bɔn am, bikɔs i dɔn du dɔti tin na Izrɛl.’
18 We dɛn briŋ am kam bɔn am, i sɛn di ring, di nɛklɛs, ɛn di stik to in fadɛnlɔ se: ‘No udat na dɛn wan ya, bikɔs na in a gɛt bɛlɛ.’
19 Dɔn Juda gri se: ‘Tamar de du wetin rayt pas mi.
20 So mek dɛn nɔ bɔn am’ Ɛn na dat mek dɛn nɔ gi am to Shela, ɛn i nɔ go nia am igen.
21 Afta dat, i bɔn tu bɔy pikin dɛn, Pɛriz [2170 AM] ɛn Zɛra, insay di ia we mek sɛvin insay dis sɛkɔn wik.
22 Afta dat, di sɛvin ia we Josɛf tɔk to Fɛro bɔt di pikin dɛn, dɔn.
23 Ɛn Juda bin no se di tin we i du na bad, bikɔs i bin de wit in gyal pikin, ɛn i bin si am se i et am na in yay, ɛn i bin no se i dɔn pwɛl in pikin in klos, ɛn i bigin fɔ kray ɛn beg bifo Jiova bikɔs ɔf di bad tin we i du.
24 Ɛn wi tɛl am na drim se dɛn dɔn fɔgiv am bikɔs i beg am wit ɔl in at ɛn kray, bɔt i nɔ du am igen.
25 Ɛn dɛn fɔgiv am bikɔs i tɔn in sin ɛn i nɔ no natin, bikɔs i dɔn pwɛl bad bad wan bifo wi Gɔd; ɛn ɛnibɔdi we de du dis, ɛnibɔdi we de ledɔm wit in mama-in-law, lɛ dɛn bɔn

am wit faya so dat i go bɔn insay, bikɔs dɔti ɛn dɔti de pan dɛn, wit faya lɛ dɛn bɔn dɛn.
26 Ɛn yu tɛl di Izrɛlayt dɛn se dɛn nɔ fɔ du tin we nɔ klin, bikɔs ɛnibɔdi we de ledɔm wit in gyal pikin ɔ in mama in wɛf dɔn du dɔti tin; wit faya mek dɛn bɔn di man we dɔn ledɔm wit am, ɛn di uman semweso, ɛn I go tɔn di wamat ɛn pɔnishmɛnt frɔm Izrɛl.
27 Ɛn wi tɛl Juda se in tu bɔy pikin dɛn nɔ ledɔm wit am, ɛn na dat mek in pikin dɛn dɔn tinap tranga wan fɔ di sɛkɔn jɛnɛreshɔn, ɛn dɛn nɔ want fɔ pul dɛn kɔmɔt.
28 Bikɔs na in wangren yay i bin dɔn go ɛn tray fɔ pɔnish am, dat na, di jɔjmɛnt we Ebraam bin tɛl in pikin dɛn, Juda bin tray fɔ bɔn am wit faya.

CHAPTER 42. DI WAN WE DE

1 Ɛn insay di fɔs ia insay di tɔd wik insay di fɔti fayv Jubili, angri bigin fɔ kam na di [2171 AM] land, ɛn di ren nɔ gri fɔ gi di wɔl, bikɔs nɔbɔdi nɔ bin kam.
2 Ɛn di wɔl nɔ bin gɛt natin, bɔt tin fɔ it bin de na Ijipt, bikɔs Josɛf bin dɔn gɛda di sid dɛn na di land insay di sɛvin ia we i bin gɛt bɔku tin fɔ it ɛn i bin dɔn kip am.
3 Dɔn di Ijipshian dɛn kam to Josɛf fɔ gi dɛn tin fɔ it, ɛn i opin di ples usay dɛn de kip tin dɛn fɔ it fɔ di fɔs ia, ɛn i sɛl am to di pipul dɛn na di kɔntri fɔ gold.
4 <We di angri bin rili bad na Kenan>, ɛn Jekɔb yɛri se it de na Ijipt, ɛn i sɛn in tɛn bɔy pikin dɛn fɔ go gi am tin fɔ it na Ijipt; bɔt i nɔ sɛn Bɛnjamin, ɛn <di tɛn bɔy pikin dɛn we Jekɔb> rich <na Ijipt> wit di wan dɛn we go (de).
5 Ɛn Josɛf no dɛn, bɔt dɛn nɔ no am, ɛn i tɔk to dɛn ɛn aks dɛn kwɛstyɔn, ɛn i tɛl dɛn se; ‘Una nɔto spay ɛn una nɔ kam fɔ fɛn di say dɛn we de kam nia di land? ‘Ɛn i put dɛn na wɔd.
6 Afta dat, i fri dɛn bak, ɛn i ol Simiɔn in wan ɛn sɛn in nayn brɔda dɛn go.
7 Ɛn i ful-ɔp dɛn sak dɛn wit ston, ɛn i put dɛn gold insay dɛn sak dɛn, bɔt dɛn nɔ no.
8 Ɛn i tɛl dɛn fɔ kam wit dɛn smɔl brɔda, bikɔs dɛn bin dɔn tɛl am se dɛn papa de alayv ɛn dɛn smɔl brɔda.
9 Dɛn kɔmɔt na Ijipt ɛn kam na Kenan; ɛn dɛn tɛl dɛn papa ɔl wetin apin to dɛn, ɛn aw di masta na di kɔntri bin tɔk bad to dɛn, ɛn i bin ol Simiɔn te dɛn kam wit Bɛnjamin.
10 Ɛn Jekɔb se: ‘Mi pikin dɛn dɔn day! Josɛf nɔ de ɛn Simiɔn nɔ de, ɛn una go tek Bɛnjamin go. Na pan mi yu wikɛdnɛs dɔn kam.
11 ‘Ɛn i se: ‘Mi pikin nɔ go go dɔŋ wit yu so dat sɔntɛm i go sik; bikɔs dɛn mama bɔn tu bɔy pikin, ɛn wan dɔn day, ɛn una go tek dis wan bak frɔm mi.” If sɔntɛm i bin gɛt fiva na rod, una fɔ dɔn mek a ol wit sɔri-at te a day.’
12 I si se dɛn dɔn gi dɛn mɔni bak to ɔlman na in sak, ɛn na dat mek i fred fɔ sɛn am.
13 Ɛn di angri bin de bɔku ɛn i bin de wɔri na Kenan ɛn na ɔl di kɔntri dɛn pas di Ijipt land, bikɔs bɔku pan di Ijipshian pikin dɛn bin dɔn kip dɛn sid fɔ it frɔm di tɛm we dɛn si Josɛf de gɛda sid dɛn togɛda ɛn put am na say dɛn we dɛn de kip tin dɛn ɛn kip am fɔ di ia dɛn we angri bin de.
14 Ɛn di pipul dɛn na Ijipt bin de it am insay di fɔs ia we dɛn angri.
15 Bɔt we Izrɛl si se di angri rili bad na di land, ɛn nɔbɔdi nɔ go sɛv am, i tɛl in bɔy pikin dɛn se: ‘Una go bak ɛn mek tin fɔ it fɔ wi so dat wi nɔ go day.’
16 Ɛn dɛn se: ‘Wi nɔ go go; if wi smɔl brɔda nɔ go wit wi, wi nɔ go go.’
17 Ɛn Izrɛl si se if i nɔ sɛn am wit dɛn, dɛn ɔl go day bikɔs ɔf di angri
18 Ɛn Rubɛn se: ‘Gi am na mi an, ɛn if a nɔ briŋ am kam bak to yu, kil mi tu bɔy pikin dɛn insted ɔf in sol.’
19 Ɛn i tɛl am se: ‘I nɔ go go wit yu.’ Ɛn Juda kam nia ɛn tɛl am se: ‘Sɔn am wit mi, ɛn if a nɔ briŋ am kam bak to yu, lɛ a kɛr di blem bifo yu ɔl di de dɛn we a de alayv.’
20 Ɛn i sɛn am wit dɛn insay di sɛkɔn ia insay dis wik di [2172 Am] fɔs de insay di mɔnt, ɛn dɛn kam na di land na Ijipt wit ɔl di wan dɛn we go, ɛn (dɛn bin gɛt) prɛzɛnt na dɛn an, stakt ɛn amɔnd ɛn tɛribint nɛt ɛn klin ɔni.
21 Dɛn go tinap bifo Josɛf, i si in brɔda Bɛnjamin, ɛn i no am, ɛn aks dɛn se: “Na una smɔl brɔda dis?” Ɛn dɛn tɛl am se: ‘Na in.’ En imbin tok YAWEI bin tok yu, mi pikin!’
22 Dɔn i sɛn am na in os ɛn i briŋ Simiɔn kam to dɛn ɛn mek fɛstival fɔ dɛn, ɛn dɛn gi am di gift we dɛn bin dɔn briŋ na dɛn an.
23 Dɛn it bifo am ɛn i gi dɛn ɔl pat, bɔt Bɛnjamin in pat bin big sɛvin tɛm pas ɛni wan pan dɛn.
24 Dɛn it ɛn drink ɛn grap ɛn de wit dɛn dɔnki dɛn.
25 Ɛn Josɛf mek wan plan we i go lan if pis de tink bɔt pis, ɛn i tɛl di stiwɔd we de oba in os se: ‘Ful ɔl dɛn sak dɛn wit it, ɛn gi dɛn mɔni bak to dɛn insay dɛn bɔtul dɛn, ɛn mi kɔp, di silva kɔp we a de drink pan, put am na di smɔl wan in sak ɛn sɛn dɛn go.’

CHAPTER 43. DI WAN WE DE

1 Ɛn i du wetin Josɛf tɛl am, ɛn ful-ɔp ɔl dɛn sak fɔ dɛn wit it ɛn put dɛn mɔni insay dɛn sak, ɛn put di kɔp insay Bɛnjamin in sak.
2 Ɛn ali mɔnin dɛn kɔmɔt de, ɛn i bi se, we dɛn dɔn kɔmɔt de, Josɛf tɛl di stiwɔd na in os se: ‘Dɛn rɔnata dɛn, rɔn ɛn ol dɛn, ɛn se: “Fɔ gud, una dɔn pe mi bad; yu dɔn tif di silva kɔp frɔm mi we mi masta de drink.” Ɛn briŋ dɛn smɔl brɔda bak to mi, ɛn briŋ (am) kwik kwik wan bifo a go na mi sidɔm ples usay a de jɔj.’
3 Ɛn i rɔn afta dɛn ɛn tɛl dɛn wetin dɛn wɔd ya se.
4 Ɛn dɛn tɛl am se: ‘Gɔd nɔ mek yu savant dɛn du dis tin, ɛn tif ɛnitin na yu masta in os, ɛn di mɔni we wi bin fɛn na wi sak dɛn di fɔs tɛm, wi yu savant dɛn bin briŋ kam bak na Kenan.
5 So aw wi fɔ tif ɛni tin? Luk, wi ɛn wi sak dɛn de luk fɔ, ɛn ɛnisay we yu si di kɔp insay ɛnibɔdi we de pan wi in sak, lɛ dɛn kil am, ɛn wi ɛn wi dɔnki dɛn go sav yu masta.’
6 Ɛn i tɛl dɛn se: ‘Nɔto so, di man we a fɛn wit, na in nɔmɔ a go tek as slev, ɛn una go go bak na una os wit pis.’
7 We Jizɔs bin de luk insay dɛn bɔtul dɛn, bigin frɔm di big wan ɛn dɔn to di smɔl wan, dɛn si am insay Bɛnjamin in sak.
8 Dɔn dɛn chɛr dɛn klos ɛn lod dɛn dɔnki dɛn, ɛn go bak na di siti ɛn kam na Josɛf in os, ɛn dɛn ɔl butu bifo am na grɔn.
9 Josɛf tɛl dɛn se: ‘Una dɔn du bad.’ Ɛn dɛn se: ‘Wetin wi go se ɛn aw wi go fɛt fɔ wisɛf? Wi masta dɔn kam fɔ no se in savant dɛn de du bad; luk wi na wi masta in savant dɛn ɛn wi dɔnki dɛn bak.
10 ‘Josɛf tɛl dɛn se: ‘Misɛf de fred PAPA GƆD; as fɔ una, una go na una os ɛn mek una brɔda bi mi slev, bikɔs una

dɔn du bad. Una nɔ no se pɔsin kin gladi fɔ in kɔp lɛk aw a kin gladi fɔ dis kɔp? Ɛn pan ɔl dat, una dɔn tif am frɔm mi.'
11 Ɛn Juda se: 'O mi masta, mek yu savant tɔk wan wɔd na mi masta in yes we yu savant in mama bɔn to wi papa: wan go ɛn lɔs, bɔt dɛn nɔ si am, ɛn na in nɔmɔ lɛf in mama, ɛn yu slev we wi papa lɛk am, ɛn in layf sɛf dɔn tay wit di layf we i gɛt (lad) we dɛn kɔl).
12 We wi go to yu slev we na wi papa, ɛn di bɔbɔ nɔ de wit wi, i go day, ɛn wi go pul wi papa dɔŋ wit sɔri-at te i day.
13 Naw, lɛ mi, yu savant, de insted ɔf di bɔbɔ as slev to mi masta, ɛn mek di bɔbɔ go wit in brɔda dɛn, bikɔs a dɔn bi shɔp fɔ am na yu slev we na wi papa in an, ɛn if a nɔ briŋ am kam bak, yu slev go yɛri di blem to wi papa sote go.'
14 Dɔn Josɛf si se dɛn ɔl de du gud to dɛnsɛf, ɛn i nɔ ebul fɔ stɔp insɛf, ɛn i tɛl dɛn se in na Josɛf.
15 Ɛn i tɔk to dɛn insay Ibru langwej ɛn fɔdɔm na dɛn nɛk ɛn kray.
16 Bɔt dɛn nɔ bin no am ɛn dɛn bigin kray. Ɛn i tɛl dɛn se: 'Una nɔ kray fɔ mi, bɔt una kam wit mi papa kwik kwik wan to mi; ɛn una si se na mi mɔt de tɔk ɛn mi brɔda Bɛnjamin in yay de si."
17 Luk dis na di sɛkɔn ia we angri de, ɛn fayv ia stil de we dɛn nɔ avɛst ɔ frut fɔ tik ɔ fɔg.
18 Una kam dɔŋ kwik kwik wan ɛn una fambul dɛn, so dat angri nɔ go day, ɛn una nɔ go fil bad fɔ una prɔpati, bikɔs Jiova sɛn mi bifo una fɔ put tin dɛn so dat bɔku pipul dɛn go liv.
19 Ɛn tɛl mi papa se a stil de alayv, ɛn una si se PAPA GƆD dɔn mek mi lɛk Fɛro in papa ɛn bi rula oba in os ɛn ɔl di land na Ijipt.
20 Ɛn tɛl mi papa bɔt ɔl mi glori, ɛn ɔl di jɛntri ɛn glori we Jiova dɔn gi mi.'
21 Dɔn Fɛro in kɔmand i gi dɛn chariɔt dɛn ɛn tin fɔ it fɔ di rod, ɛn i gi dɛn ɔl di klos dɛn we gɛt bɔku kɔlɔ ɛn silva.
22 Ɛn i sɛn klos to dɛn papa ɛn silva ɛn tɛn dɔnki dɛn we de kɛr tin fɔ it, ɛn i sɛn dɛn go.
23 Dɔn dɛn go ɛn tɛl dɛn papa se Josɛf de alayv ɛn i de mɛzhɔ ɔl di neshɔn dɛn na di wɔl wit it, ɛn na in de rul ɔl di land na Ijipt.
24 Ɛn dɛn papa nɔ bin biliv am, bikɔs i bin de tink se i nɔ go ebul fɔ du natin. bɔt we i si di wagon dɛn we Josɛf sɛn, in spirit gɛt layf bak, ɛn i se: 'I go du fɔ mi if Josɛf de alayv; A go go dɔŋ ɛn si am bifo a day.'

CHAPTER 44

1 Ɛn Izrɛl kɔmɔt na Eran frɔm in os di nyu mun insay di tɔd mɔnt, ɛn i go na di say we dɛn kɔl di Wɛl fɔ Ɔt, ɛn i mek sakrifays to in papa Ayzak in Gɔd di de we mek sɛvin insay dis mɔnt.
2 Ɛn Jekɔb mɛmba di drim we i bin si na Bɛtɛl, ɛn i bin fred fɔ go dɔŋ na Ijipt.
3 We i bin de tink bɔt fɔ sɛn mɛsej to Josɛf fɔ kam to am ɛn se i nɔ go go dɔŋ, i bin de de fɔ sɛvin dez, if sɔntɛm i go si vishɔn fɔ no if i fɔ de ɔ i fɔ go dɔŋ.
4 Ɛn i bin de sɛlibret di avɛst fɛstival fɔ di fɔs frut dɛn wit ol gren, bikɔs na ɔl di land na Kenan nɔ bin gɛt wan anful sid [na di land], bikɔs angri bin de pan ɔl di animal dɛn, kaw ɛn bɔd dɛn, ɛn mɔtalman.
5 Di de we mek siksti, Jiova apia to am ɛn tɛl am se: 'Jɛkb, Jekɔb'; ɛn i se, 'Na mi ya.' Ɛn I tɛl am se: 'Mi na yu gret gret granpa dɛn Gɔd, Ebraam ɛn Ayzak dɛn Gɔd; nɔ fred fɔ go dɔŋ na Ijipt, bikɔs a go mek yu bi big neshɔn de a go go dɔŋ wit yu, ɛn a go briŋ yu (agayn), ɛn na dis land dɛn go bɛr yu, ɛn Josɛf go put in an pan yu yay.
6 Nɔ fred; go dɔŋ na Ijipt.'
7 Ɛn in pikin dɛn ɛn in bɔy pikin dɛn grap, ɛn dɛn put dɛn papa ɛn dɛn prɔpati pan wagɔn dɛn.
8 Ɛn Izrɛl grap na di Wɛl fɔ di Ɔt di de we mek siksti insay dis tɔd mɔnt, ɛn i go na Ijipt.
9 Izrɛl sɛn Juda bifo am to in pikin Josɛf fɔ go chɛk di land na Goshɛn, bikɔs Josɛf bin dɔn tɛl in brɔda dɛn se dɛn fɔ kam de de so dat dɛn go de nia am.
10 Ɛn dis na bin di fayn fayn (land) na di land na Ijipt, ɛn nia am, fɔ ɔl (ɔl dɛn) ɛn fɔ di kaw dɛn bak.
11 Na dɛn nem ya na Jekɔb in pikin dɛn we bin go na Ijipt wit dɛn papa Jekɔb.
12 Ruben, we na Izrɛl in Fɔs pikin; ɛn na dɛn nem ya in pikin dɛn we nem Inɔk, Palu, Ɛzrɔn ɛn Kami-fayv.
13 Simiɔn ɛn in bɔy pikin dɛn; ɛn in bɔy pikin dɛn nem na Jɛmyul, Jemin, Ohad, Jekin, Zoha, ɛn Shaul, we na di Zɛfayt uman in pikin-sɛvin.
14 Livay ɛn in bɔy pikin dɛn; ɛn in bɔy pikin dɛn nem na Gɛshɔn, Koat, ɛn Mɛrari-fo.
15 Juda ɛn in bɔy pikin dɛn; in pikin dɛn nem ya: Shela, Pɛriz, ɛn Zɛra-fo.
16 Ayzaka ɛn in bɔy pikin dɛn; ɛn in pikin dɛn nem ya: Tola, Fuwa, Jesɔb, ɛn Shimrɔn-fayv.
17 Zɛbulɔn ɛn in bɔy pikin dɛn; ɛn in bɔy pikin dɛn nem ya: Sɛred, Ilɔn, ɛn Jaliɛl-fo.
18 Dɛn na Jekɔb in bɔy pikin dɛn ɛn dɛn bɔy pikin dɛn we Lia bɔn to Jekɔb na Mɛsopotemia, siks, dɛn wan sista, Dayna, ɛn ɔl Lia in bɔy pikin dɛn, ɛn dɛn bɔy pikin dɛn we bin go wit dɛn papa Jekɔb na Ijipt, bin ol 29 ia, ɛn Jekɔb we na dɛn papa bin de wit dɛn, dɛn bin ol 30 ia.
19 Na Zilpa in bɔy pikin dɛn, we na Lia in savant, we na Jekɔb in wɛf, we bɔn Gad ɛn Ashu fɔ Jekɔb.
20 Na dɛn bɔy pikin dɛn nem dɛn we bin go wit am na Ijipt. Gad in pikin dɛn na Zifiɔn, Agi, Shuni, Ɛzbɔn, <ɛn Ɛri>, Arɛli, ɛn Arodi-et.
21 Ɛn Esha in bɔy pikin dɛn na Imna, Ishva, <ɛn Ishva>, Beria, ɛn Sera, dɛn wan sista ɛn siks.
22 Ɔl di sol dɛn na bin fɔtin ɛn ɔl di wan dɛn we Lia bin gɛt na bin fɔti-fo.
23 Rechɛl we na Jekɔb in wɛf in bɔy pikin dɛn na Josɛf ɛn Bɛnjamin.
24 Dɔn Josɛf bɔn na Ijipt bifo in papa kam na Ijipt, di wan dɛn we Asɛnat, we na Pɔtifa in gyal pikin we na Prist na Ɛliɔpɔlis, bɔn wit Manase ɛn Ifrem-tri.
25 Na Bɛnjamin in bɔy pikin dɛn na Bɛla, Bɛka, Ashbɛl, Gɛra, Neman, Ehai, Rosh, Mapim, Apaim, ɛn Ad-Ilɛvin.
26 Ɛn ɔl Rechɛl in sol dɛn na bin fɔtin.
27 Bila, we na Rechɛl in savant we na Jekɔb in wɛf, we i bɔn to Jekɔb, in bɔy pikin dɛn na Dan ɛn Neftali.
28 Na dɛn bɔy pikin dɛn nem dɛn we bin go wit dɛn na Ijipt. En detlot san blanga Dan blanga Hushim, Sammon, en Asudi. ɛn 'Ijaka, ɛn Salomon-siks.
29 Ɛn dɛn day di ia we dɛn go na Ijipt, ɛn na Dan Hushim nɔmɔ lɛf.
30 Na dɛn nem dɛn ya na Neftali in bɔy pikin dɛn we nem Jaziɛl, Guni, Jeza, Shalum, ɛn 'Iv.

31 Ɛn ‘Iv we dɛn bɔn afta di ia dɛn we angri bin de, day na Ijipt.
32 Ɛn ɔl di sol dɛn we Rechɛl bin gɛt na bin twɛnti siks.
33 Ɔl di sol dɛn we Jekɔb bin go na Ijipt na bin sɛvinti sol dɛn. Dɛn na in pikin dɛn ɛn in pikin dɛn pikin dɛn, ɔl 70, bɔt fayv bin day na Ijipt bifo Josɛf, ɛn dɛn nɔ bɔn pikin.
34 Na de na Kenan, tu bɔy pikin dɛn we na Juda, Ɛr ɛn Ɔnan, day, ɛn dɛn nɔ bɔn pikin, ɛn di Izrɛlayt dɛn bɛr di wan dɛn we day, ɛn dɛn kɔnt dɛn pan di sɛvinti neshɔn dɛn we nɔto Ju.

CHAPTER 45. DI WAN WE DE

1 Izrɛl go na di kɔntri we dɛn kɔl Ijipt, na di land we dɛn kɔl Goshɛn, di nyu mun we mek 4 [2172 AM]. mɔnt, insay di sɛkɔn ia insay di tɔd wik insay di fɔti fayv Jubili.
2 Dɔn Josɛf go mit in papa Jekɔb, na di land we dɛn kɔl Goshɛn, ɛn i fɔdɔm na in papa in nɛk ɛn kray.
3 Ɛn Izrɛl tɛl Josɛf se: ‘Naw lɛ a day frɔm we a dɔn si yu, ɛn naw mek Jiova Gɔd fɔ Izrɛl blɛs Ebraam in Gɔd ɛn Ayzak in Gɔd we nɔ stɔp in savant Jekɔb in sɔri-at ɛn in spɛshal gudnɛs.
4 I dɔn du fɔ mi fɔ si yu fes we a stil de alayv; yes, na tru di vishɔn we a si na Bɛtɛl. Blɛs PAPA GƆD mi Gɔd sote go, ɛn Blɛs in nem.’
5 Dɔn Josɛf ɛn in brɔda dɛn it bred bifo dɛn papa ɛn drink wayn, ɛn Jekɔb gladi pasmak bikɔs i si Josɛf de it wit in brɔda dɛn ɛn drink bifo am, ɛn i blɛs di Wan we mek ɔltin we dɔn kip am ɛn we dɔn kip in 12 bɔy pikin dɛn fɔ am.
6 Ɛn Josɛf bin dɔn gi in papa ɛn in brɔda dɛn di rayt fɔ de na di land we dɛn kɔl Goshɛn ɛn na Ramis ɛn ɔl di eria dɛn we de rawnd am, we i bin de rul bifo Fɛro. Ɛn Izrɛl ɛn in bɔy pikin dɛn bin de na di land we dɛn kɔl Gɔsɛn, we na di bɛst pat na Ijipt ɛn Izrɛl, i bin ol wan ɔndrɛd ɛn tati ia we i kam na Ijipt.
7 Ɛn Josɛf bin gi in papa ɛn in brɔda dɛn ɛn dɛn prɔpati dɛn bak wit bred we i bin gi dɛn fɔ di sɛvin ia we di angri bin de.
8 Ɛn di land na Ijipt sɔfa bikɔs ɔf di angri, ɛn Josɛf bin gɛt ɔl di land na Ijipt fɔ Fɛro fɔ it, ɛn i bin gɛt di pipul dɛn ɛn dɛn kaw dɛn ɛn ɔltin fɔ Fɛro.
9 Ɛn di ia dɛn we di angri bin de dɔn, ɛn Josɛf gi di pipul dɛn na di land sid ɛn it fɔ mek dɛn plant (di land) insay di et ia, bikɔs di riva bin dɔn ful-ɔp ɔlsay na Ijipt.
10 Bikɔs insay di sɛvin ia we di angri bin de, i bin (nɔ) bɔku ɛn i bin jɔs wata na sɔm ples dɛn na di riva, bɔt naw i bin ful-ɔp ɛn di Ijipshian dɛn bin plant di land, ɛn i bin de bɔn bɔku kɔn da ia de.
11 Dis na bin di fɔs ia insay [2178 AM] di wik we mek 4 insay di fɔti fayv Jubili.
12 Dɔn Josɛf tek di it we dɛn dɔn avɛst fɔ di 5 pat fɔ di kiŋ ɛn lɛf 4 pat fɔ dɛn fɔ it ɛn fɔ sid, ɛn Josɛf mek am ɔdinari fɔ di land na Ijipt te tide.
13 Izrɛl bin liv na Ijipt fɔ sɛvintin ia, ɛn ɔl di de dɛn we i liv na tri Jubili, wan ɔndrɛd ɛn fɔti sɛvin ia, ɛn i day insay di ia 4 [2188 AM] insay di fayv wik insay di fɔti fayv Jubili.
14 Izrɛl blɛs in pikin dɛn bifo i day ɛn tɛl dɛn ɔl wetin go apin to dɛn na Ijipt; ɛn i mek dɛn no wetin go apin to dɛn insay di las dez, ɛn i blɛs dɛn ɛn gi Josɛf tu pat na di land.
15 Dɔn i slip wit in gret gret granpa dɛn, ɛn dɛn bɛr am na di tu kev we de na Kenan, nia in papa Ebraam na di grev we i dig fɔ insɛf na di tu kev we de na di land na Ɛbrɔn.
16 Ɛn i gi ɔl in buk dɛn ɛn in gret gret granpa dɛn buk dɛn to in pikin Livay so dat i go kip dɛn ɛn mek dɛn nyu fɔ in pikin dɛn te tide.

CHAPTER 46. DI WAN WE DE

1 Ɛn i bin bi se afta Jekɔb day di Izrɛl pikin dɛn bɔku na di land na Ijipt, ɛn dɛn bi big neshɔn, ɛn dɛn bin gɛt wanwɔd na dɛn at, so dat brɔda bin lɛk brɔda ɛn ɔlman bin ɛp in brɔda, ɛn dɛn bin bɔku ɛn bɔku pasmak, tɛn [2242 AM] wiks fɔ ia, ɔl di de dɛn we Josɛf bin de liv.
2 Setan ɔ ɛni bad tin nɔ bin de ɔl di tɛm we Josɛf bin liv afta in papa Jekɔb, bikɔs ɔl di Ijipshian dɛn bin de ɔnɔ di Izrɛlayt dɛn ɔl di tɛm we Josɛf bin liv.
3 Josɛf bin day we i ol wan ɔndrɛd ɛn tɛn ia; i bin de na Kenan fɔ sɛvin ia, ɛn i bin de wok fɔ tɛn ia, i bin de na jel fɔ tri ia, ɛn i bin de ɔnda di kiŋ fɔ et ia, ɛn i bin de rul ɔl di land na Ijipt.
4 Ɛn i day ɛn ɔl in brɔda dɛn ɛn ɔl da jɛnɛreshɔn de.
5 Ɛn i tɛl di Izrɛlayt dɛn bifo i day se dɛn fɔ kɛr in bon dɛn wit dɛn we dɛn kɔmɔt na Ijipt.
6 Ɛn i mek dɛn swɛ bɔt in bon dɛn, bikɔs i bin no se di Ijipshian dɛn nɔ go bɔn am bak ɛn bɛr am na Kenan, bikɔs Makamaron, we na bin kiŋ na Kenan, we i bin de na di land na Asiria, i bin fɛt na di vali wit di kiŋ na Ijipt ɛn kil am de, ɛn i bin rɔnata di Ijipshian dɛn te to di get dɛn na ‘Emɔn.
7 Bɔt i nɔ bin ebul fɔ go insay, bikɔs ɔda kiŋ we na nyu kiŋ bin dɔn bi kiŋ na Ijipt, ɛn i bin gɛt trɛnk pas am, ɛn i go bak na Kenan, ɛn dɛn lɔk di get dɛn na Ijipt, ɛn nɔbɔdi nɔ kɔmɔt na do ɛn nɔbɔdi nɔ kam na Ijipt.
8 Josɛf day insay di fɔti siks Jubili, insay di wik we mek siks, insay di sɛkɔn ia, ɛn dɛn bɛr am na Ijipt, ɛn [2242 AM] ɔl in brɔda dɛn day afta am.
9 Ɛn di kiŋ na Ijipt bin go fɛt wit di kiŋ na Kenan [2263 AM] insay di fɔti sɛvin jubili, insay di sɛkɔn wik insay di sɛkɔn ia, ɛn di Izrɛlayt dɛn bɔn ɔl Jekɔb in pikin dɛn bon pas Josɛf in bon dɛn, ɛn dɛn bɛr dɛn na di fil na di dabul kev na di mawnten.
10 Bɔku pan dɛn bin go bak na Ijipt, bɔt sɔm pan dɛn bin lɛf na di mawnten dɛn na Ɛbrɔn, ɛn yu papa Amram bin de wit dɛn.
11 Dɔn di kiŋ na Kenan win di kiŋ na Ijipt, ɛn i lɔk di get dɛn na Ijipt.
12 Ɛn i mek wan bad plan agens di Izrɛlayt dɛn fɔ mek dɛn sɔfa ɛn i tɛl di pipul dɛn na Ijipt se: ‘Luk di pipul dɛn na Izrɛl dɔn bɔku ɛn bɔku pas wi.
13 Una kam fɔ trit dɛn wit sɛns bifo dɛn bɔku, ɛn lɛ wi mek dɛn sɔfa wit slev bifo wɔ kam pan wi ɛn bifo dɛnsɛf fɛt wi; ɔdasay dɛn go jɔyn wi ɛnimi dɛn ɛn pul dɛn kɔmɔt na wi land, bikɔs dɛn at ɛn fes de to di land na Kenan.’
14 Ɛn i put pipul dɛn we de oba dɛn fɔ mek dɛn bi slev. ɛn dɛn bil strɔng siti dɛn fɔ Fɛro, Pitɔm, ɛn Ramsɛs ɛn dɛn bil ɔl di wɔl dɛn ɛn ɔl di wɔl dɛn we bin dɔn fɔdɔm na di siti dɛn na Ijipt.
15 Ɛn dɛn bin de mek dɛn wok tranga wan, ɛn di mɔ we dɛn de trit dɛn bad, na di mɔ dɛn de bɔku ɛn bɔku.
16 Ɛn di pipul dɛn na Ijipt bin et di Izrɛlayt dɛn.

CHAPTER 47

1 Ɛn insay di wik we mek sɛvin, insay di ia we mek sɛvin, insay di fɔti sɛvin Jubili, yu papa kɔmɔt na Kenan, ɛn yu bɔn insay di wik we mek 4, insay di ia we mek siks, insay di [2330 AM] fɔti-ɛit Jubili; dis na bin di tɛm we di Izrɛlayt dɛn bin de sɔfa.
2 Fɛro, we na di kiŋ na Ijipt, tɛl dɛn se dɛn fɔ trowe ɔl dɛn man pikin dɛn we dɛn bɔn na di riva.
3 Dɛn trowe dɛn fɔ sɛvin mɔnt te di de we dɛn bɔn yu
4 Ɛn yu mama ayd yu fɔ tri mɔnt, ɛn dɛn tɛl am bɔt am. Ɛn i mek wan ak fɔ yu, ɛn kɔba am wit dɔti ɛn asfalt, ɛn put am na di flag dɛn we de nia di riva, ɛn put yu insay de sɛvin dez, ɛn yu mama kam na nɛt ɛn gi yu pikin milk, ɛn na de, Miriam, yu sista, de gayd yu frɔm di bɔd dɛn.
5 Dɛn tɛm dɛn de, Fɛro in gyal pikin we nem Tamɔt, kam fɔ was na di riva, ɛn i yɛri yu vɔys de ala, ɛn i tɛl in titi dɛn fɔ briŋ yu kɔmɔt, ɛn dɛn briŋ yu kam to am.
6 Dɔn i pul yu na di ak, ɛn i sɔri fɔ yu.
7 Ɛn yu sista tɛl am se: ‘A go kɔl wan pan di Ibru uman dɛn fɔ kam gi yu dis pikin in bɛlɛ?’
8 En imbin tok <to am>: 'Go.' En imbin go en kol yu mama Jokibed, en imbin gibit im pei, en imbin gibit yu.
9 Afta dat, we yu big, dɛn kɛr yu go to Fɛro in gyal pikin, ɛn yu bi in pikin, ɛn Amram yu papa tich yu fɔ rayt, ɛn afta yu dɔn fɔ tri wiks, dɛn kɛr yu go na di kiŋ in os.
10 Ɛn yu bin de na di kɔt fɔ tri wik ia te di tɛm [2351-] yu kɔmɔt na di kiŋ in os ɛn si wan Ijipshian de bit yu padi we na bin [2372 AM] pan di Izrɛlayt dɛn, ɛn yu kil am ɛn ayd am na di san.
11 Ɛn di sɛkɔn de, yu ɛn tu pan di Izrɛlayt dɛn bin de fɛt, ɛn yu tɛl di wan we de du bad se: ‘Wetin mek yu de bit yu brɔda?’
12 Ɛn i vɛks ɛn vɛks, ɛn i se: ‘Udat mek yu bi prins ɛn jɔj fɔ wi? Yu tink se yu go kil mi lɛk aw yu kil di Ijipshian yestede?’ Ɛn yu bin fred ɛn rɔnawe bikɔs ɔf dɛn wɔd ya.

CHAPTER 48. DI WAN WE DE

1 Ɛn insay di siks ia insay di tɔd wik insay di fɔti-nayn Jubili, yu kɔmɔt ɛn go de <in [2372 AM] di land na Midian>, fɔ fayv wik ɛn wan ia. Ɛn yu bin go bak na Ijipt insay di sɛkɔn wik insay di sɛkɔn ia insay di fifti Jubili.
2 Ɛn yusɛf no wetin I tɔk to yu na [2410 AM] Mawnt Saynay, ɛn wetin prins Mastêmâ bin want fɔ du wit yu we yu bin de go bak na Ijipt <na di rod we yu mit am na di plɛs fɔ slip>.
3 Nɔto in pawa bin tray fɔ kil yu ɛn pul di Ijipshian dɛn na yu an we i si se dɛn sɛn yu fɔ jɔj di Ijipshian dɛn ɛn blem dɛn?
4 A sɛv yu na in an, ɛn yu du di sayn ɛn wɔndaful tin dɛn we dɛn sɛn yu fɔ du na Ijipt agens Fɛro ɛn ɔl in os ɛn in savant dɛn ɛn in pipul dɛn.
5 Ɛn Jiova bin blem dɛn fɔ Izrɛl in sek, ɛn i kil dɛn tru (di bad bad tin dɛn we kin apin to dɛn) blɔd ɛn frog, lays ɛn dɔg-flay, ɛn bad bad bɔyl dɛn we bin de brok brok; ɛn dɛn kaw dɛn bay we dɛn day; ɛn bay ays blɔk ston, na dat I bin pwɛl ɔltin we bin de gro fɔ dɛn; ɛn na lokɔs dɛn we bin de it di tin dɛn we lɛf we di ays blɔk ɛn daknɛs bin lɛf; ɛn <bay di day> we mɔtalman ɛn animal dɛn fɔs bɔy pikin dɛn day, ɛn pan ɔl dɛn aydɔl dɛn, di Masta tek blem ɛn bɔn dɛn wit faya.
6 Dɛn sɛn ɔltin tru yu an fɔ mek yu tɔk (dɛn tin ya) bifo dɛn dɔn, ɛn yu tɔk to di kiŋ na Ijipt bifo ɔl in savant dɛn ɛn bifo in pipul dɛn.
7 Ɛn ɔltin apin akɔdin to wetin yu tɔk; tɛn big big jɔjmɛnt dɛn bin kam na Ijipt so dat yu go blem di land fɔ Izrɛl.
8 Ɛn Jiova du ɔltin fɔ Izrɛl in sek, ɛn akɔdin to in agrimɛnt we i bin dɔn mek wit Ebraam se i go blem dɛn jɔs lɛk aw dɛn bin mek dɛn bi slɛv wit pawa.
9 Di prins Mastêma bin tinap agens yu ɛn tray fɔ trowe yu na Fɛro in an, ɛn i ɛp di Ijipshian majik man dɛn.
10 Ɛn dɛn tinap ɛn du di bad tin dɛn bifo yu we wi alaw dɛn fɔ du, bɔt wi nɔ alaw dɛn an fɔ du di mɛrɛsin dɛn.
11 Ɛn Jiova bin bit dɛn wit bad bad ɔlsa, ɛn dɛn nɔ bin ebul fɔ tinap, bikɔs wi bin dɔnawe wit dɛn so dat dɛn nɔ bin ebul fɔ du wan sayn.
12 Ɛn pan ɔl (dɛn) sayn ɛn wɔndaful tin dɛn, di prins Mastêmâ nɔ bin shem bikɔs i bin gɛt maynd ɛn kray to di Ijipshian dɛn fɔ rɔnata yu wit ɔl di pawa we di Ijipshian dɛn gɛt, wit dɛn chariɔt dɛn, ɛn dɛn ɔs dɛn, ɛn wit ɔl di sojaman dɛn na di pipul dɛn na Ijipt.
13 A bin tinap bitwin di Ijipshian ɛn Izrɛl, ɛn wi sɛv Izrɛl frɔm in an ɛn in pipul dɛn an, ɛn Jiova mek dɛn pas na di si lɛk se na dray land.
14 Ɛn ɔl di pipul dɛn we i briŋ kam fɔ rɔnata Izrɛl, Jiova wi Gɔd, trowe dɛn na di si, insay di dip dip ɔl we de ɔnda di Izrɛlayt dɛn, jɔs lɛk aw di pipul dɛn na Ijipt bin trowe dɛn pikin dɛn na di riva, i bin blem 1,000,000 pan dɛn, ɛn wan tawzin man dɛn we gɛt trɛnk ɛn trɛnk bin day bikɔs dɛn bin de it wan tawzin pan yu pipul dɛn pikin dɛn we dɛn bin dɔn trowe na di riva.
15 Ɛn di de we mek fɔtin ɛn di de we mek fayvtin ɛn di de we mek siksti ɛn di de we mek sɛvintin ɛn di de we mek ettin, dɛn bin tay di prins Mastêma ɛn put am na jel biɛn di Izrɛlayt dɛn so dat i nɔ go aks dɛn.
16 Ɛn di de we mek nayntin, wi fri dɛn so dat dɛn go ɛp di Ijipshian dɛn ɛn rɔnata di Izrɛlayt dɛn.
17 Ɛn i mek dɛn at tranga ɛn mek dɛn traŋa, ɛn Jiova we na wi Gɔd mek di plan fɔ kil di Ijipshian dɛn ɛn trowe dɛn na di si.
18 Ɛn di de we mek 14 wi tay am so dat i nɔ go kɔndɛm di Izrɛlayt dɛn di de we dɛn aks di Ijipshian dɛn fɔ gi dɛn tin dɛn ɛn klos dɛn, tin dɛn we dɛn mek wit silva, tin dɛn we dɛn mek wit gold, ɛn tin dɛn we dɛn mek wit brɔnz, so dat dɛn go tif di Ijipshian dɛn fɔ di slɛv we dɛn bin dɔn fos dɛn fɔ sav.
19 Ɛn wi nɔ bin de kɛr di Izrɛlayt dɛn kɔmɔt na Ijipt wit ɛmti an.

CHAPTER 49. DI WAN WE DE

1 Mɛmba di lɔ we Jiova bin tɛl yu bɔt di Pasova, se yu fɔ sɛlibret am insay in sizin di de we mek fɔtin insay di fɔs mɔnt, yu fɔ kil am bifo ivintɛm, ɛn dɛn fɔ it am na nɛt di ivintɛm fɔ di de we mek fayvtin frɔm di tɛm we di san dɔn go dɔŋ.
2 Bikɔs na dis nɛt -we di fɛstival bigin ɛn di gladi gladi bigin- una bin de it di Pasova na Ijipt, we dɛn bin dɔn lɛf ɔl di pawa dɛn we Mastêma gɛt fɔ kil ɔl di fɔs bɔy pikin dɛn na di land na Ijipt, frɔm Fɛro in fɔs bɔy pikin to di fɔs bɔy

pikin fɔ di savant we dɛn bin dɔn kapchɔ na di mil, ɛn to di kaw dɛn.
3 Ɛn dis na di sayn we Jiova gi dɛn: Insay ɛni os we dɛn si ship we ol di fɔs ia in blɔd, na (da) os de, dɛn nɔ fɔ go insay fɔ kil, bɔt dɛn fɔ pas (am), so dat ɔl di wan dɛn we bin de na di os go sev bikɔs di sayn fɔ di blɔd bin de na in blɔd.
4 Ɛn Jiova in pawa dɛn du ɔltin lɛk aw PAPA GƆD tɛl dɛn, ɛn dɛn pas ɔl di Izrɛlayt dɛn, ɛn di bad bad sik nɔ kam pan dɛn fɔ kil ɛnibɔdi we na kaw, mɔtalman, ɔ dɔg.
5 Di bad bad sik bin rili bad na Ijipt, ɛn no os nɔ bin de na Ijipt usay nɔbɔdi nɔ day, ɛn kray ɛn kray.
6 Ɛn ɔl di Izrɛlayt dɛn bin de it di pasal ship in bɔdi, ɛn drink di wayn, ɛn dɛn bin de prez ɛn blɛs ɛn tɛl PAPA GƆD we na dɛn gret gret granpa dɛn Gɔd tɛnki, ɛn dɛn bin rɛdi fɔ kɔmɔt ɔnda di yok na Ijipt ɛn frɔm di wikɛd slev.
7 Ɛn mɛmba tide ɔl di de dɛn we yu de liv, ɛn kip am frɔm ia to ia ɔl di de dɛn we yu de liv, wan tɛm insay di ia, insay in de, akɔdin to ɔl di lɔ dɛn we de insay de, ɛn nɔ adjɔst (am) frɔm de to de, ɔ frɔm wan mɔnt to ɔda mɔnt.
8 Na ɔdinari we go de sote go, ɛn dɛn rayt am na di tablɛt dɛn we de na ɛvin bɔt ɔl di Izrɛlayt dɛn fɔ mek dɛn fala am ɛvri ia insay in de wan tɛm insay di ia, fɔ ɔl dɛn jɛnɛreshɔn; ɛn no limit nɔ de fɔ de dɛn, bikɔs dɛn dɔn ɔdinet dis sote go.
9 Ɛn di man we nɔ gɛt dɔti tin ɛn we nɔ kam fɔ sɛlibret di sakrifays we dɛn de mek insay in de, so dat i go briŋ sakrifays we go mek Jiova gladi, ɛn it ɛn drink bifo Jiova di de we dɛn de mek in fɛstival, dɛn go kil da man de we klin ɛn nia am, bikɔs i nɔ mek Jiova in sakrifays insay in tɛm we i dɔn sɛt, i fɔ tek di gilti pan insɛf.
10 Mek di Izrɛlayt dɛn kam fɔ sɛlibret di Pasova di de we i dɔn sɛt, di de we mek 14 insay di fɔs mɔnt, bitwin ivintɛm, frɔm di tɔd pat pan di de to di pat na di tɔd pat pan di nɛt, bikɔs dɛn gi tu pat pan di de to layt, ɛn wan pat pan tri pat na ivintɛm.
11 Na dis na wetin Jiova tɛl yu fɔ du bitwin ivintɛm.
12 Ɛn i nɔ rayt fɔ kil am ɛnitɛm we di layt de shayn, bɔt na di tɛm we de nia ivintɛm, ɛn lɛ dɛn it am na ivintɛm, te di nɛt pat na di tɔd pat, ɛn ɛnitin we lɛf pan ɔl in bɔdi frɔm di pat pan tri pat na nɛt ɛn go bifo, lɛ dɛn bɔn am wit faya.
13 Dɛn nɔ fɔ kuk am wit wata, ɛn dɛn nɔ fɔ it am raw, bɔt dɛn fɔ ros am na faya, dɛn fɔ it am wit ɔl dɛn at, in ed wit in insay ɛn in fut dɛn fɔ ros wit faya, ɛn dɛn nɔ fɔ brok ɛni bon pan am. bikɔs pan di Izrɛlayt dɛn nɔ go kɔt ɛni bon.
14 Na dat mek Jiova tɛl di Izrɛlayt dɛn fɔ sɛlibret di Pasova di de we i dɔn sɛt, ɛn dɛn nɔ go brok wan bon pan am. bikɔs na fɛstival de, ɛn na de we dɛn tɛl am fɔ du, ɛn nɔbɔdi nɔ go pas frɔm wan de to de, ɛn wan mɔnt to ɔda mɔnt, bɔt na di de we dɛn de mek in fɛstival, lɛ dɛn sɛlibret am.
15 Ɛn yu tɛl di Izrɛlayt dɛn fɔ sɛlibret di Pasova ɔl di tɛm we dɛn de, ɛvri ia, wan tɛm insay di ia di de we dɛn dɔn sɛt fɔ am, ɛn i go kam fɔ mɛmba gud gud wan we go mek Jiova gladi, ɛn no bad bad sik nɔ go kam pan dɛn fɔ kil ɔ kil dɛn insay da ia de we dɛn de sɛlibret di Pasova insay in tɛm, ɔltin we i tɛl dɛn fɔ du.
16 Ɛn dɛn nɔ fɔ it am na do usay Jiova * oli, bɔt dɛn fɔ it am bifo Jiova in oli ples, ɛn ɔl di pipul dɛn na di kɔngrigeshɔn na Izrɛl fɔ sɛlibret am di tɛm we i dɔn sɛlibret.
17 Ɛn ɛnibɔdi we kam insay in de fɔ it am na yu Gɔd in oli ples bifo Jiova frɔm 20 ia ɔ pas dat. bikɔs na so dɛn rayt ɛn ɔda pipul dɛn fɔ it am na di ples we oli.
18 Ɛn we di Izrɛlayt dɛn kam na di land we dɛn fɔ gɛt, na Kenan land, ɛn mek Jiova in tabanakul midul di land na wan pan dɛn trayb te dɛn bil di oli ples fɔ Jiova na di land, lɛ dɛn kam sɛlibret di Pasova na di midul na di tɛnt we Jiova want, ɛn mek dɛn kil am bifo Jiova ɛvri ia.
19 Ɛn insay di de dɛn we dɛn dɔn bil di os wit Jiova in nem na di land we dɛn gɛt, dɛn fɔ go de kil di Pasova ivintɛm, we di san de go dɔŋ, na di tɔd pat pan di de.
20 Dɛn fɔ gi in blɔd na di domɔt na di ɔlta, ɛn put in fat pan di faya we de na di ɔlta, ɛn dɛn fɔ it in bɔdi we dɛn dɔn ros wit faya na di kɔt na di os we dɛn dɔn mek oli insay di Masta in nem.
21 Ɛn dɛn nɔ fɔ sɛlibret di Pasova na dɛn siti, ɔ ɛni ples pas bifo Jiova in tabanakul ɔ bifo in os usay in nem de; ɛn dɛn nɔ go rɔnawe pan Jiova.
22 Ɛn yu, Mozis, tɛl di Izrɛlayt dɛn fɔ du di tin dɛn we dɛn fɔ du fɔ di Pasova, jɔs lɛk aw dɛn tɛl yu; yu tɛl dɛn ɛvri ia ɛn di de we i de, ɛn di fɛstival fɔ bred we nɔ gɛt yist, se dɛn fɔ it bred we nɔ gɛt yist fɔ sɛvin dez, (ɛn) se dɛn fɔ sɛlibret in fɛstival, ɛn dɛn fɔ briŋ sakrifays ɛvride insay dɛn sɛvin dez dɛn we dɛn go gladi bifo di Masta na yu Gɔd in ɔlta.
23 Una bin de sɛlibret dis fɛstival kwik kwik wan we una kɔmɔt na Ijipt te una go na di wildanɛs na Shu; bikɔs na di shore na di si, una dɔn du am.

CHAPTER 50

1 Afta dis lɔ, a mek yu no di Sabat de dɛn na di dɛzat na Sin[ai] we de bitwin Ɛlim ɛn Saynay.
2 A bin tɛl yu bɔt di Sabat de dɛn na di land we de na Mawnt Saynay, ɛn a tɛl yu bɔt di Jubili ia dɛn insay di Sabat ia dɛn.
3 Ɛn di land sɛf go kip in Sabat dɛn we dɛn de de, ɛn dɛn go no di Jubili ia.
4 So a dɔn ɔdinet fɔ yu di ia-wik ɛn di ia ɛn di jubili: fɔti-nayn jubili frɔm Adam in de te tide, [2410 AM] ɛn wan wik ɛn tu ia: ɛn fɔti ia stil de fɔ kam (lit. ‘distant’) fɔ lan di [2450 AM] kɔmandmɛnt dɛn we di Masta gi, te dɛn pas na di land na Kenan, krɔs di Jɔdan go na di wɛst.
5 Ɛn di Jubili dɛn go pas, te Izrɛl klin frɔm ɔl di gilti we dɛn de du mami ɛn dadi biznɛs wit ɔda pɔsin, we nɔ klin, dɔti, sin, ɛn mistek, ɛn i go de wit kɔnfidɛns na ɔl di land, ɛn Setan ɔ ɛni wikɛd wan nɔ go de igen, ɛn di land go klin frɔm da tɛm de sote go.
6 Ɛn luk di lɔ bɔt di Sabat dɛn -a dɔn rayt (dɛn) fɔ yu- ɛn ɔl di jɔjmɛnt dɛn we de insay in lɔ dɛn.
7 Yu fɔ wok fɔ siks dez, bɔt di de we mek sɛvin na di Sabat fɔ PAPA GƆD we na yu Gɔd. Una nɔ fɔ du ɛni wok insay de, una ɛn una bɔy pikin dɛn, una savant dɛn ɛn una savant dɛn, ɛn ɔl una kaw dɛn ɛn di pɔsin we kɔmɔt na ɔda kɔntri we de wit una.
8 Ɛn di man we du ɛni wok pan am go day: ɛnibɔdi we dɔti da de de, ɛnibɔdi we ledɔm wit (in) wɛf, ɔ ɛnibɔdi we se i go du sɔntin pan am, dat go bigin fɔ travul pan am we i kam pan ɛnitin fɔ bay ɔ sɛl: ɛn ɛnibɔdi we pul wata pan am we i nɔ bin dɔn rɛdi fɔ insɛf di de we mek siks, ɛn ɛnibɔdi we tek ɛni lod fɔ kɛr am kɔmɔt na in tɛnt ɔ kɔmɔt na in yon os go day.
9 Una nɔ fɔ du ɛni wok di Sabat de pas wetin una dɔn rɛdi fɔ unasɛf di de we mek siks, so dat una fɔ it, drink, ɛn rɛst,

ɛn kip Sabat frɔm ɔl di wok we dɛn de du da de de, ɛn fɔ blɛs PAPA GƆD we dɔn gi una wan de fɔ fɛstival ɛn oli de.
10 Di ɔnɔ we Jiova dɔn gi Izrɛl dɛn fɔ it ɛn drink ɛn satisfay pan dis fɛstival de, ɛn fɔ rɛst pan ɔl di wok we mɔtalman pikin dɛn de wok fɔ pas fɔ bɔn insɛns ɛn fɔ briŋ sakrifays ɛn sakrifays bifo Jiova fɔ sɔm dez ɛn fɔ Sabat.
11 Na di Sabat de nɔmɔ dɛn fɔ du dis wok na di oli ples we PAPA GƆD na una Gɔd de. so dat dɛn go pe fɔ Izrɛl wit sakrifays ɔltɛm frɔm de to de fɔ mɛmba we go mek di Masta gladi, ɛn so dat I go tek dɛn ɔltɛm frɔm de to de akɔdin to aw dɛn tɛl yu.
12 Ɛn ɛnibɔdi we du ɛni wok pan am, ɔ go waka, ɔ plant (in) fam, ilɛksɛf na in os ɔ ɛni ɔda ples, ɛn ɛnibɔdi we layt faya, ɔ rayd pan ɛni animal, ɔ travul wit ship na di si, ɛn ɛnibɔdi we nak ɔ kil ɛnitin, ɔ kil animal ɔ bɔd, ɔ ɛnibɔdi we kech animal ɔ bɔd ɔ fish, ɔ ɛnibɔdi we fast ɔ mek wɔ di Sabat dɛn:
13 Di man we du ɛni wan pan dɛn tin ya di Sabat go day, so dat di Izrɛlayt pikin dɛn go obe di Sabat dɛn akɔdin to di lɔ dɛn bɔt di Sabat dɛn na di kɔntri, lɛk aw dɛn rayt am na di tablɛt dɛn, we I gi mi an fɔ mek a rayt fɔ yu di lɔ dɛn bɔt di sizin dɛn, ɛn di sizin dɛn akɔdin to aw dɛn sheb dɛn de.
Na dis dɛn dɔn dɔn di stori bɔt aw dɛn sheb di de dɛn.